

# Lieferprogramm

Janisol HI Fenster

# Programme de livraison

Fenêtres Janisol HI

# Sales range

Janisol HI windows



---

**Inhaltsverzeichnis****Sommaire****Content**

---

---

Janisol HI Fenster  
Janisol HI fenêtres  
Janisol HI windows

---

---

**Systemübersicht**Systembeschreibung  
Leistungseigenschaften  
Typenübersicht**Sommaire du système**Description du système  
Caractéristiques de performance  
Sommaire des types**Summary of system**System description  
Performance characteristics  
Summary of types**2**

---

**Profilsortiment**Profilübersicht  
Profile im Massstab 1:1  
Glasleistenübersicht**Assortiment de profilé**Sommaire des profilés  
Profilés à l'échelle 1:1  
Sommaire des parclozes**Range of profiles**Summary of profiles  
Profiles on scale 1:1  
Summary of glazing beads**10**

---

**Zubehör**Zubehör  
Beschläge  
Verarbeitungshilfen**Accessoires**Accessoires  
Ferrures  
Outils d'usinage**Accessories**Accessories  
Fittings  
Assembly tools**30**

---

**Beispiele**Schnittpunkte  
Anwendungsbeispiele  
Anschlüsse am Bau**Exemples**Coupes de détails  
Exemples d'application  
Raccords au mur**Examples**Section details  
Examples of applications  
Attachment to structure**113**

---

**Technische Hinweise****Conseils techniques****Technical data****147**

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.  
Aktuelle Version auf [www.jansen.com](http://www.jansen.com)

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.  
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.  
Version actuelle sur [www.jansen.com](http://www.jansen.com)

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.  
We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.  
Current version available at [www.jansen.com](http://www.jansen.com)

## Merkmale

## Caractéristiques

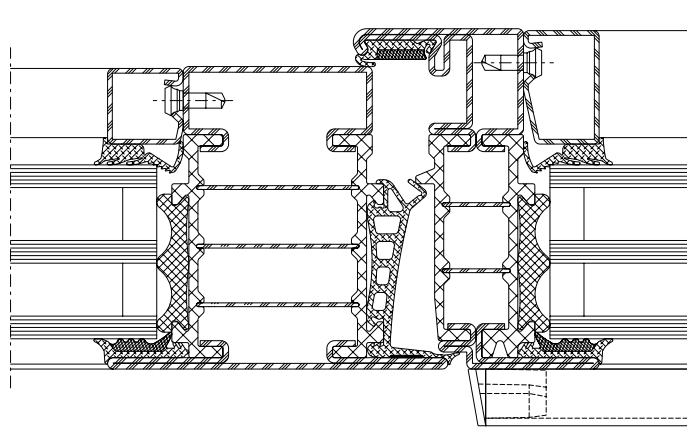
## Characteristics

## Janisol HI Fenster

## Janisol HI fenêtres

## Janisol HI windows

- Hervorragende wärmetechnische Eigenschaften für maximale Anforderungen
- Bautiefe Flügel 90 mm, Festverglasung 80 mm
- Schmale Profilansichten: Rahmen 50 resp. 70 mm, Pfosten/Riegel 70 resp. 90 mm, Flügel 35 mm, Stulpflügelpartie 110 mm
- Isolierstege mit besten bauphysikalischen Eigenschaften aus glasfaserverstärktem Kunststoff
- Mit Euro-Beschlagsnute für Dreh-, Drehkipp-, Stulp- und Kippflügel-Fenster
- Fensterflügel Größen bis max. 2800 mm Höhe
- Fensterflügel-Gewichte: verdeckt liegend bis 180 kg, aufgesetzt bis 150 kg
- Glasdicke für Fensterflügel 24-66 mm, für Festverglasung 24-56 mm
- Systemprüfung nach Produktnorm EN 14351-1 für alle Fenster-Öffnungsarten
- $U_w$ -Werte bis 0.69 W/m<sup>2</sup>K für Festverglasung,  $U_w$ -Werte bis 0.8 W/m<sup>2</sup>K für Fenster
- Sehr gute statische Werte, hohe mechanische Festigkeiten
- Dauerfunktionsprüfung nach EN 12400 Drehfenster Klasse 4 Drehkippfenster Klasse 3
- Für Nasslack- oder Pulverbeschichtung geeignet
- Excellentes propriétés thermiques répondant à des exigences maximum
- Profondeur de montage vantail 90 mm, vitrage fixe 80 mm
- Profilés très fins: Cadre 50 et 70 mm, montant/traverse 70 ou 90 mm, vantail 35 mm, partie à deux vantaux à la française 110 mm
- Traverses isolantes aux excellentes propriétés physiques en matière plastique renforcé par fibres de verre
- Avec rainure de ferrure Euro pour fenêtres à la française, oscillo-battantes, à deux vantaux et à soufflet
- Tailles d'ouvrant de fenêtre jusqu'à max. 2800 mm de hauteur
- Poids des ouvrants de fenêtre: non apparents jusqu'à 180 kg, plaqués jusqu'à 150 kg
- Épaisseur de vitrage pour ouvrants de fenêtre 24-66 mm, pour vitrage fixe 24-56 mm
- Contrôle du système selon la norme produit EN 14351-1 pour tous les types d'ouverture de fenêtre
- Valeurs  $U_w$  jusqu'à 0.69 W/m<sup>2</sup>K pour les vitrages fixes, valeurs  $U_w$  jusqu'à 0.8 W/m<sup>2</sup>K pour les fenêtres
- Très bonnes valeurs statiques, résistances mécaniques élevées
- Durabilité mécanique selon EN 12400 Fenêtres à la française classe 4 Fenêtres oscillo-battantes classe 3
- Convient au revêtement à la peinture liquide ou poudre
- Outstanding thermal properties for the most exacting requirements
- Basic depth of vent 90 mm, fixed glazing 80 mm
- Narrow profile face widths: frame 50 or 70 mm, mullion/transom 70 or 90 mm, vent 35 mm, double-vent meeting stile assembly 110 mm
- Insulating bars with optimum structural properties made from glass fibre-reinforced plastic
- With Euro fittings groove for side-hung, turn/tilt, double-vent and bottom-hung windows
- Window vent dimensions up to max. 2800 mm in height
- Window vent weights: concealed up to 180 kg, surface-mounted up to 150 kg
- Glass thickness for window vent 24-66 mm, for fixed glazing 24-56 mm
- System testing in accordance with product standard EN 14351-1 for all window opening types
- $U_w$  values to 0.69 W/m<sup>2</sup>K for fixed glazing,  $U_w$  values to 0.8 W/m<sup>2</sup>K for windows
- Excellent structural values, high levels of mechanical strength
- Mechanical durability in accordance with EN 12400 Side-hung windows class 4 Turn/tilt windows class 3
- Suitable for wet paint or powder coating





**MINERGIE®**

Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Stahl-Glasleiste  
Parclose en acier  
Steel glazing bead

Glasdichtung innen  
Joint de vitrage intérieur  
Inner glazing weatherstrip

Glasdichtung aussen  
Joint de vitrage extérieur  
Outer glazing weatherstrip

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Vent profile

Dämmprofil  
Profilé isolant  
Insulating profile

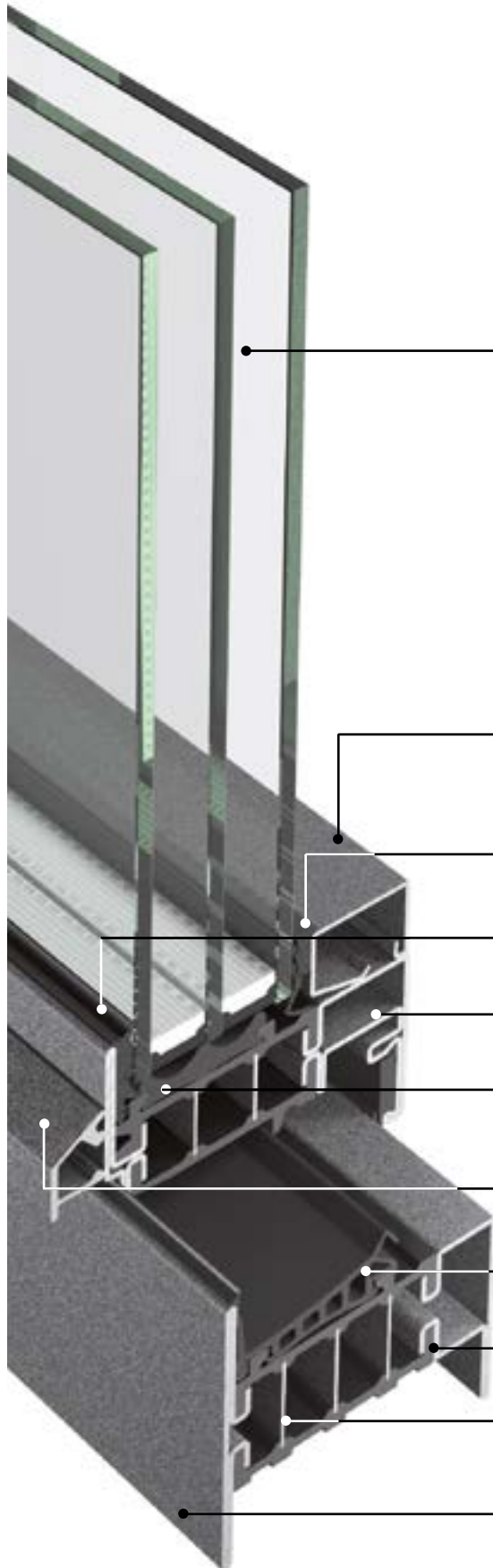
Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar











Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Isoliersteg  
Isolateur  
Insulating bar

Blende  
Écran  
Cover plate

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

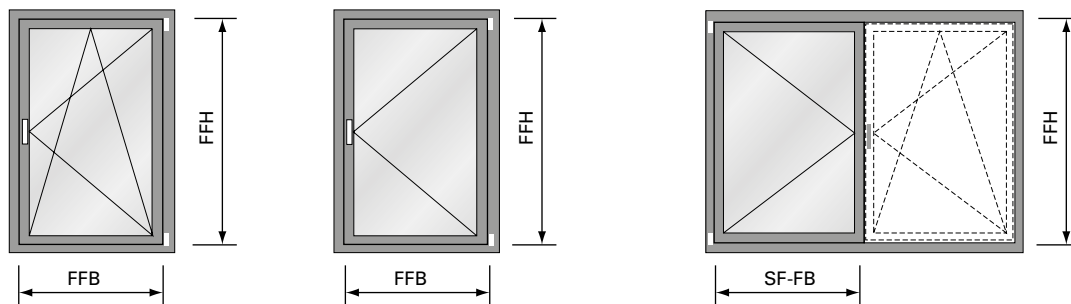


Norm	Eigenschaft Caractéristique Characteristic	Klassifizierung/Wert Classification / Valeur Classification / Value												
 EN 12210	<b>Widerstandsfähigkeit bei Windlast</b> <b>Résistance à la pression du vent</b> <b>Resistance to wind load</b>	npd	C1 (400)		C2 (800)		C3 (1200)		C4 (1600)		C5 (2000)			
 EN 12208	<b>Schlagregendichtheit</b> <b>Etanchéité à la pluie battante</b> <b>Watertightness</b>	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)		
 EN ISO 10140	<b>Schalldämmung</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB)	npd	bis $R_w$ 46 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 46 dB (-2; -5) up to $R_w$ 46 dB (-2; -5)											
 EN ISO 10077-2	<b>Wärmedurchgangskoeffizient</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Transmission thermique</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Thermal production</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K))	npd	ab 0,92 W/m <sup>2</sup> ·K à partir de 0,92 W/m <sup>2</sup> ·K from 0,92 W/m <sup>2</sup> ·K											
 EN 12207	<b>Luftdurchlässigkeit</b> <b>Perméabilité à l'air</b> <b>Air permeability</b>	npd	1 (150)		2 (300)		3 (600)		4 (600)					
 EN 14024	<b>Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen</b> <b>Capacité portante des dispositifs de sécurité</b> <b>Load-bearing capacity of safety devices</b>		Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirement satisfied											
 EN 14024	<b>Metallprofile mit thermischer Trennung</b> <b>Profils en métal. avec rupture de pont thermique</b> <b>Metal profiles with thermal barrier</b>		CW / TC2											
 EN 12400	<b>Dauerfunktionsprüfung</b> <b>Durabilité mécanique</b> <b>Mechanical durability</b>		D	1 5'000	2 10'000	3 20'000	4 50'000	5 100'000	6 200'000	7 500'000	8 1'000'000			
 EN 13115	<b>Bedienkräfte</b> <b>Forces de manœuvre</b> <b>Operating forces</b>	npd	0				1			2				
 DIN 18008-4	<b>Vorgefertigte absturzsichernde Verglasung</b> <b>Vitrage anti-chutes préfabriquée</b> <b>Prefabricated glazing suitable for safety barrier loading</b>									Kategorie A, C2, C3 Catégorie A, C2, C3 Category A, C2, C3				

npd = keine Leistung festgestellt  
(no performance determined)

npd = Aucune performance  
déterminée  
(no performance determined)

npd = no performance determined



*Flügelgrößen Drehkipp-,  
 Drehfenster und Stulpfenster:*

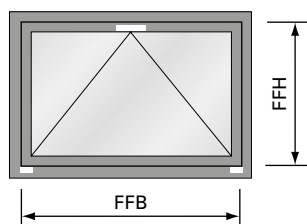
Max. FFH = 2800 mm  
 FFH = 1475 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
 FFB = 600 mm  
 Max. Gewicht: 150 kg  
 FFB/FFH: ≤ 2

*Grandeurs du vantail fenêtre  
 oscillo-battante, à la française et  
 fenêtre à deux vantaux:*

Max. FFH = 2800 mm  
 FFB = 1475 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
 FFB = 600 mm  
 Poids max.: 150 kg  
 FFB/FFH: ≤ 2

*Size of vents turn/tilt, side-hung and  
 double-vent windows:*

Max. FFH = 2800 mm  
 FFB = 1475 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
 FFB = 600 mm  
 Max. weight: 150 kg  
 FFB/FFH: ≤ 2



*Flügelgröße Kipp-Fenster:*

Max. FFH = 2800 mm  
 FFB = 2800 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
 FFB = 600 mm  
 Max. Gewicht: 80 kg  
 (2 Bänder)  
 120 kg  
 (3 Bänder)  
 FFB/FFH: ≤ 2

*Grandeur du vantail fenêtre à  
 soufflet:*

Max. FFH = 2800 mm  
 FFB = 2800 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
 FFB = 600 mm  
 Poids max.: 80 kg  
 (2 paumelles)  
 120 kg  
 (3 paumelles)  
 FFB/FFH: ≤ 2

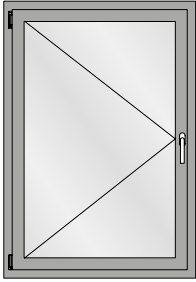
*Size of vent bottom-hung  
 window:*

Max. FFH = 2800 mm  
 FFB = 2800 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
 FFB = 600 mm  
 Max. weight: 80 kg  
 (2 hinges)  
 120 kg  
 (3 hinges)  
 FFB/FFH: ≤ 2

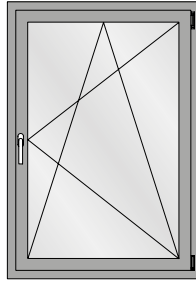
Empfehlung Jansen:  
 Flügelhöhe und Flügelbreite 1 mm ins  
 Minus schneiden betreffend Sollmass.

Recommandation Jansen:  
 Couper la hauteur et la largeur de  
 vantail à 1 mm de moins que la cote  
 de consigne.

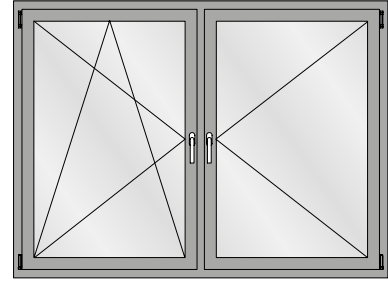
Jansen recommendation:  
 Cut vent height and vent width 1 mm  
 into the minus relative to the target  
 dimension.



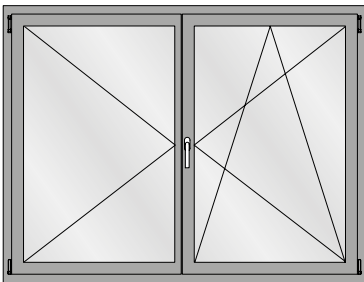
Drehflügel  
Fenêtre à la française  
Side-hung window



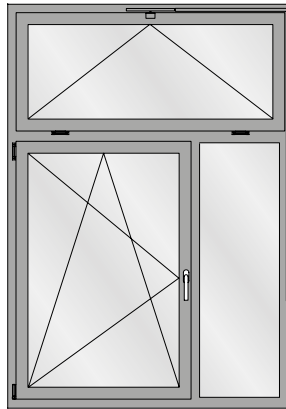
Drehkipp-Flügel  
Vantail oscillo-battant  
Turn/tilt window



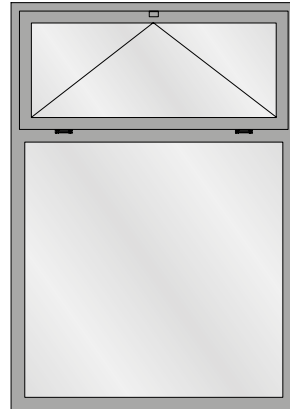
Drehkipp/Drehflügel (mit Pfosten)  
Vantail oscillo-battant/fenêtre à la française  
(avec montant)  
Side-hung/turn/tilt window (with mullion)



Drehkipp/Drehflügel (Stulpfenster)  
Vantail oscillo-battant/fenêtre à la française  
(Fenêtre à deux vantaux)  
Side-hung/turn/tilt window (Double-vent window)



Drehkipp-Flügel mit Festverglasung und Oberlicht  
Vantail oscillo-battant avec vitrage fixe et imposte  
Turn/tilt window with fixed lights and top lights



Festverglasung mit Oberlicht  
Vitrage fixe avec imposte  
Fixed lights with top light



## JANIssoft

JANIssoft ermöglicht die Planung, Kalkulation und Konstruktion von Jansen Systemen für Fenster, Türen und Fassaden in 2D sowie 3D. Mit der neuen Version können Planer und Verarbeiter Angebote und Bestellungen mit den entsprechenden Detailzeichnungen und Berechnungen einfach erstellen. Dank der optimierten Softwarefunktionen lässt sich der Prozess von der Arbeitsvorbereitung über die Fertigung noch effizienter gestalten.

## Online-Zugriff

**[extranet.jansen.com/bestellkatalog](http://extranet.jansen.com/bestellkatalog)**  
Über diesen Link haben Sie direkten Zugriff auf die einzelnen Kapitel des Bestellkatalogs in Form von PDFs und können die darin verlinkten detaillierten CAD-Zeichnungen (DWG- und DXF-Dateien) gratis downloaden.

Voraussetzung ist Ihre Registrierung im Jansen Extranet.

### Erklärung



Sie können die Zeichnungen in den Formaten DXF und/oder DWG herunterladen. Klicken Sie auf das entsprechende Icon und der Download erfolgt.

Der Hinweis Artikelbibliothek bedeutet, dass Sie mit einem Klick die gesamte Artikelbibliothek des entsprechenden Systems herunterladen (Profile, Glasleisten, Zubehör etc.).

## Info und Beratung

Gerne beraten wir Sie persönlich und stehen Ihnen bei Fragen zur Verfügung. Bitte schreiben Sie uns Ihre Anliegen auf: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## JANIssoft

JANIssoft permet l'étude, le calcul et la construction de systèmes Jansen en 2D et 3D pour les fenêtres, les portes et les façades. La nouvelle version permet aux projeteurs et aux transformateurs d'établir facilement des offres et des commandes avec les plans de détail et les calculs. Des préparatifs du travail à la commande de la machine, le processus peut être coordonné de manière encore plus efficace grâce aux fonctions optimisées du logiciel.

## Accès en ligne

**[extranet.jansen.com/catalogue](http://extranet.jansen.com/catalogue)**  
Ce lien vous donne un accès direct aux différents chapitres du catalogue de commande au format PDF et vous permet de télécharger gratuitement les dessins DAO (fichiers DWG et DXF) détaillés mis en lien qu'il contient.

Vous devez pour cela être enregistré dans l'Extranet Jansen.

### Explication



Vous pouvez télécharger les dessins aux formats DXF et/ou DWG. Cliquez sur l'icône correspondante et le téléchargement s'effectuera.

L'indication Bibliothèque des articles signifie que vous téléchargez la totalité de la bibliothèque des articles du système donné (profilés, parclozes, accessoires etc.).

## Info et conseils

Nous vous conseillerons volontiers individuellement et sommes à votre disposition si vous avez des questions à poser. Veuillez nous envoyer votre requête à: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## JANIssoft

JANIssoft allows Jansen systems for windows, doors and façades to be planned, calculated and designed in 2D and 3D. Using the new version, developers and fabricators can easily create quotations and orders with the corresponding detailed drawings and calculations. Thanks to optimised software functionality, the procedure from process planning to fabrication can be made even more efficient.

## Online access

**[extranet.jansen.com/ordercatalogue](http://extranet.jansen.com/ordercatalogue)**  
Via this link, you can enjoy direct access to the individual chapters of the order manual in the form of PDFs and download the detailed CAD drawings linked to them (DWG and DXF files) free of charge.

To do so, you are required to register for the Jansen Extranet.

### Explanation



You can download the drawings in DXF and/or DWG format. Click on the relevant icon to begin the download.

The item "Article library" means that you download the entire article library for the corresponding system with one click (profiles, glazing beads, accessories etc.).

## Information and advice

We would be delighted to provide you with advice in person and are available to answer any questions you may have. Please write to us with your queries at: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## CE Kennzeichnung und Leistungserklärungen

Alle nötigen Unterlagen und Anleitungen zur CE-Kennzeichnung finden Sie unter

[www.extranet.jansen.com](http://www.extranet.jansen.com)

Ebenfalls finden Sie unter dieser Adresse alle Leistungserklärungen unserer Beschläge.

## Marquage CE et déclarations de performance

Tous les documents et instructions relatifs au marquage CE se trouvent sur le site

[www.extranet.jansen.com](http://www.extranet.jansen.com)

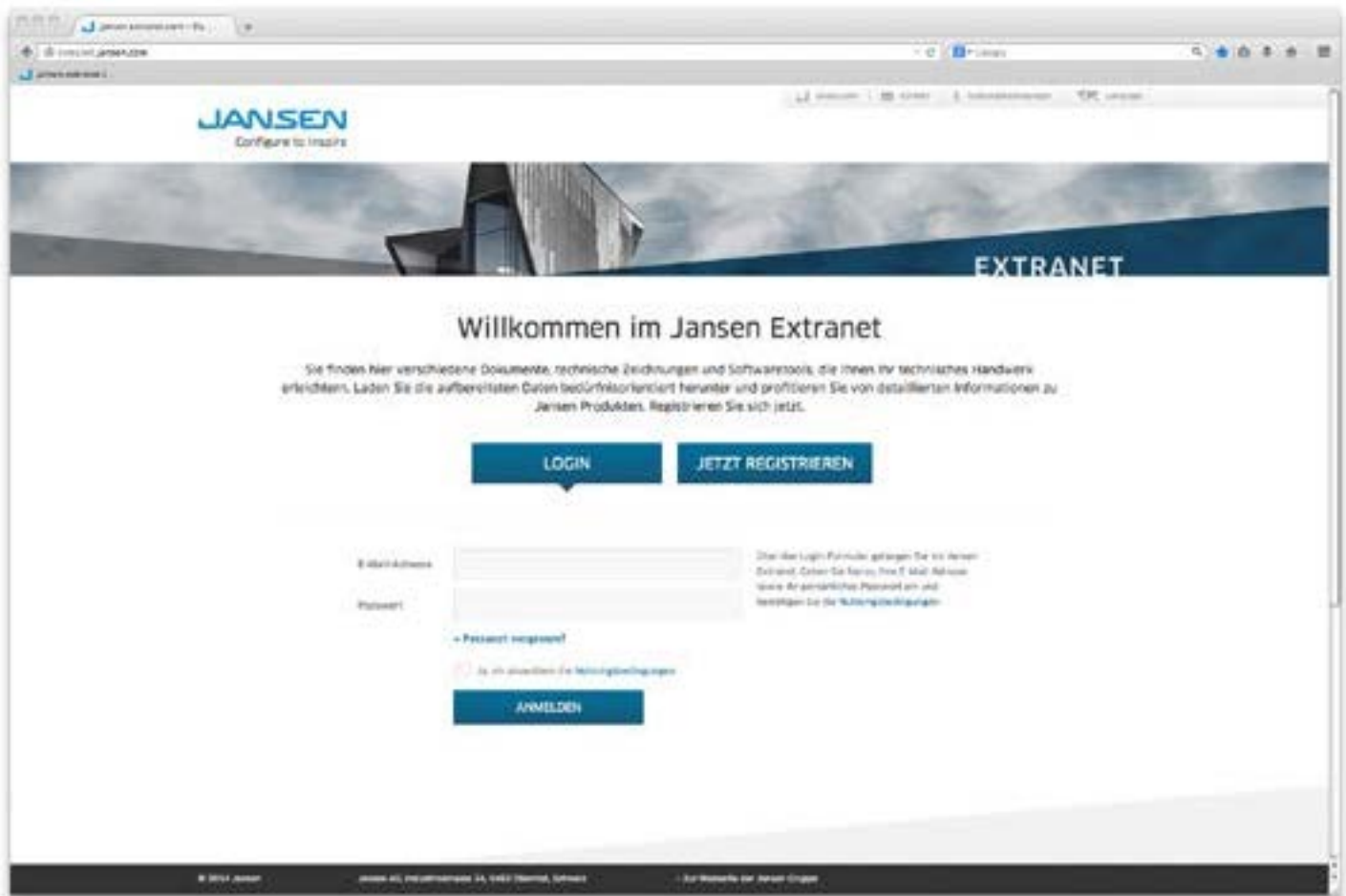
Vous trouverez également à cette adresse toutes les déclarations de performance de nos ferrures.

## CE marking and declarations of performance

You can find all the necessary documents and instructions on CE marking at

[www.extranet.jansen.com](http://www.extranet.jansen.com)

At this address you can also find all declarations of performance for our fittings.



Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. ([extranet.jansen.com](http://extranet.jansen.com))

Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE. ([extranet.jansen.com](http://extranet.jansen.com))

To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed. ([extranet.jansen.com](http://extranet.jansen.com))

**Übersicht Dokumentationen**  
**Aperçu des documentations**  
**Overview of documentations**

Janisol HI Fenster  
Janisol HI fenêtres  
Janisol HI windows



**Toleranzen**  
**Tolérances**  
**Tolerances**



**Janisol HI Fenster –  
Beschlagenbau und Verarbeitung**

**Fenêtres Janisol HI –  
Montage des ferrures et usinage**

**Janisol HI windows –  
Installation of fittings and assembly**



**Verarbeitung Jansen-Profilsysteme  
(598.477)**

**Usinage systèmes de profilés Jansen  
(598.491)**

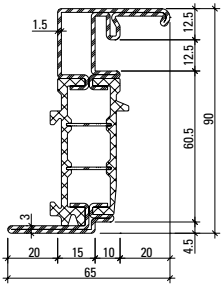
**Fabrication of Jansen profile systems  
(598.492)**



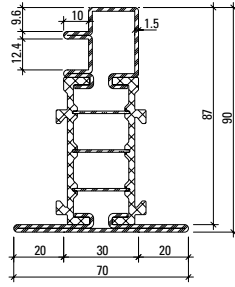
**Bedienungs-, Pflege- und  
Wartungsanleitung (598.461)**

**Instructions d'emploi, d'entretien  
et de maintenance (598.468)**

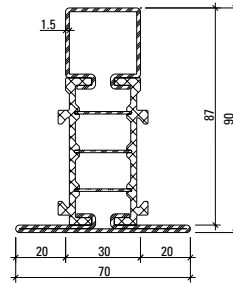
**Operating and maintenance  
instructions (598.467)**



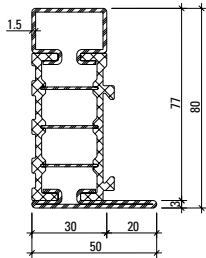
**680.900 Z**



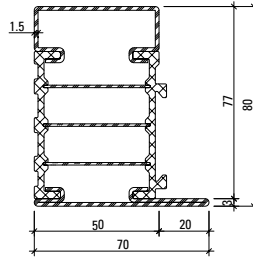
**680.901 Z**



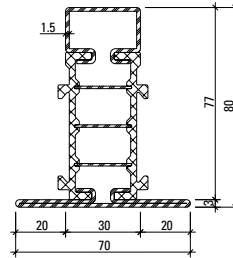
**680.902 Z**



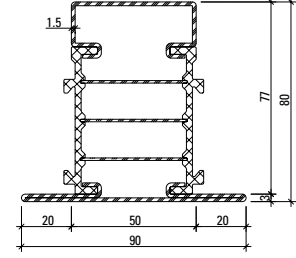
**681.630 Z**



**681.650 Z**



**682.630 Z**



**682.650 Z**

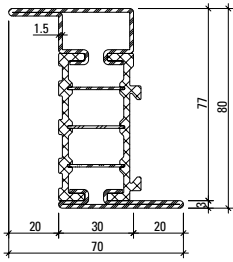
Profil-Nr.	G kg/m	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>681.630 Z</b>	3,570	27,53	6,06	5,33	1,75	0,297
<b>681.650 Z</b>	4,180	34,64	7,77	15,51	3,91	0,337
<b>682.630 Z</b>	4,050	31,56	6,24	9,87	2,82	0,352
<b>682.650 Z</b>	4,670	38,99	7,94	24,03	5,34	0,392
<b>680.900 Z</b>	4,620					0,393
<b>680.901 Z</b>	4,480	42,72	7,96	10,07	2,85	0,390
<b>680.902 Z</b>	4,280	38,78	6,99	10,48	2,99	0,372

Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

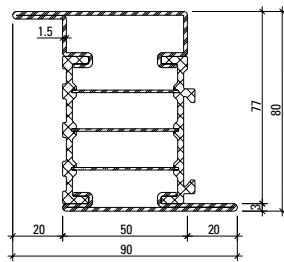
**DXF** **DWG**

**Profilübersicht**  
**Sommaire des profilés**  
**Summary of profiles**

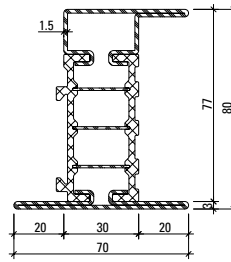
Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows



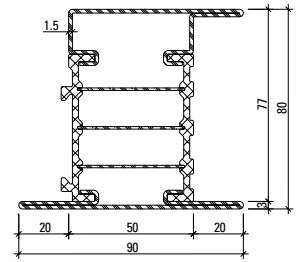
**683.630 Z**



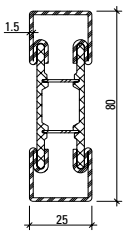
**683.650 Z**



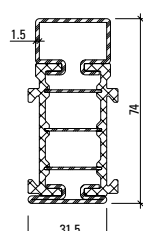
**685.630 Z**



**685.650 Z**



**600.012**  
**600.012 Z**



**680.060 Z**



**Werkstoffe**

Artikel-Nr.

**ohne Zusatz** = blank

**mit Z** = bandverzinkter Stahl

**Isolator** = glasfaserverstärkter Kunststoff

**Matériaux**

No. d'article

**sans supplément** = brut

**avec Z** = bande d'acier zinguée

**Isolateur** = matière plastique renforcé par fibres de verre

**Materials**

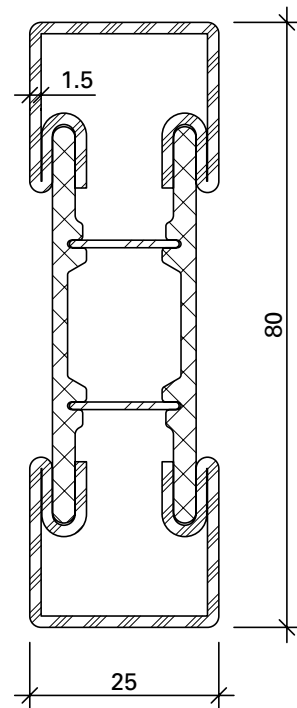
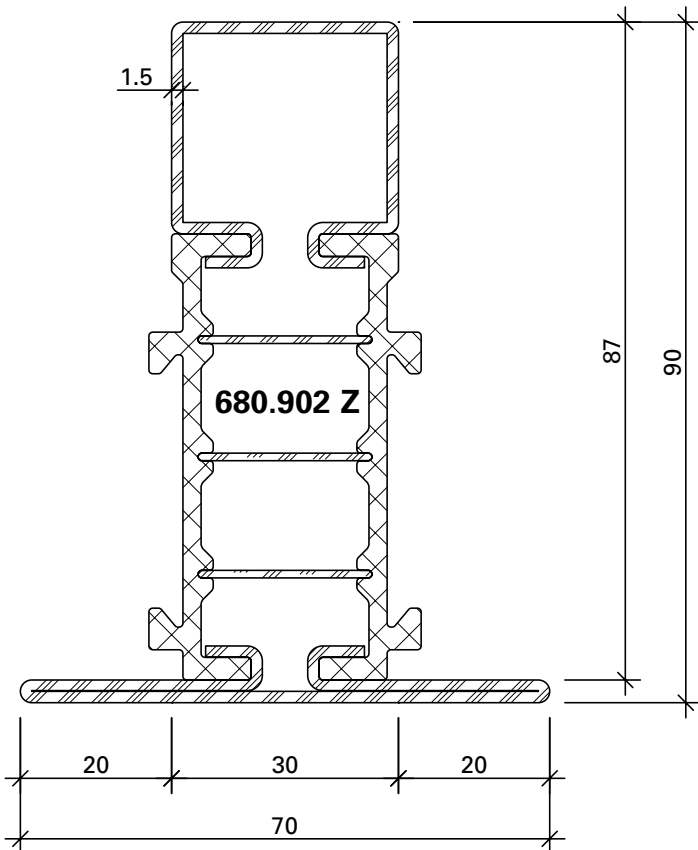
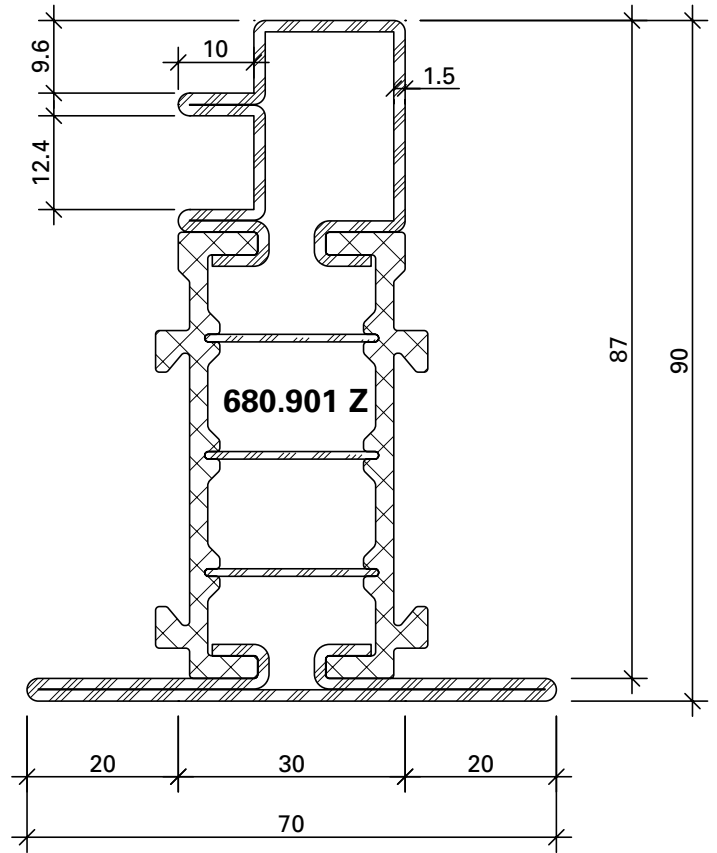
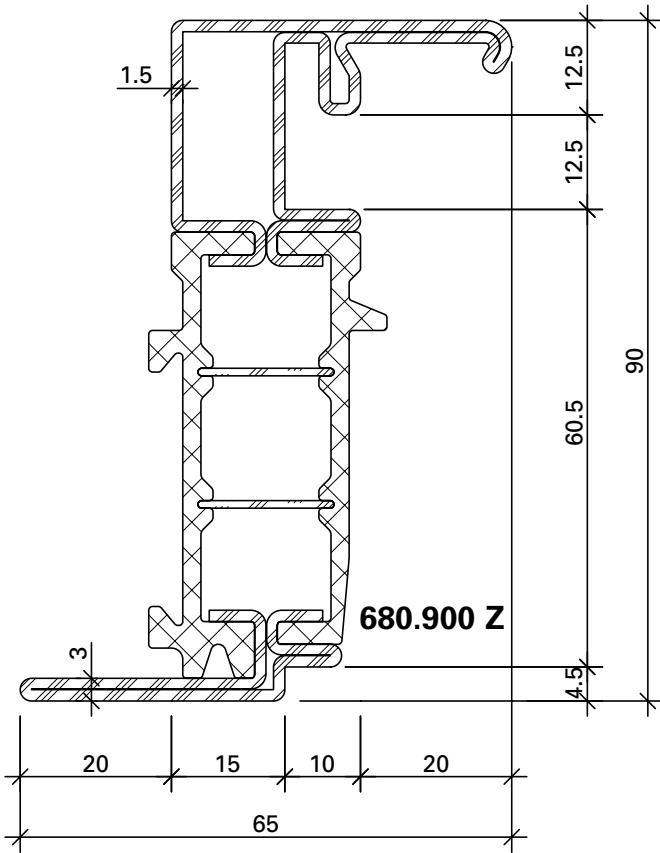
Part no.

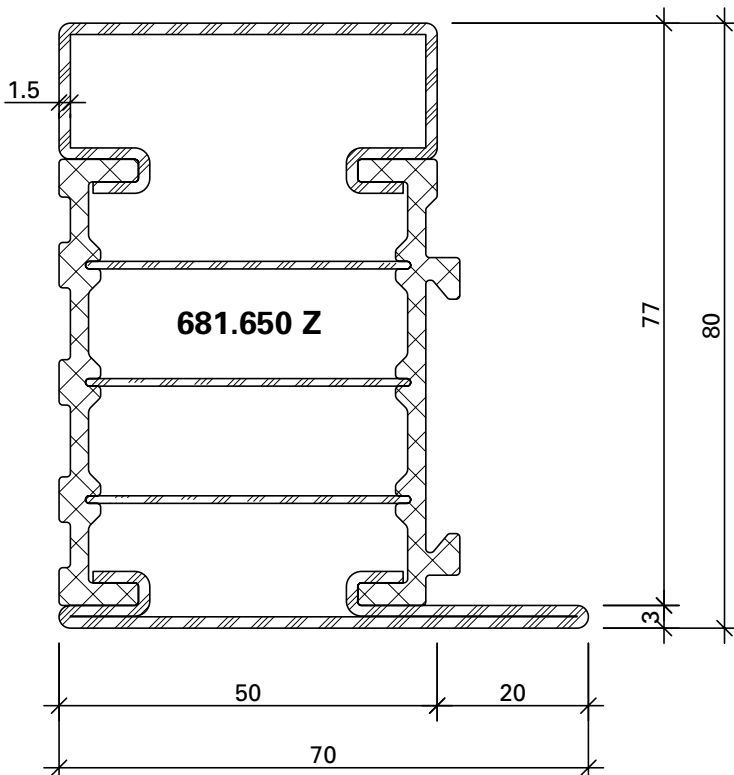
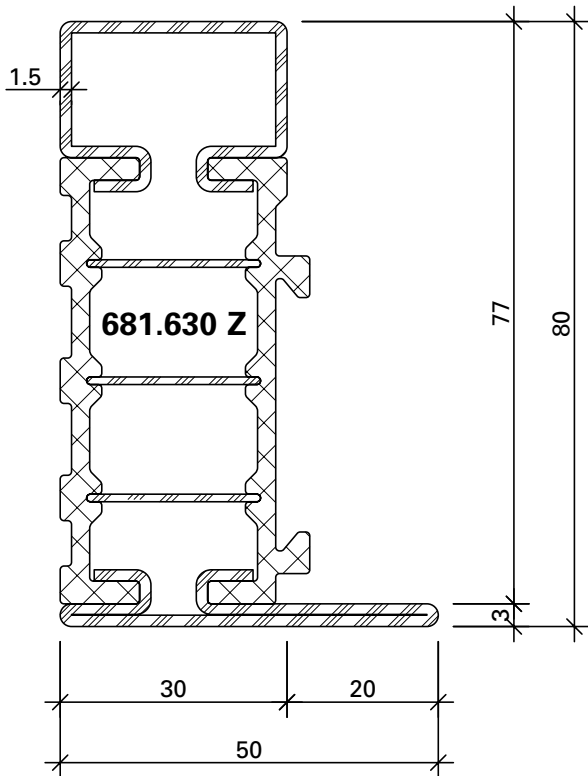
**without addition** = bright

**with Z** = strip galvanised steel

**Insulator** = glassfibre reinforced plastic

Profil-Nr.	G kg/m	Ix cm <sup>4</sup>	Wx cm <sup>3</sup>	Iy cm <sup>4</sup>	Wy cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>683.630 Z</b>	4,030	34,62	8,38	9,30	2,65	0,336
<b>683.650 Z</b>	4,640	41,59	10,11	23,03	5,11	0,376
<b>685.630 Z</b>	4,500	40,59	9,21	13,00	3,39	0,374
<b>685.650 Z</b>	5,120	47,62	10,93	30,13	6,14	0,414
<b>600.012</b>	3,250	19,91	4,98	2,98	2,38	0,217
<b>680.060 Z</b>	3,140	17,35	4,61	2,57	1,49	0,266





**Werkstoffe**

- ohne Zusatz = blank
- mit Z = bandverzinkter Stahl
- Isolator = glasfaserverstärkter Kunststoff

**Matériaux**

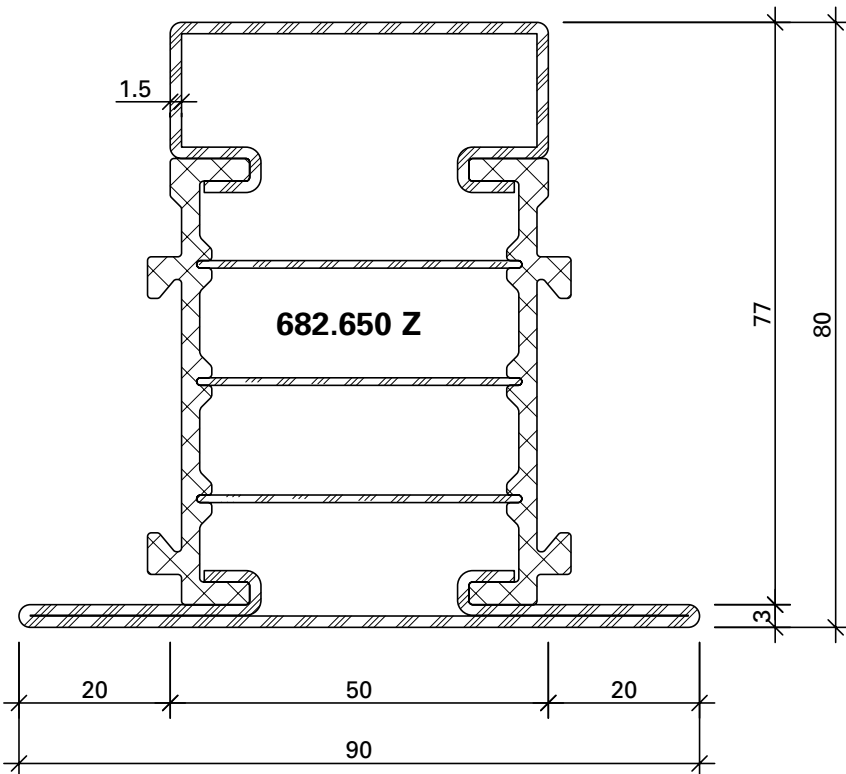
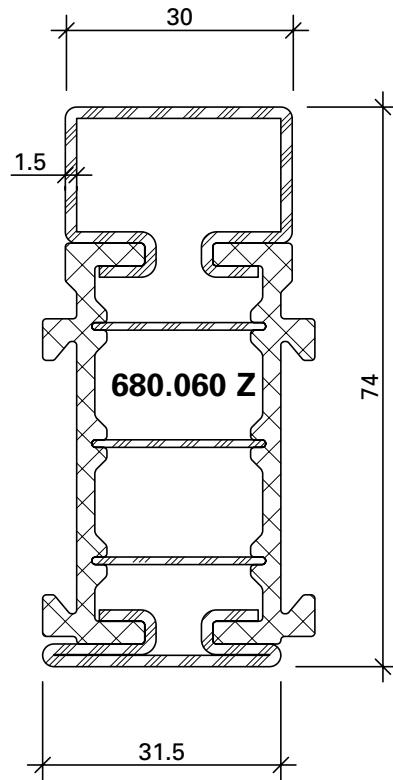
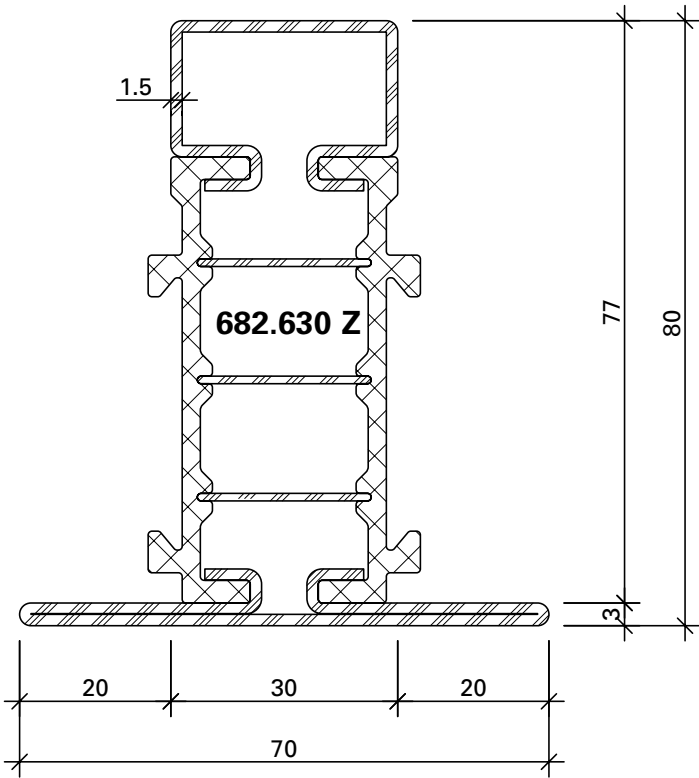
- sans supplément = brut
- avec Z = bande d'acier zinguée
- Isolateur = matière plastique renforcé par fibres de verre

**Materials**

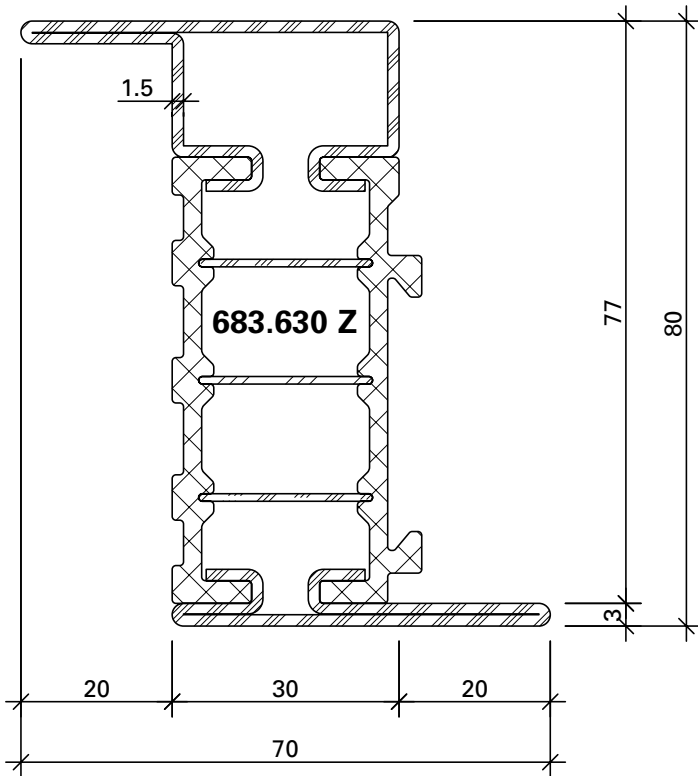
- without addition = bright
- with Z = strip galvanised steel
- Insulator = glassfibre reinforced plastic

Artikelbibliothek  
Bibliothèque des articles  
Article library

**DXF** **DWG**







**Werkstoffe**

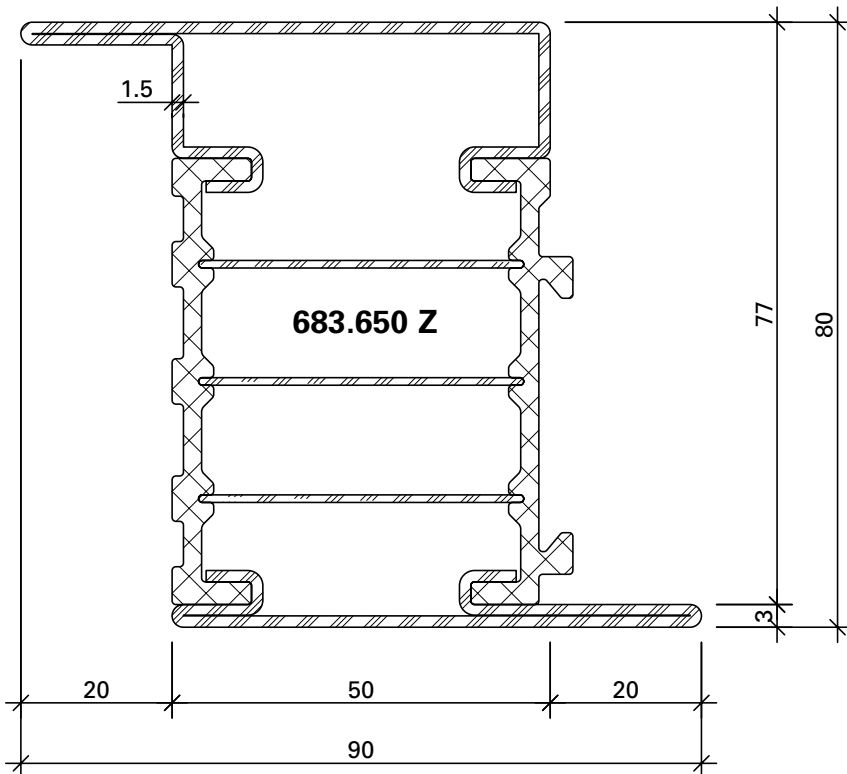
- ohne Zusatz = blank
- mit Z = bandverzinkter Stahl
- Isolator = glasfaserverstärkter Kunststoff

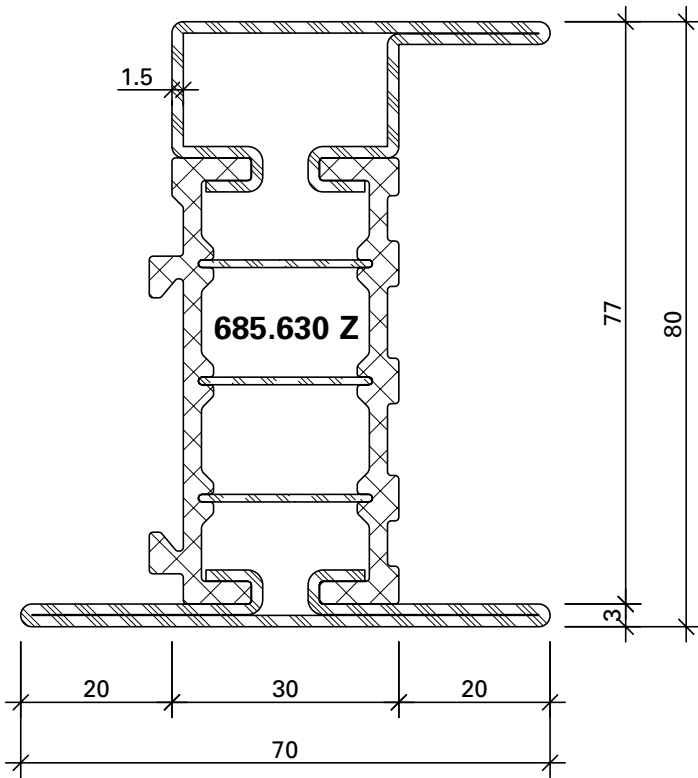
**Matériaux**

- sans supplément = brut
- avec Z = bande d'acier zinguée
- Isolateur = matière plastique renforcé par fibres de verre

**Materials**

- without addition = bright
- with Z = strip galvanised steel
- Insulator = glassfibre reinforced plastic





**Werkstoffe**

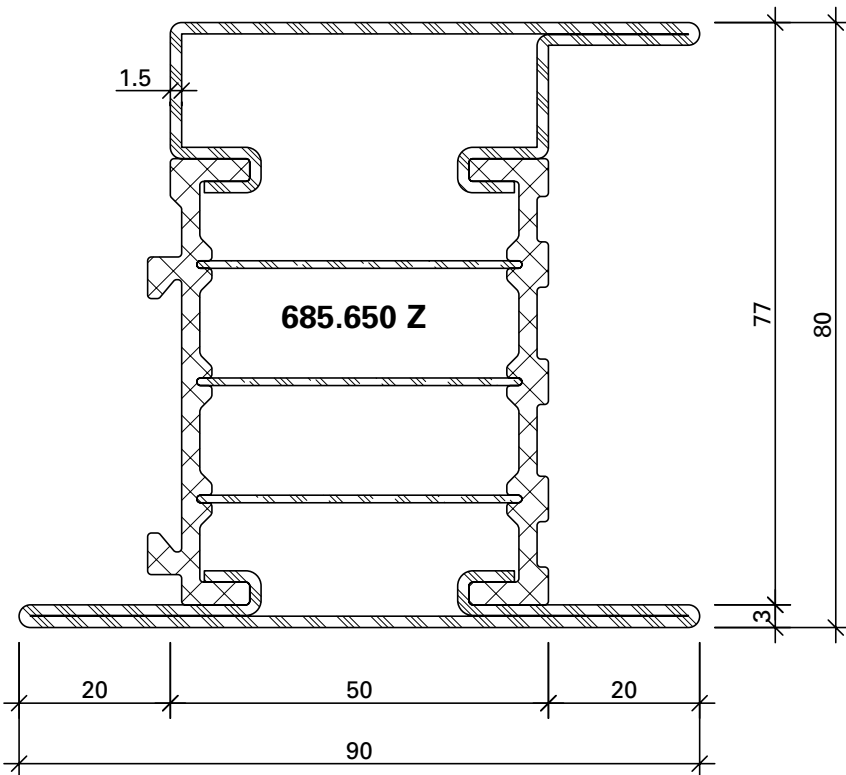
- ohne Zusatz = blank
- mit Z = bandverzinkter Stahl
- Isolator = glasfaserverstärkter Kunststoff

**Matériaux**

- sans supplément = brut
- avec Z = bande d'acier zinguée
- Isolateur = matière plastique renforcé par fibres de verre

**Materials**

- without addition = bright
- with Z = strip galvanised steel
- Insulator = glassfibre reinforced plastic



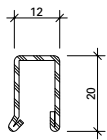
Glasleisten (Masstab 1:2)  
 Parcloses (échelle 1:2)  
 Glazing beads (scale 1:2)

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows

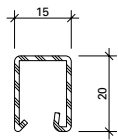
Stahl-Glasleisten aus  
 bandverzinktem Stahl (Länge 6 m)

Parcloses en acier en bandes d'acier  
 zinguées (longueur 6 m)

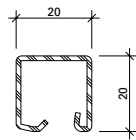
Steel glazing beads made of  
 strip galvanised steel (length 6 m)



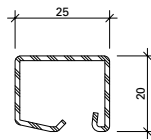
402.112 Z



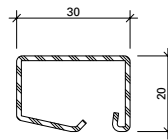
402.115 Z



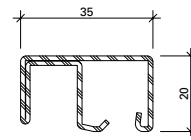
402.120 Z



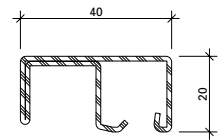
402.125 Z



402.130 Z



402.136 Z



402.141 Z



### 450.007

#### Befestigungsknopf

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

#### Bouton de fixation

UV = 50 magasins à 10 pièces

#### Fastening stud

PU = 50 magazines with 10 studs



### 450.008

#### Befestigungsknopf

VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

#### Bouton de fixation

UV = 400 magasins à 10 pièces

#### Fastening stud

PU = 400 magazines with 10 studs



### 450.006

#### Befestigungsknopf (kurz) SR1

Bohrdurchmesser  $\varnothing$  3,5 mm

VE = 100 Stück

#### Bouton de fixation (court) SR1

Diamètre de perçage  $\varnothing$  3,5 mm

UV = 100 pièces

#### Fastening stud (short) SR1

Hole diameter  $\varnothing$  3,5 mm

PU = 100 pieces

Artikel-Nr.	G kg/m	B m <sup>2</sup> /m
402.112 Z	0,550	0,062
402.115 Z	0,590	0,066
402.120 Z	0,680	0,074
402.125 Z	0,760	0,083
402.130 Z	0,850	0,092
402.136 Z	1,260	0,134
402.141 Z	1,360	0,144

G = Gewicht

B = Beschichtungsfläche

G = Poids

B = Surface à traiter

G = Weight

B = Coated surface



### 450.009

#### Befestigungsknopf

VE = 1000 Stück lose

#### Bouton de fixation

UV = 1000 pièces

#### Fastening stud

PU = 1000 pieces



### 499.001

#### Befestigungsset

zum Versetzen der  
 magazinierten Befesti-  
 gungs-Knöpfe 450.007/008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer  
 3 Kreuzschlitz-  
 Schraubklingen

### 499.001

#### Machine à poser les boutons de parcloses

pour le déplacement des  
 boutons de fixations 450.007/008  
 emmagasinés

UV = 1 set complet, valise incl.  
 3 mèches cruciforme

### 499.001

#### Fastening set

for placing magazine fixing  
 studs 450.007/008

PU = 1 set complete, incl. case  
 3 Phillips screwdriver  
 blades

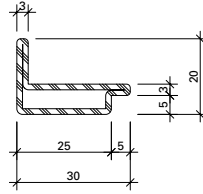
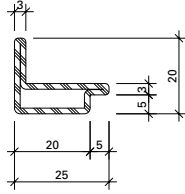
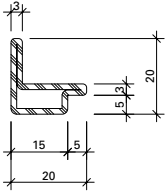
**Glasleisten (Massstab 1:2)**  
**Parcloses (échelle 1:2)**  
**Glazing beads (scale 1:2)**

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows

**Winkelkontur-Stahl-Glasleisten  
 (Länge ca. 6 m)**

**Parcloses en acier à contour angulaire  
 (longueur env. 6 m)**

**Angle contour steel glazing beads  
 (length approx. 6 m)**



**62.507 GV+GC**

**62.508 GV+GC**

**62.509 GV+GC**

GV+GC = aussen galvanisch verzinkt  
 ca. 15 µm und  
 gelbchromatiert  
 (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

GV+GC = zingués galvanique  
 env. 15 µm à l'extérieur  
 et chromatisé jaune  
 (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

GV+GC = outside galvanised  
 approx. 15 µm and  
 yellow chromated  
 (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

Artikel-Nr.	G kg/m	B m <sup>2</sup> /m
<b>62.507</b>	0,840	0,076
<b>62.508</b>	0,960	0,086
<b>62.509</b>	1,090	0,096

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche

G = Poids  
 B = Surface à traiter

G = Weight  
 B = Coated surface

Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

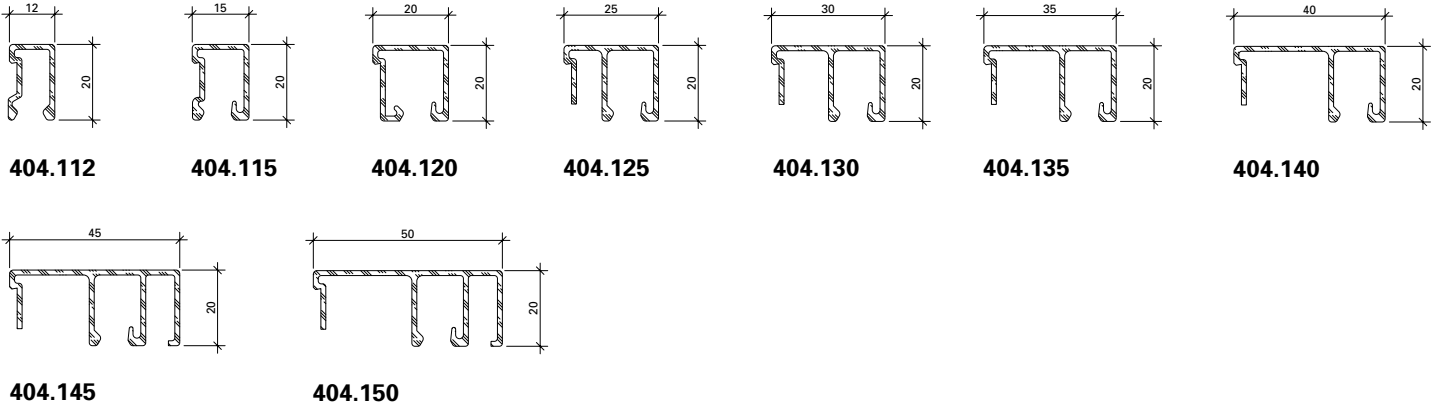
DXF

DWG

**Aluminium-Glasleisten  
 (Länge 6 m)**


**Parcloses en aluminium  
 (longueur 6 m)**


**Aluminium glazing beads  
 (length 6 m)**



 **450.007**  
**Befestigungsknopf**  
 VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe  
**Bouton de fixation**  
 UV = 50 magasins à 10 pièces  
**Fastening stud**  
 PU = 50 magazines with 10 studs

 **450.008**  
**Befestigungsknopf**  
 VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe  
**Bouton de fixation**  
 UV = 400 magasins à 10 pièces  
**Fastening stud**  
 PU = 400 magazines with 10 studs

 **450.006**  
**Befestigungsknopf (kurz) SR1**  
 Bohrdurchmesser ø 3,5 mm  
 VE = 100 Stück  
**Bouton de fixation (court) SR1**  
 Diamètre de perçage ø 3,5 mm  
 UV = 100 pièces  
**Fastening stud (short) SR1**  
 Hole diameter ø 3,5 mm  
 PU = 100 pieces

 **450.009**  
**Befestigungsknopf**  
 VE = 1000 Stück lose  
**Bouton de fixation**  
 UV = 1000 pièces  
**Fastening stud**  
 PU = 1000 pieces







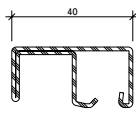
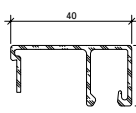
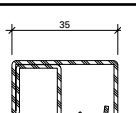
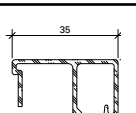
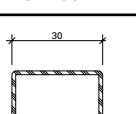
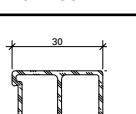
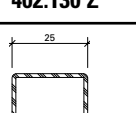
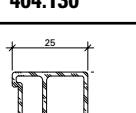
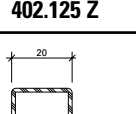
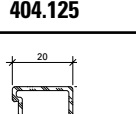
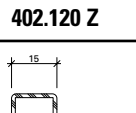
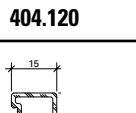
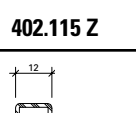
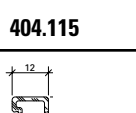
Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
404.112	0,202	0,110	0,032
404.115	0,226	0,117	0,035
404.120	0,252	0,148	0,040
404.125	0,310	0,178	0,045
404.130	0,330	0,188	0,050
404.135	0,350	0,198	0,055
404.140	0,370	0,208	0,060
404.145	0,465	0,172	0,070
404.150	0,485	0,180	0,075

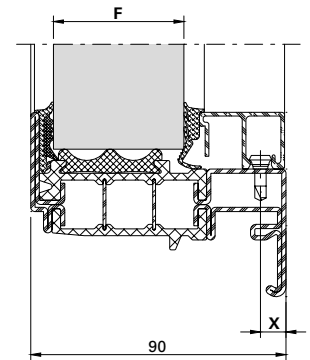
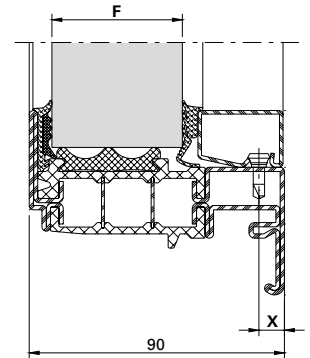
G = Gewicht  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing

Verglasungstabelle Trockenverglasung (Flügel)  
 Tableau de vitrage à sec (Vantail)  
 Glazing table dry glazing (Vent)

Dichtung Joint Weatherstrip	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside					X	Glasleisten Parcloses Glazing beads	
	455.464 	455.025 	455.025 	455.025 	455.026 	455.026 			
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5	34	35	36	37	38	9	 402.141 Z	 404.140
		39	40	41	42	43	9	 402.136 Z	 404.135
		44	45	46	47	48	9	 402.130 Z	 404.130
		49	50	51	52	53	9	 402.125 Z	 404.125
		54	55	56	57	58	9	 402.120 Z	 404.120
		59	60	61	62		9	 402.115 Z	 404.115
			63	64	65	66	7	 402.112 Z	 404.112







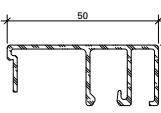
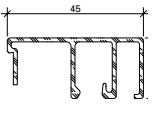


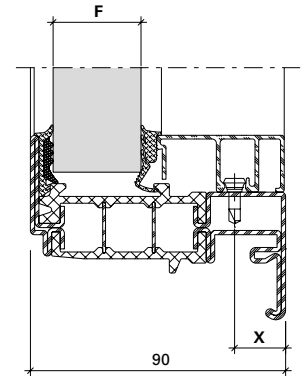
Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 29

Remarques variantes de vitrage  
 voir page 29

Notices alternative glazings  
 see page 29

**Verglasungstabelle Trockenverglasung (Flügel)**  
**Tableau de vitrage à sec (Vantail)**  
**Glazing table dry glazing (Vent)**

Dichtung Joint Weatherstrip	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside					X	
	455.464	455.025	455.025	455.025	455.026	455.026		
								
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5	24	25	26	27	28	18	 404.150
		29	30	31	32	33	18	 404.145







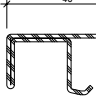
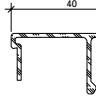
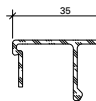
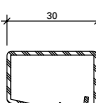
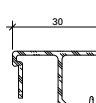
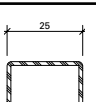
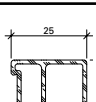
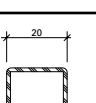
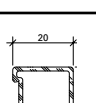
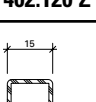
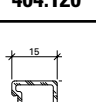
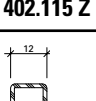
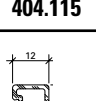


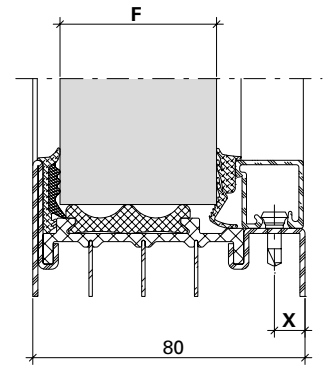
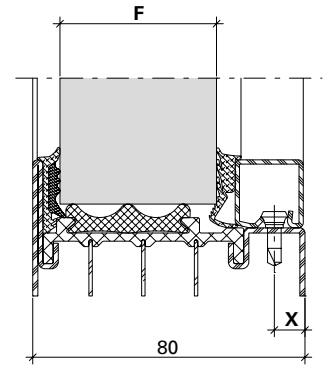
Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 29

Remarques variantes de vitrage  
 voir page 29

Notices alternative glazings  
 see page 29

Verglasungstabelle Trockenverglasung (Festverglasung)  
 Tableau de vitrage à sec (Vitrage fixe)  
 Glazing table dry (Fixed glazing)

Dichtung Joint Weatherstrip	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside					X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	455.464 	455.025 	455.025 	455.025 	455.026 	455.026 		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5	24	25	26	27	28	9	  402.141 Z 404.140
		29	30	31	32	33	9	 404.135
		34	35	36	37	38	9	  402.130 Z 404.130
		39	40	41	42	43	9	  402.125 Z 404.125
		44	45	46	47	48	9	  402.120 Z 404.120
		49	50	51	52		9	  402.115 Z 404.115
			53	54	55	56	7	  402.112 Z 404.112

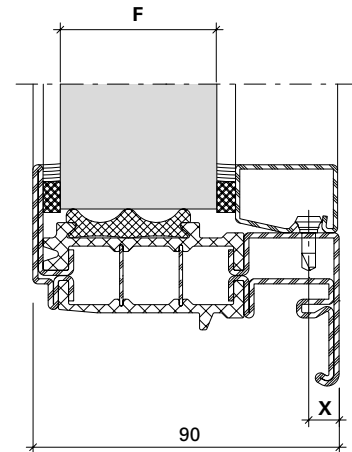


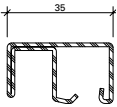
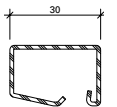
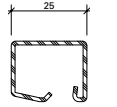
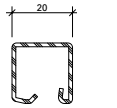
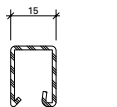
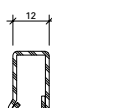


**Verglasungstabelle mit Distanzband**  
**Flügel**  
**(Nassverglasung)**

**Tableau de vitrage avec bande d'écartement**  
**Vantail**  
**(Vitrage à mastic)**

**Glazing table with packing tape**  
**Vent**  
**(Glazing with sealing)**

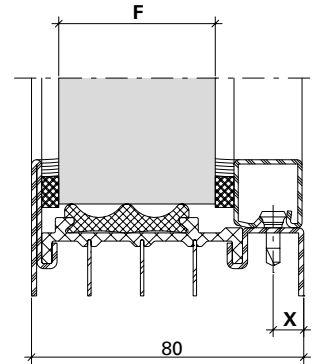


Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	40		41		42		43		44			 402.136 Z
	45		46		47		48		49	9	 402.130 Z	
	50		51		52		53		54	9	 402.125 Z	
	55		56		57		58		59	9	 402.120 Z	
	60		61		62		63		64	9	 402.115 Z	
					65		66		67	7	 402.112 Z	

Verglasungstabelle mit Distanzband  
 Festverglasung  
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement  
 Vitrage fixe  
 (Vitrage à mastic)

Glazing table with packing tape  
 Fixed glazing  
 (Glazing with sealing)

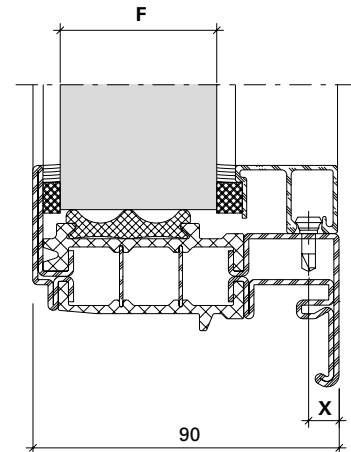


Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloles Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	25		26		27		28		29		9	 402.141 Z
	35		36		37		38		39		9	 402.130 Z
	40		41		42		43		44		9	 402.125 Z
	45		46		47		48		49		9	 402.120 Z
	50		51		52		53		54		9	 402.115 Z
					55		56		57		7	 402.112 Z

**Verglasungstabelle mit Distanzband**  
**Flügel**  
**(Nassverglasung)**

**Tableau de vitrage avec bande d'écartement**  
**Vantail**  
**(Vitrage à mastic)**

**Glazing table with packing tape**  
**Vent**  
**(Glazing with sealing)**



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	45		46		47		48		49		9	 404.130
	50		51		52		53		54		9	 404.125
	55		56		57		58		59		9	 404.120
	60		61		62		63		64		9	 404.115
					65		66		67		7	 404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
siehe Seite 29

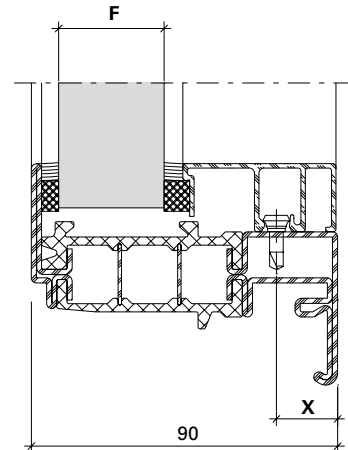
Remarques variantes de vitrage  
voir page 29

Notices alternative glazings  
see page 29

Verglasungstabelle mit Distanzband  
 Flügel  
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement  
 Vantail  
 (Vitrage à mastic)

Glazing table with packing tape  
 Vent  
 (Glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	25		26		27		28		29		18	 404.150
	30		31		32		33		34		18	 404.145
	35		36		37		38		39		9	 404.140
	40		41		42		43		44		9	 404.135

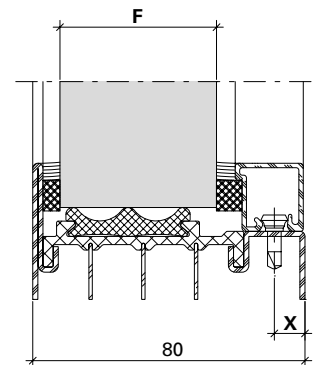
**Verglasungsvarianten**  
**Variantes de vitrage**  
**Alternative glazing**

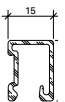
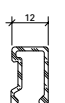
Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows

**Verglasungstabelle mit Distanzband**  
**Festverglasung**  
**(Nassverglasung)**

**Tableau de vitrage avec bande d'écartement**  
**Vitrage fixe**  
**(Vitrage à mastic)**

**Glazing table with packing tape (Glazing with sealing)**  
**Fixed glazing**  
**(Glazing with sealing)**



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	50		51		52		53		54		9	 404.115
					55		56		57		7	 404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 29

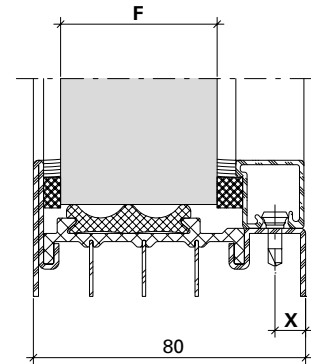
Remarques variantes de vitrage  
 voir page 29

Notices alternative glazings  
 see page 29

Verglasungstabelle mit Distanzband  
 Festverglasung  
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement  
 Vitrage fixe  
 (Vitrage à mastic)

Glazing table with packing tape (Glazing with sealing)  
 Fixed glazing  
 (Glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	25		26		27		28		29		9	 404.140
	30		31		32		33		34		9	 404.135
	35		36		37		38		39		9	 404.130
	40		41		42		43		44		9	 404.125
	45		46		47		48		49		9	 404.120

**Wichtiger Hinweis:  
Trockenverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Glasdichtungen und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Glasdichtungen vorgängig an einem Element zu prüfen.

Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/Dichtung zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

**Remarque importante:  
Vitrage à sec**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parcloles, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec le joint intérieur choisi sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / le joint de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parcloles à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parcloles que du côté intérieur.

**Important notice:  
Dry glazing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs, glazing seals and glazing) it is advisable to check your choice of inside glazing seals on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/weatherstrip can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

**Wichtiger Hinweis:  
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/Distanzband zur Anwendung.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

**Remarque importante:  
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parcloles, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Nous recommandons de n'utiliser les parcloles que du côté intérieur.

**Important notice:  
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside packing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/packing tape can be used.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glashersteller.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons au norme DIN 18545, respectivement aux directives du fabricant de verre.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.



**455.454**

**Mitteldichtung**  
EPDM, schwarz, selbstklebend

VE = 25 m

**455.454**

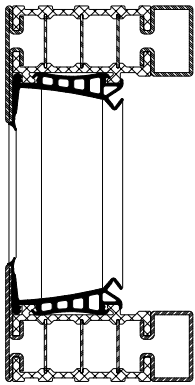
**Joint médian**  
EPDM, noir, autocollante

UV = 25 m

**455.454**

**Central weatherstrip**  
EPDM black, self-adhesive

PU = 25 m



**455.455**

**Dichtungsrahmen mit 455.454**  
vulkanisiert aus EPDM.  
Über Sonderbestellung liefern  
wir Dichtungsrahmen.  
Ausführung nur mit 90° Winkeln  
verfügbar.

Siehe Bestellformular Seite 31

**455.455**

**Cadre étanche avec 455.454**  
en EPDM vulcanisé.  
Nous fournissons un cadre  
étanche sous forme de com-  
mande spéciale. Exécution  
uniquement disponible avec  
des angles à 90°.

Voir formulaire de commande  
page 31

**455.455**

**Weatherstrip frame with  
455.454**  
vulcanised, EPDM.  
We supply weatherstrip frames  
to special order. Design only  
available with 90° angles.

See order form on page 31



Bestellformular für  
Dichtungsrahmen 455.455

Formulaire de commande pour  
cadres vulcanisés 455.455

Order form for vulcanised  
weatherstrip frames 455.455

Projektname / Nom du projet / Project name:

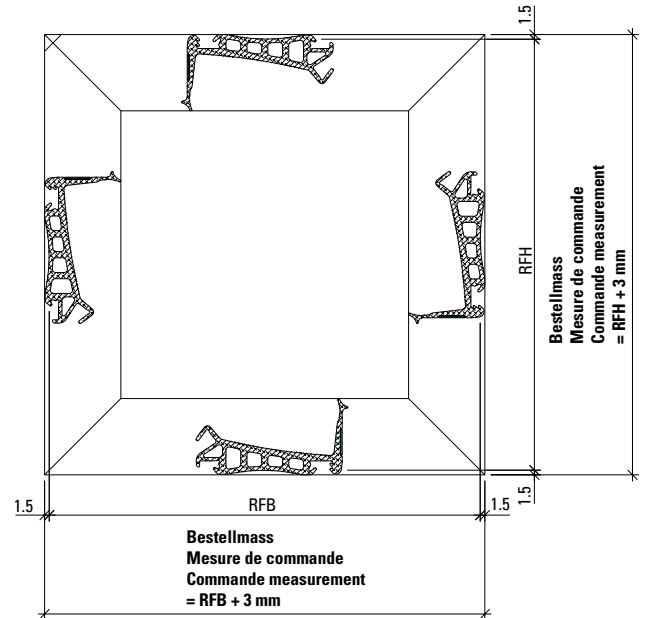
Kunde / Client / Customer:

Adresse / Adresse / Address

PLZ/Ort / Code postale/Lieu / Town/postcode

Tel. / Tél. / Phone

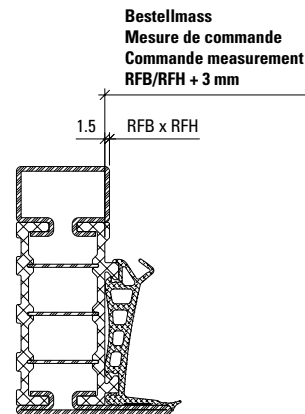
Email



Um Deformationen der Dichtlippen zu vermeiden, sind die Dichtungsrahmen sofort auszupacken und nach DIN 7716 druck- und verformungsfrei zu lagern. Sofern eine spannungsfreie Lagerung nicht gewährleistet werden kann, sind die Dichtungen innerhalb von 14 Tagen nach Materialeingang zu verarbeiten.

Afin d'éviter toute déformation des lèvres d'étanchéité, les cadres étanches doivent être immédiatement déballés et stockés selon DIN 7716 sans être soumis à pression ou déformation. Si un stockage exempt de tension ne peut être garanti, les joints doivent être posés dans les 14 jours après leur arrivée.

To avoid deformation to the weatherstrip lips, the weatherstrip frames must be unpacked immediately and stored in a pressure-free state without deformation in accordance with DIN 7716. If storage free from stress cannot be guaranteed, then the weatherstrips must be processed within 14 days of the material being received.



Keine Gleitpolymerbeschichtung auf den Dichtungsrahmen

Pas d'enrobage de polymère lubrifiant sur les cadres étanches

No lubricating polymer coatings on the weatherstrip frame

Bestellmass / Cote de commande / Order dimension

Position Position Item	Anzahl Nombre Quantity	Breite Largeur Width mm	Höhe Hauteur Height mm	Bemerkung Remarque Comments



**455.452**

**Anschlagdichtung**

EPDM und Moosgummi,  
schwarz

VE = 50 m

**455.452**

**Joint de butée**

EPDM et caoutchouc,  
noir

UV = 50 m

**455.452**

**Rebate weatherstrip**

EPDM and microcellular rubber,  
black

PU = 50 m



**455.451**

**Dichtungsecken**

vulkanisiert, EPDM, schwarz,  
für Dichtung 455.454,  
Schenkellänge ca. 50 mm

VE = 4 Stück

**455.451**

**Joint d'angles**

vulcanisés, EPDM, noir, pour  
joint 455.454, longueur  
env. 50 mm

UV = 4 pièces

**455.451**

**Weatherstrip corners**

vulcanised, EPDM, black, for  
weatherstrip 455.454, length  
approx. 50 mm per side

PU = 4 pieces



**455.472**

**Stulpblende**

Kunststoff schwarz

Einbau mit Anschlagdichtung  
455.452

VE = 20 Paar

**455.472**

**Cache deux-vantaux**

matière plastique noire

Montage avec joint de butée  
455.452

UV = 20 paires

**455.472**

**Double-casement window facing**

plastic, black

Installation with rebate seal  
455.452

PU = 20 pairs



**455.474**

**Stulpenteil**

Einbau beim Stulpprofil  
680.901 Z, links und rechts  
einsetzbar

VE = 20 Paar

**455.474**

**Partie semi-fixe**

Montage avec le profilé de  
recouvrement 680.901 Z,  
utilisable à droite et à gauche

UV = 20 paires

**455.474**

**Double-vent piece**

Installation for the double-vent  
profile 680.901 Z, can be used on  
the left and right

PU = 20 pairs



**450.082**

**Entwässerungstülle inkl.  
Abdeckkappe**

Kunststoff, schwarz,  
für Abdeckung der  
Entwässerungslöcher

Einsatz mit Bohrlehre 499.418  
und Handstanze 499.424

VE = 10 Stück

**450.082**

**Douille d'évacuation d'eau  
incl. capuchon**

matière plastique, noire, pour  
recouvrir les trous d'évacuation  
d'eau

Utilisation avec gabarit de  
perçage 499.418 et estampeur  
manuel 499.424

UV = 10 pièces

**450.082**

**Drain pipe incl. cover cap  
plastic, black, for covering the  
drainage holes**

Use with drilling jig 499.418  
and hand punch 499.424

PU = 10 pieces



**450.047**

**Entwässerungstülle**

Zink-Druckguss,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Kegelsenker 499.339  
und Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

**450.047**

**Douille d'évacuation d'eau  
fonte de zinc injectée,  
diamètre de perçage 12 mm**

Montage avec fraise conique  
499.339 et outil de montage  
499.318

UV = 50 pièces

**450.047**

**Drain pipe  
zinc diecasting,  
drilling diameter 12 mm**

Installation with countersink  
499.339 and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



**450.055**

**Abdeckkappe**

Kunststoff schwarz,  
für die Abdeckung der  
Entwässerungstüllen 450.049

VE = 10 Stück

**450.055**

**Capuchon**

matière plastique noire, pour  
couvrir les douilles d'évacuation  
d'eau 450.049

UV = 10 pièces

**450.055**

**Cover caps**

plastic black, for covering  
drain pipes 450.049

PU = 10 pieces



**450.073**

**Rohr für Glasfalzbelüftung**  
Aluminium, Länge 50 mm

Einsatz mit Bohrlehre 499.418  
und Montage-Werkzeug 499.323

VE = 50 Stück

**450.073**

**Tube pour aération des  
feuillures à verre**  
aluminium, longueur 50 mm

Utilisation avec gabarit de  
perçage 499.418 et outil de  
montage 499.323

UV = 50 pièces

**450.073**

**Tube for glazing rebate  
ventilation**  
aluminium, length 50 mm

For use with drilling jig 499.418  
and fitting tool 499.323

PU = 50 pieces



**450.074**

**Rohr für Glasfalzbelüftung**  
Aluminium, Länge 30 mm

Einsatz mit Bohrlehre 499.418  
und Montage-Werkzeug 499.323

VE = 50 Stück

**450.074**

**Tube pour aération des  
feuillures à verre**  
aluminium, longueur 30 mm

Montage avec le gabarit de  
perçage 499.418 et l'outil de  
pose 499.323

UV = 50 pièces

**450.074**

**Tube for glazing rebate  
ventilation**  
aluminium, length 30 mm

For use with drilling jig 499.418  
and fitting tool 499.323

PU = 50 pieces



**450.075**

**Winkel für Glasfalzbelüftung**  
Kunststoff schwarz

VE = 50 Stück

**450.075**

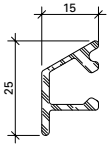
**Equerre pour aération des  
feuillures à verre**  
matière plastique noir

UV = 50 pièces

**450.075**

**Angle for glazing rebate  
ventilation**  
plastic, black

PU = 50 pieces



**407.001**

**Wetterschenkel**  
Aluminium roh

Gewicht 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.050

**407.001**

**Renvoi d'eau**  
aluminium brut

poids 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.050

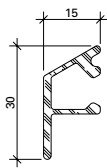
**407.001**

**Weatherbar**  
aluminium mill finish

weight 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.050



**407.002**

**Wetterschenkel**  
Aluminium roh

Gewicht 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.051

**407.002**

**Renvoi d'eau**  
aluminium brut

poids 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.051

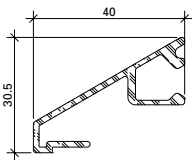
**407.002**

**Weatherbar**  
aluminium mill finish

weight 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.051



**407.003**

**Wetterschenkel**  
Aluminium roh

Gewicht 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

**407.003**

**Renvoi d'eau**  
aluminium brut

poids 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

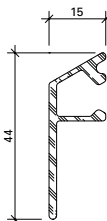
**407.003**

**Weatherbar**  
aluminium mill finish

weight 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



**407.004**

**Wetterschenkel**  
Aluminium roh

Gewicht 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

**407.004**

**Renvoi d'eau**  
aluminium brut

poids 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

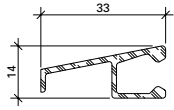
**407.004**

**Weatherbar**  
aluminium mill finish

weight 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



**407.008**

**Wetterschenkel**  
Aluminium roh

Gewicht 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006

**407.008**

**Renvoi d'eau**  
aluminium brut

poids 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006

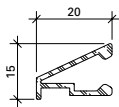
**407.008**

**Weatherbar**  
aluminium mill finish

weight 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006



**407.009**

**Wetterschenkel**  
Aluminium roh

Gewicht 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006  
Endstück 450.070

**407.009**

**Renvoi d'eau**  
aluminium brut

poids 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006  
Embout 450.070

**407.009**

**Weatherbar**  
aluminium mill finish

weight 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006  
End piece 450.070



**450.050**

**Endstück**  
Kunststoff schwarz,  
für Wetterschenkel 407.001

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

**450.050**

**Embout**  
matière plastique noire,  
pour renvoi d'eau 407.001

UV = 10 paires  
(gauche et droite)

**450.050**

**End piece**  
plastic black,  
for weatherbar 407.001

PU = 10 pieces each  
(left and right)

**450.051**

**Endstück**  
Kunststoff schwarz,  
für Wetterschenkel 407.002

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

**450.051**

**Embout**  
matière plastique noire,  
pour renvoi d'eau 407.002

UV = 10 paires  
(gauche et droite)

**450.051**

**End piece**  
black plastic,  
for weatherbar 407.002

PU = 10 pieces each  
(left and right)



**450.070**

**Endstück**  
Kunststoff schwarz,  
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück  
(links und rechts)

**450.070**

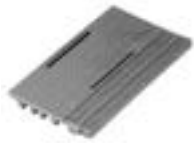
**Embout**  
matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires  
(gauche et droite)

**450.070**

**End piece**  
black, plastic,  
for weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each  
(left and right)



### 453.082

#### Glasklotz

PEHD blau, zum Einklippen im Glasfalz bei Festverglasungsprofilen und Fensterflügelprofilen unten

VE = 20 Stück

### 453.082

#### Cale de vitrage

PEHD bleu, à clipser dans la feuillure de verre sur les profilés pour vitrages fixes et en bas sur les profilés de vantail de fenêtre

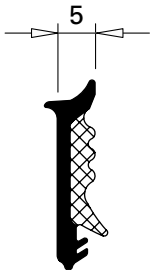
UV = 20 pièces

### 453.082

#### Glazing block

blue PEHD, for clipping into the glazing rebate in fixed glazing profiles and window vent profiles at the bottom

PU = 20 pieces



### 455.464

#### Glasdichtung Festverglasung/Flügel

EPDM und Moosgummi, schwarz, für Profilanschlagseite, Fugenbreite 5 mm

Einsatz siehe Seiten 20-22

VE = 100 m

### 455.464

#### Joint de vitrage vitrage fixe/vantail

EPDM et caoutchouc, noir, pour côté aile fixe, largeur du joint 5 mm

Utilisation voir pages 20-22

UV = 100 m

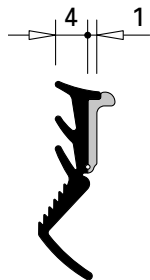
### 455.464

#### Glazing weatherstrip glazed fixing/vent

EPDM and microcellular rubber, black, for section flange, joint width 5 mm

Application see pages 20-22

PU = 100 m



### 455.026

#### Glasdichtung mit Abreissteig

EPDM, schwarz, für Glasleistenseite

Einsatz siehe Seiten 20-22

VE = 100 m

### 455.026

#### Joint de vitrage avec partie déchirable

EPDM, noir, pour côté parclose

Utilisation voir pages 20-22

UV = 100 m

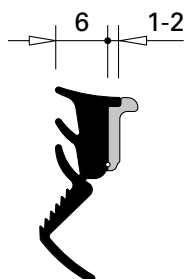
### 455.026

#### Glazing weatherstrip with detachable strip

EPDM, black, for glazing bead side

Application see pages 20-22

PU = 100 m



### 455.025

#### Glasdichtung mit Abreissteig

EPDM, schwarz, für Glasleistenseite

Einsatz siehe Seiten 20-22

VE = 100 m

### 455.025

#### Joint de vitrage avec partie déchirable

EPDM, noir, pour côté parclose

Utilisation voir pages 20-22

UV = 100 m

### 455.025

#### Glazing weatherstrip with detachable strip

EPDM, black, for glazing bead side

Application see pages 20-22

PU = 100 m



**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Distanzband**

Zellpolyethylen,  
geschlossen, weiss,  
selbstklebend

Einsatz siehe Seiten 23-28

VE = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**

polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, blanche,  
auto-adhésive

Utilisation voir pages 23-28

UV = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Packing tape**

closed cell polyethylene,  
white, self-adhesive

Application see pages 23-28

PU = 50 m



**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Distanzband**

Zellpolyethylen,  
geschlossen, schwarz,  
selbstklebend

Einsatz siehe Seiten 23-28

VE = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**

polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, noire,  
auto-adhésive

Utilisation voir pages 23-28

UV = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Packing tape**

closed cell polyethylene,  
black, self-adhesive

Application see pages 23-18

PU = 50 m



**450.076**

**Dämmprofil für Fenster und  
Festverglasungen**

Polyethylen-Schaum, grau,  
geschlossenzellig für den  
Einsatz im Glasfalz

VE = 50 m

**450.076**

**Profilé isolant pour fenêtres  
et vitrages fixes**

mousse en polyéthylène, gris,  
pré-remplissage cellulaire utilisé  
dans la feuillure de verre

UV = 50 m

**450.076**

**Insulating profile for windows  
and fixed glazing**

Polyethylene foam, grey,  
closed-cell for installation in  
the glazing rebate

PU = 50 m





**550.498**

**Aussteifbolzen**

Stahl, ø 4,7 mm, Länge 50 mm

VE = 20 Stück

**550.498**

**Boulon raidisseur**

acier, ø 4,7 mm, longueur 50 mm

UV = 20 pièces

**550.498**

**Reinforcing bolt**

steel, ø 4,7 mm, length 50 mm

PU = 20 pieces



**452.285**

**Eckverstärkung**

Edelstahl schwarz, für  
Flügelprofil 680.900 Z

VE = 20 Stück

**452.285**

**Renfort d'angle**

acier Inox noir, pour  
profilé vantail 680.900 Z

UV = 20 pièces

**452.285**

**Corner reinforcement**

stainless steel black, for  
vent profile 680.900 Z

PU = 20 pieces



**452.286**

**Eckverstärkung**

Edelstahl blank, für  
Rahmenprofile  
681.630 Z / 681.650 Z  
683.630 Z / 683.650 Z  
685.630 Z / 685.650 Z

VE = 20 Stück

**452.286**

**Renfort d'angle**

acier Inox brut, pour  
profilés cadre  
681.630 Z / 681.650 Z  
683.630 Z / 683.650 Z  
685.630 Z / 685.650 Z

UV = 20 pièces

**452.286**

**Corner reinforcement**

stainless steel bright, for  
frame profiles  
681.630 Z / 681.650 Z  
683.630 Z / 683.650 Z  
685.630 Z / 685.650 Z

PU = 20 pieces



**451.049**

**Abdeckband**

Polyester, grün, selbstklebend,  
27 mm breit, zum Schutz des  
Janisol HI Isolators bei der  
Pulverbeschichtung,  
wärmebeständig bis 180°C

VE = 1 Rolle à 66 m

**451.049**

**Bande de recouvrement**

Polyester, verte, autocollante,  
27 mm de largeur, pour la pro-  
tection de l'isolateur Janisol HI  
en cas de revêtement par  
poudre, thermorésistante  
jusqu'à 180°C

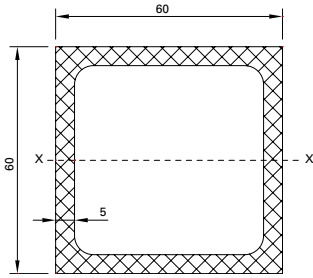
UV = 1 rouleau de 66 m

**451.049**

**Cover tape**

Polyester, green, self-adhesive,  
27 mm wide, for protecting  
the Janisol HI isolator during  
powder coating, heat-resistant  
up to 180°C

PU = 1 x 66 m roll



### 452.993

#### Anschlussprofil

Polyester glasfaserverstärkt, grau, als tragende und doch ideal thermisch getrennte Unterkonstruktion beim Bauanschluss

VE = 6 m

$$I_x = 0,57 \times 10^6 \text{ mm}^4$$

$$W_x = 18,9 \times 18^3 \text{ mm}^3$$

$$E = 23 \times 10^3 \text{ N/mm}^2$$

EN 13706 / Z-10.9-299

### 452.993

#### Profilé de raccordement

Polyester renforcé par fibres de verre, gris, sous forme d'ossature portante à parfaite coupure thermique pour le raccordement au bâtiment

UV = 6 m

$$I_x = 0,57 \times 10^6 \text{ mm}^4$$

$$W_x = 18,9 \times 18^3 \text{ mm}^3$$

$$E = 23 \times 10^3 \text{ N/mm}^2$$

EN 13706 / Z-10.9-299

### 452.993

#### Attachment profile

Glass fibre-reinforced polyester, grey, as a load-bearing and ideally thermally broken sub-structure for the attachment to the building structure

PU = 6 m

$$I_x = 0,57 \times 10^6 \text{ mm}^4$$

$$W_x = 18,9 \times 18^3 \text{ mm}^3$$

$$E = 23 \times 10^3 \text{ N/mm}^2$$

EN 13706 / Z-10.9-299



### 451.090

#### Befestigungsblech 2 mm

Edelstahl, für die Rahmenbefestigung und als Unterlage bei Beschlügen

VE = 10 Stück

### 451.090

#### Tôle de fixation 2 mm

acier Inox, pour la fixation du cadre et servant de cale aux ferrures







UV = 10 pièces

### 451.090

#### Fixing plate 2 mm

stainless steel, for fixing the frame and as a liner for fittings

PU = 10 pieces

	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
	Beschläge	Ferrures	Fittings	<b>42</b>
<b>Standard-Fensterbeschlag</b>				
	<b>Standard-Fensterbeschlag</b>	<b>Ferrure de fenêtre Standard</b>	<b>Standard window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>52</b>
	Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française	Turn/tilt and side-hung fitting	<b>54</b>
	Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux	Double-vent window fitting	<b>61</b>
	Kipp-Beschlag	Ferrure à soufflet	Bottom-hung fitting	<b>66</b>
<b>Verdeckt liegender Fensterbeschlag</b>				
	<b>Verdeckt liegender Fensterbeschlag</b>	<b>Ferrure de fenêtre non apparente</b>	<b>Concealed window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>74</b>
	Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente	Concealed turn/tilt and side-hung fitting	<b>76</b>
	Verdeckt liegender Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente	Concealed double-vent window fitting	<b>83</b>
<b>Sondergeometrien</b>				
	Sondergeometrien	Géométrie spéciale	Special geometry	<b>88</b>
	Oberlichtöffner	Ferrure d'imposte	Top light opener	<b>94</b>
<b>Verarbeitungshilfen</b>				
	Verarbeitungshilfen	Outils d'usinage	Assembly tools	<b>101</b>



### 557.200

#### Fenstergriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl.  
2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.200

#### Poignée en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm, 2 vis  
de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.200

#### Handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm,  
incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.201

#### Fenstergriff Aluminium (silber)

**abschliessbar**  
mit Vierkantdorn 7 mm, inkl.  
2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 140 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.201

#### Poignée en aluminium (argenté)

**fermant à clé**  
avec tige carrée 7 mm, 2 vis  
de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 140 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.201

#### Handle, aluminium (silver)

**lockable**  
with square spindle 7 mm, incl.  
2 fixing screws M5x30

Height: approx. 140 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.202

#### Steckgriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Abdeckrosette 557.203

### 557.202

#### Poignée amovible en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec capot-rosace 557.203

### 557.202

#### Slot-in handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece

Application:  
with covering rose 557.203



### 557.204

#### Edelstahl-Griff

matt gebürstet, mit Vierkantdorn  
7 mm, inkl. 2 Befestigungs-  
schrauben M5x30

Höhe: ca. 125 mm  
Tiefe: ca. 58 mm

VE = 1 Stück

### 557.204

#### Poignée en acier Inox

brossée mat, avec tige  
carrée 7 mm, 2 vis de fixation  
M5x30 incluses

Hauteur: env. 125 mm  
Profondeur: env. 58 mm

UV = 1 pièce

### 557.204

#### Handle, stainless steel

matt brushed, with square  
spindle 7 mm, incl. 2 fixing  
screws M5x30

Height: approx. 125 mm  
Depth: approx. 58 mm

PU = 1 piece



**557.203**

**Abdeckrosette Aluminium (silber)**

inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Steckgriff 557.202

**557.203**

**Capot-rose en aluminium (argenté)**

2 vis de fixation M5x30 incluses

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec pognée amovible 557.202

**557.203**

**Covering rose, aluminium (silver)**

incl. 2 fixing screws M5x30

PU = 1 piece

Application:  
with slot-in handle 557.202



**557.210**   silber  
**557.211**   weiss

**Abdeckkappen oben**

für Abdeckung der Scherenlager, Scherenbänder, Drehbänder und Kippbänder

VE = 20 Scherenbandkappen  
20 Scherenlagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**557.210**   argenté  
**557.211**   blanc

**Capuchon haut**

pour couvrir les charnières supérieures du ciseaux, charnières-compas, charnières à la françaises et charnières à soufflet

UV = 20 capuchons pour charnières  
20 capuchons pour pivots

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**557.210**   silver  
**557.211**   white

**Cover caps top**

for covering the scissor stay, scissor hinge, side-hung hinges and bottom-hung hinges

PU = 20 cover caps for scissor hinges  
20 cover caps for scissor stays

Application:  
Standard window fitting



**557.212**   silber, links  
**557.213**   weiss, links  
**557.214**   silber, rechts  
**557.215**   weiss, rechts

**Abdeckkappen unten**

für Abdeckung der Flügellager und Ecklager

VE = 20 Flügellagerkappen  
20 Ecklagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**557.212**   argenté, gauche  
**557.213**   blanc, gauche  
**557.214**   argenté, droite  
**557.215**   blanc, droite

**Capuchon bas**

pour couvrir les fiches d'angle du vantail et charnières inférieures d'angle

UV = 20 capuchons pour fiches d'angle du vantail  
20 capuchons pour charnières inférieures d'angle

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**557.212**   silver, LH  
**557.213**   white, LH  
**557.214**   silver, RH  
**557.215**   white, RH

**Cover caps bottom**

for covering vent hinges and corner hinges

PU = 20 cover caps for vent hinges  
20 cover caps for corner hinges

Application:  
Standard window fitting



**599.400**

**Anschlagplatte**

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz als Kippsperre für  
Drehflügel

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**599.400**

**Plaque butée**

acier, surface argentée, utilisée  
comme blocage de position  
soufflet pour fenêtre à la  
française

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

**599.400**

**Stop plate**

steel, silver-look surface finish,  
use as tilt lock for side-hung  
window

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**599.481**

**Zuschlagsicherung**

Kunststoff, Einsatz  
bei Drehkipfenster in  
Oberschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**599.481**

**Sécurité fermeture brusque**

matière plastique, pour  
les fenêtres oscillo-battantes,  
montable dans la tringle  
supérieure

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**599.481**

**Extra security device**

plastic, used in top rail of  
turn/tilt window

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**599.431** links

**599.432** rechts

**Mehrfachspaltlüftung  
Standard**

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Oberschiene,  
ab FFB 600 mm, erlaubt  
zusätzliche Lüftungsstufen,  
über Fenstergriff einstellbar.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**599.431** gauche

**599.432** droite

**Limiteur d'aérations multiples  
Standard**

acier, surface argentée, pour  
utilisation dans la tringle  
supérieure, dès FFB 600 mm,  
permet de ventilation  
supplémentaires, réglable par  
l'intermédiaire de la poignée.

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**599.431** LH

**599.432** RH

**Multi-point ventilation  
Standard**

steel, silverlook surface,  
plated for use in top rail,  
from FFB 600 mm, allows  
ventilation levels, adjustable  
over window handle.

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.401

#### Balkontürschnäpper

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz bei Balkontüre

Einsatz:

- Balkontüre 1-flügelig  
vertikal (Getriebeseite)
- Balkontüre 2-flügelig  
horizontal unten

VE = 1 Stück

**Bei Bedarf zusätzlich bestellen:**

557.046 Schrauben

Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.401

#### Loqueteau pour porte de balcon

acier, surface argentée,  
pour porte de balcon

Utilisation:

- Porte de balcon 1 vantail  
vertical (côté crémone)
- Porte de balcon 2 vantaux  
horizontal inférieur

UV = 1 pièce

**Commander en plus si besoin:**

557.046 Vis

Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.401

#### Balcony door catch

steel, silverlook surface,  
for balcony doors

Application:

- balcony door single-vent  
vertical (mechanism side)
- balcony door double-vent  
horizontal bottom

PU = 1 piece

**Order separately if required:**

557.046 Screws

Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 599.419

#### Schnäpperbolzen

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz bei ein- oder  
zweiflügeliger Balkontüre,  
Standflügel, horizontal unten

VE = 1 Stück

**Bei Bedarf zusätzlich bestellen:**

557.045 Schrauben

Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.419

#### Goujon d'encliquetage

acier, surface argentée,  
pour porte de balcon à un ou  
deux vantaux, vantail semi-  
fixe, horizontal inférieur

UV = 1 pièce

**Commander en plus si besoin:**

557.045 Vis

Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.419

#### Bolt for spring-loaded catch

steel, silverlook surface,  
for single- or double-vent  
balcony doors, secondary vent,  
horizontal bottom

PU = 1 piece

**Order separately if required:**

557.045 Screws

Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 557.216

#### Kippflügelband Standard

Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

Passende Abdeckkappen:

557.210 silber  
557.211 weiss

VE = 1 Kippband  
1 Scherenlager  
1 Unterlage

**Bei Bedarf zusätzlich bestellen:**

557.045 Schrauben

557.046 Schrauben

Einsatz:

Standard-Fensterbeschlag

### 557.216

#### Charnière d'imposte Standard

surface argentée,  
pour vantail à soufflet

Capuchons correspondants:

557.210 argenté  
557.211 blanc

UV = 1 charnière à soufflet  
1 charnière supérieur  
du ciseaux  
1 cale

**Commander en plus si besoin:**

557.045 Vis

557.046 Vis

Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard

### 557.216

#### Bottom-hung hinge Standard

silverlook surface,  
for bottom-hung window

Matching cover caps:

557.210 silver  
557.211 white

PU = 1 bottom-hung hinge  
1 scissor hinge part  
1 support

**Order separately if required:**

557.045 Screws

557.046 Screws

Application:

Standard window fitting



### 599.480

#### Öffnungsbegrenzer mit Drehbremse

Stahl, Silberlook-Oberfläche, einsetzbar ab FFB 480 mm, Bremskraft einstellbar, Öffnungswinkel 70° – 90°

VE = 1 Stück

#### Bei Bedarf zusätzlich bestellen:

557.045 Schrauben  
557.046 Schrauben

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.480

#### Compas de limitation d'ouverture avec frein

acier, surface argentée, utilisable dès FFB 480 mm, Force de freinage réglable, angle d'ouverture 70° à 90°

UV = 1 pièce

#### Commander en plus si besoin:

557.045 Vis  
557.046 Vis

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.480

#### Opening limiter with swivel brake

steel, silverlook surface, suitable from FFB 480 mm, Braking force can be adjusted, opening angle 70 – 90 degrees

PU = 1 piece

#### Order separately if required:

557.045 Screws  
557.046 Screws

Application:  
Standard window fitting



### 557.220

#### Sicherungsschere 300

Stahl, schwarz und Silberlook-Oberfläche, für Kippflügel mit Hub 327 mm

VE = 2 Sicherungsscheren  
2 Flügelunterlagen

#### Zusätzlich bestellen:

555.297 Blindnietmutter  
554.028 Schrauben

### 557.221

#### Sicherungsschere 600

wie 557.220, jedoch für Hub 600 mm

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.220

#### Compas de sécurité 300

Acier, surface noire et argentée, pour vantaux à soufflets avec course de 327 mm

UV = 2 compas de sécurité  
2 cales de vantail

#### Commander séparément:

555.297 Ecrou aveugle  
554.028 Vis

### 557.221

#### Compas de sécurité 600

comme 557.220, mais pour une course de 600 mm

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.220

#### Security stay 300

Steel, black and silver-look surface finish, for bottom-hung vents with a length of travel of 327 mm

PU = 2 security stays  
2 vent supports

#### Order separately:

555.297 Blind rivet  
554.028 Screws

### 557.221

#### Security stay 600

As 557.220, except for a length of travel of 600 mm

Application:  
For bottom-hung vents, which are only held in place by one locking point.





### 557.219

#### Kippschere

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

VE = 1 Falzschere  
1 Unterfütterung

#### Bei Bedarf zusätzlich bestellen:

557.045 Schrauben  
557.046 Schrauben

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 557.219

#### Compas d'imposte

acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 compas d'arrêt  
1 cale

#### Commander en plus si besoin:

557.045 Vis  
557.046 Vis

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 557.219

#### Tilt scissor

steel, silverlook surface,  
for bottom-hung vents

PU = 1 rebate stay  
1 support

#### Order separately if required:

557.045 Screws  
557.046 Screws

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 557.205

#### Alu-Schnäpper

eloxiert EV1, komplett, inkl.  
Befestigungsmaterial

VE = 1 Schnäpper  
1 Fangteil  
1 Unterlage

### 557.205

#### Loqueteau d'imposte

éloxé naturel EV1, complet,  
matériel de fixation inclus

UV = 1 loqueteau  
1 pièce de réception  
1 cale

### 557.205

#### Aluminium catch

anodised EV1, complete,  
incl. fixing material

PU = 1 catch  
1 locking plate  
1 support



### 550.319

#### Ziehgriff

aus Aluminium, EV1 eloxiert,  
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Stück

### 550.319

#### Poignée de tirage

en aluminium, anodisé EV1,  
matériel de fixation inclus

UV = 1 pièce

### 550.319

#### Pull handle

anodised aluminium EV1,  
incl. fixing material

PU = 1 piece



**557.045**

**Schraube M4x20**

Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbstgewindend, für Beschlagteile Flügelrahmen und Schliessbleche

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

**557.045**

**Vis M4x20**

acier zingué, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour ferrures du cadre ouvrant et gâches de fermeture

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

**557.045**

**Screw M4x20**

galvanised steel, SR1 head, self-tapping, for fittings on vent frame and strike plates

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**557.046**

**Schraube M4x12**

Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbstgewindend, für Beschlagteile Rahmen

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

**557.046**

**Vis M4x12**

acier zingué, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour les pièces de ferrure cadre

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

**557.046**

**Screw M4x12**

galvanised steel, SR1 head, self-tapping, for frame fittings components

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**557.048**

**Schraube M4x27**

Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbstgewindend, für Befestigung der Falzschere

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 50 Stück

**557.048**

**Vis M4x27**

acier zingué, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour la fixation des compas d'arrêt

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 50 pièces

**557.048**

**Screw M4x27**

galvanised steel, SR1 head, self-tapping, for fixing rebate stay

Hole diameter 3.5 mm

PU = 50 pieces



**554.028**

**Senkschraube M5x22**

verzinkt, mit SR1-Angriff, weisschromatiert, gewindeformend

VE = 100 Stück

**554.028**

**Vis à tête fraisée M5x22**

zinguée, empreinte SR1, chromatée blanc, autotaraudeuse

UV = 100 pièces

**554.028**

**Countersunk screw M5x22**

galvanised, with SR1-recess head, white chromated, self tapping

PU = 100 pieces



**499.003**

**Schraubklingen**

mit SR1-Angriff, für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

**499.003**

**Embout de tournevis**

avec tête spéciale SR1, pour visseuse à accumulateur

UV = 3 pièces

**499.003**

**Blades**

with SR1 head, for battery-operated screw driver

PU = 3 pieces



**555.297**

**Blindnietmutter**

M5, Stahl verzinkt und gelbchromatiert, zur Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

**555.297**

**Ecrou aveugle**

M5, acier zingué et chromatée jaune, pour fixation des ferrures

UV = 100 pièces

**555.297**

**Blind rivet**

M5, steel galvanised and yellow chromated, for fixing fittings

PU = 100 pieces



**451.093**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/Hochlochziegel, Torx-Angriff, Länge 140 mm, Einbau mit Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

*Einbau mit 499.144*

**451.093**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines, empreinte Torx, longueur 140 mm, fixation avec lame Torx 499.005

UV = 50 pièces

*Montage avec 499.144*

**451.093**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick, Torx-set recess head, length 140 mm, insert with Torx-set blade 499.005

PU = 50 pieces

*Installation with 499.144*



**451.094**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/Hochlochziegel, Torx-Angriff, Länge 160 mm, Einbau mit Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

*Einbau mit 499.144*

**451.094**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines, empreinte Torx, longueur 160 mm, fixation avec lame Torx 499.005

UV = 50 pièces

*Montage avec 499.144*

**451.094**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick, Torx-set recess head, length 160 mm, insert with Torx-set blade 499.005

PU = 50 pieces

*Installation with 499.144*



**557.050**

**Beschlagunterlage**

Federstahl, als Beschlagunterlage in der Nute vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

**557.050**

**Cale**

acier à ressorts, pour la rainure du profilé de vantail

UV = 10 pièces

**557.050**

**Mechanism support**

spring steel, into the groove of the vent profil

PU = 10 pieces

*Europäisches Hansemuseum, Lübeck/DE (Architekt: Andreas Heller, Hamburg/DE)*



### **Standard-Fensterbeschlag**

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp-, Stulp- und Kippfenster
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitungs-Hilfsmittel
- optional Mehrfachspaltlüftung
- optional Zuschlagsicherung
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 4 nach EN 1670
- Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten.  
(extranet.jansen.com)

### **Ferrure de fenêtre Standard**

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes, pour fenêtres à deux vantaux et à soufflet
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun évidement nécessaire pour les éléments de paumelle
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- en option limiteur d'aération multiple
- en option sécurité fermeture brusque
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 4 selon EN 1670
- Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE.  
(extranet.jansen.com)

### **Standard window fitting**

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt, double-vent and bottom-hung window
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Vent can be regulated on the side and vertically
- No recesses necessary for hinge parts
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Optional multi-point ventilation
- Optional anti-slam fitting
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 4 in accordance with EN 1670
- To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed.  
(extranet.jansen.com)

**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Les conditions techniques suivantes doivent être observées:**

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**Allgemein:**

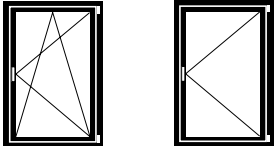
Max. Fläche: 3.0 m<sup>2</sup>  
 G-Mass min.: 300 mm  
 FFH/FFH: ≤ 2

**Généralités:**

Surface max.: 3.0 m<sup>2</sup>  
 Mesure G min.: 300 mm  
 FFH/FFH: ≤ 2

**General:**

Max. surface: 3.0 m<sup>2</sup>  
 G-measurement min.: 300 mm  
 FFH/FFH: ≤ 2



**Flügelgrößen Drehkipp- und Drehfenster:**

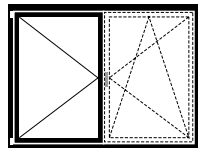
Max. FFH = 2800 mm  
       FFB = 1475 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
       FFB = 600 mm  
 Max. Gewicht: 150 kg

**Grandeurs du vantail fenêtre oscillo-battante et à la française:**

Max. FFH = 2800 mm  
       FFB = 1475 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
       FFB = 600 mm

**Size of vents turn/tilt and side-hung windows:**

Max. FFH = 2800 mm  
       FFB = 1475 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
       FFB = 600 mm  
 Max. weight: 150 kg



**Flügelgröße Stulp-Fenster:**

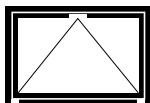
Max. FFH = 2800 mm  
       SF-FB = 1475 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
       SF-FB = 600 mm  
 Max. Gewicht: 150 kg

**Grandeur du vantail fenêtre à deux vantaux:**

Max. FFH = 2800 mm  
       SF-FB = 1475 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
       SF-FB = 600 mm

**Size of vent double-vent window:**

Max. FFH = 2800 mm  
       SF-FB = 1475 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
       SF-FB = 600 mm  
 Max. weight: 150 kg



**Flügelgröße Kipp-Fenster:**

Max. FFH = 2800 mm  
       FFB = 2800 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
       FFB = 600 mm  
 Max. Gewicht: 80 kg  
                   (2 Bänder)  
                   120 kg  
                   (3 Bänder)

**Grandeur du vantail fenêtre à soufflet:**

Max. FFH = 2800 mm  
       FFB = 2800 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
       FFB = 600 mm  
 Poids max.: 80 kg  
                   (2 paumelles)  
                   120 kg  
                   (3 paumelles)

**Size of vent bottom-hung window:**

Max. FFH = 2800 mm  
       FFB = 2800 mm  
 Min. FFH = 600 mm  
       FFB = 600 mm  
 Max. weight: 80 kg  
                   (2 hinges)  
                   120 kg  
                   (3 hinges)

Empfehlung Jansen:  
 Flügelhöhe und Flügelbreite 1 mm ins  
 Minus schneiden betreffend Sollmass.

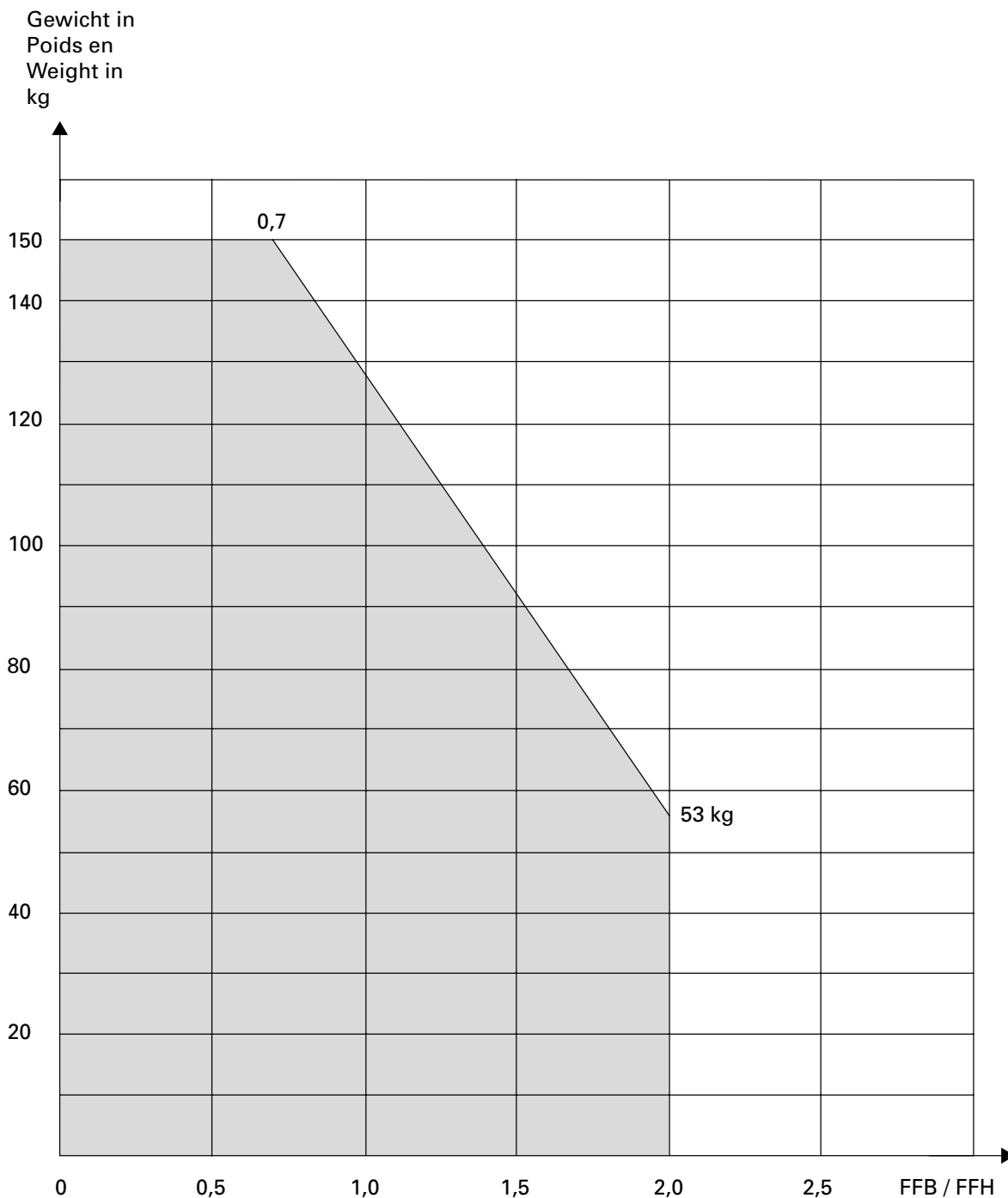
Recommandation Jansen:  
 Couper la hauteur et la largeur de  
 vantail à 1 mm de moins que la cote  
 de consigne.

Jansen recommendation:  
 Cut vent height and vent width 1 mm  
 into the minus relative to the target  
 dimension.

Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster in Abhängigkeit Verhältnis Flügelfalzbreite (FFB) / Flügelfalzhöhe (FFH)

Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes en fonction du rapport largeur de feuillure du vantail (FFB) / hauteur de feuillure du vantail (FFH)

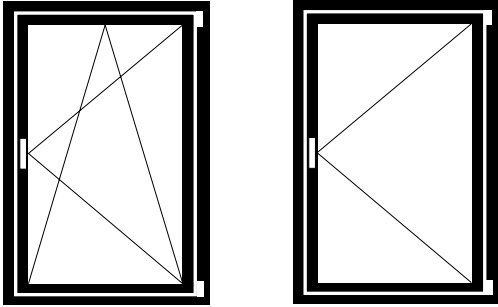
Max. weight for side-hung and turn/tilt windows dependent on the relationship between vent rebate width (FFB) / vent rebate height (FFH)



Sondergeometrien siehe Seite 88  
 Abweichende Grössen auf Anfrage

Géométrie spéciale voir page 88  
 Tailles divergentes sur demande

Special geometry see page 88  
 Different sizes on request



**Drehkipp- und Drehbeschlag**

**Ferrure oscillo-battante et à la française**

**Turn/tilt and side-hung fitting**

**Bestellschema**

**Tableau de commande**

**Order chart**

1. FFH, FFB, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFB, la mesure G et déterminer le type de crénone

1. Select the FFH, FFB and G dimension and determine the type of gearbox

2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crénone, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture

2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction

3. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen

3. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française

3. For side-hung vents, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting

4. Befestigungsmaterial auswählen

4. Définir le matériel de fixation

4. Select fixing material

5. Fenstergriff auswählen

5. Choisir la poignée

5. Select handle

6. Zusätzliche Beschläge auswählen

6. Choisir des ferrures supplémentaires

6. Select additional fittings

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

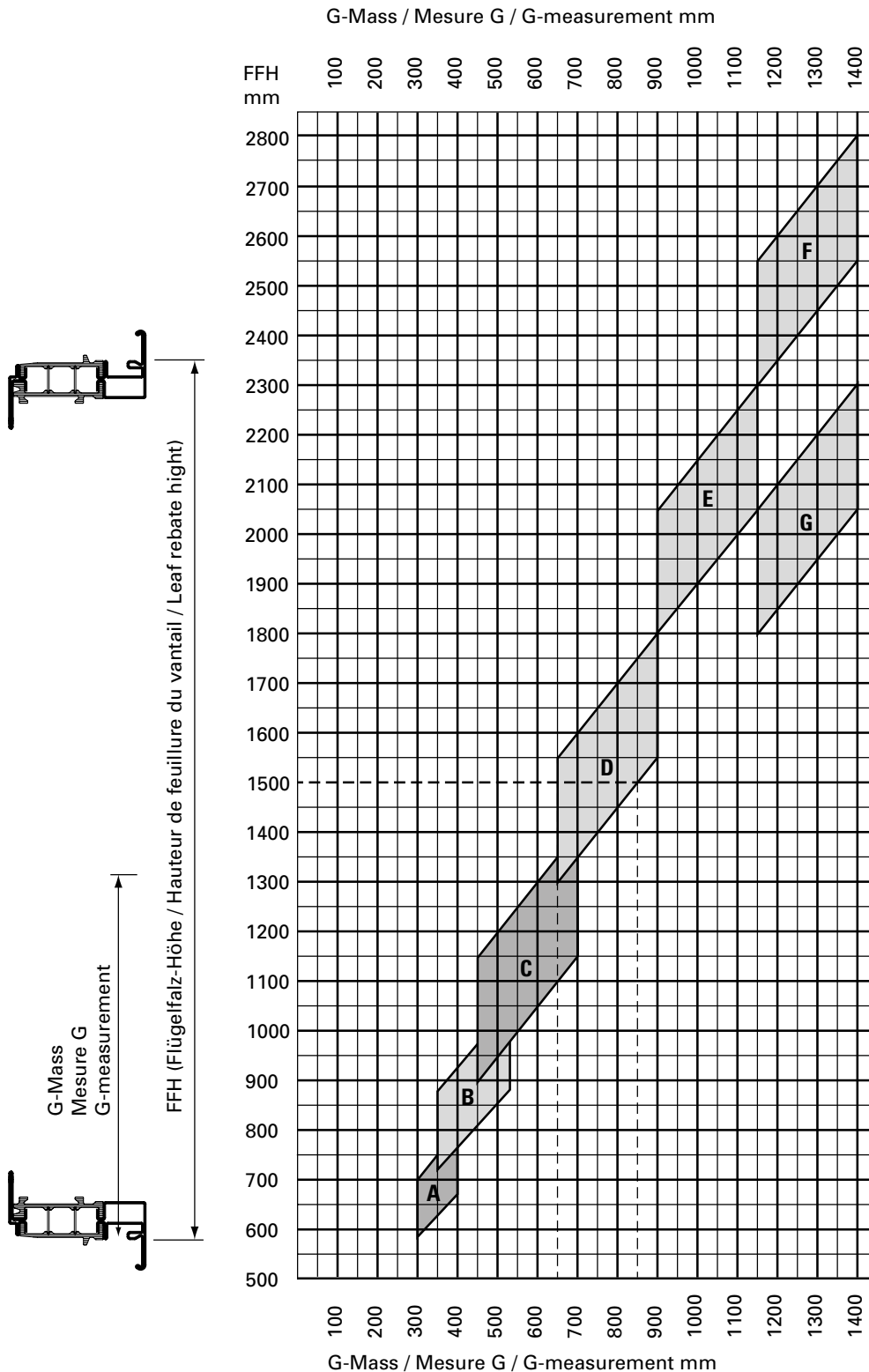
**FFH** = Vent rebate height  
**FFB** = Vent rebate width



1. FFH, FFB, G-Mass  
 auswählen und Getriebetyp  
 bestimmen

1. Choisir FFH, FFB, la  
 mesure G et déterminer le  
 type de crémono

1. Select the FFH, FFB and  
 G dimension and determine  
 the type of gearbox



**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

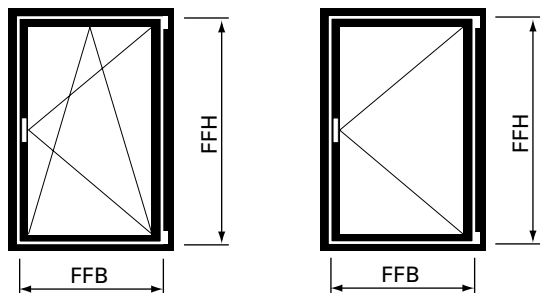
**Exemple:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de  
 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

**A Einbau Fehlschalt-  
 sicherung nicht möglich**

**A Montage anti-fausse  
 manoeuvre pas possible**

**A Installation fool-proof  
 mechanism not possible**



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 55 Type de crémonne selon diagramme page 55 Type of gearbox according to diagram page 55	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Vent rebate height <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Vent rebate width <b>FFB</b>			
		600 - 775 mm	776 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 800 mm	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x
<b>Typ F</b>	2301 - 2800 mm	560.31x	560.32x	560.33x	560.34x

**x = 1 =** Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend  
**2 =** Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

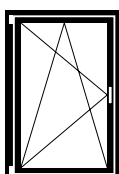
**x = 1 =** Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à gauche  
**2 =** Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à droite

**x = 1 =** Turn/tilt and side-hung fitting lefthand  
**2 =** Turn/tilt and side-hung fitting righthand

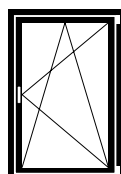
Maximalwerte von Seite 52 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 52

Note the maximum values (page 52)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen**

**3. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française**

**3. For side-hung vents, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting**

**4. Befestigungsmaterial auswählen**

**4. Choisir le matériel de fixation**

**4. Select fixing material**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 65 Schrauben  
**557.046** ca. 10 Schrauben

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 65 vis  
**557.046** env. 10 vis

**Screws required**

Approximate number of screws per vent:

**557.045** approx. 65 screws  
**557.046** approx. 10 screws

**5. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**5. Choisir la poignée**

voir page 42

**5. Select handle**

see page 42

**6. Zusätzliche Beschläge auswählen**

ab Seite 43

**6. Choisir des ferrures supplémentaires**

à partir de page 43

**6. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

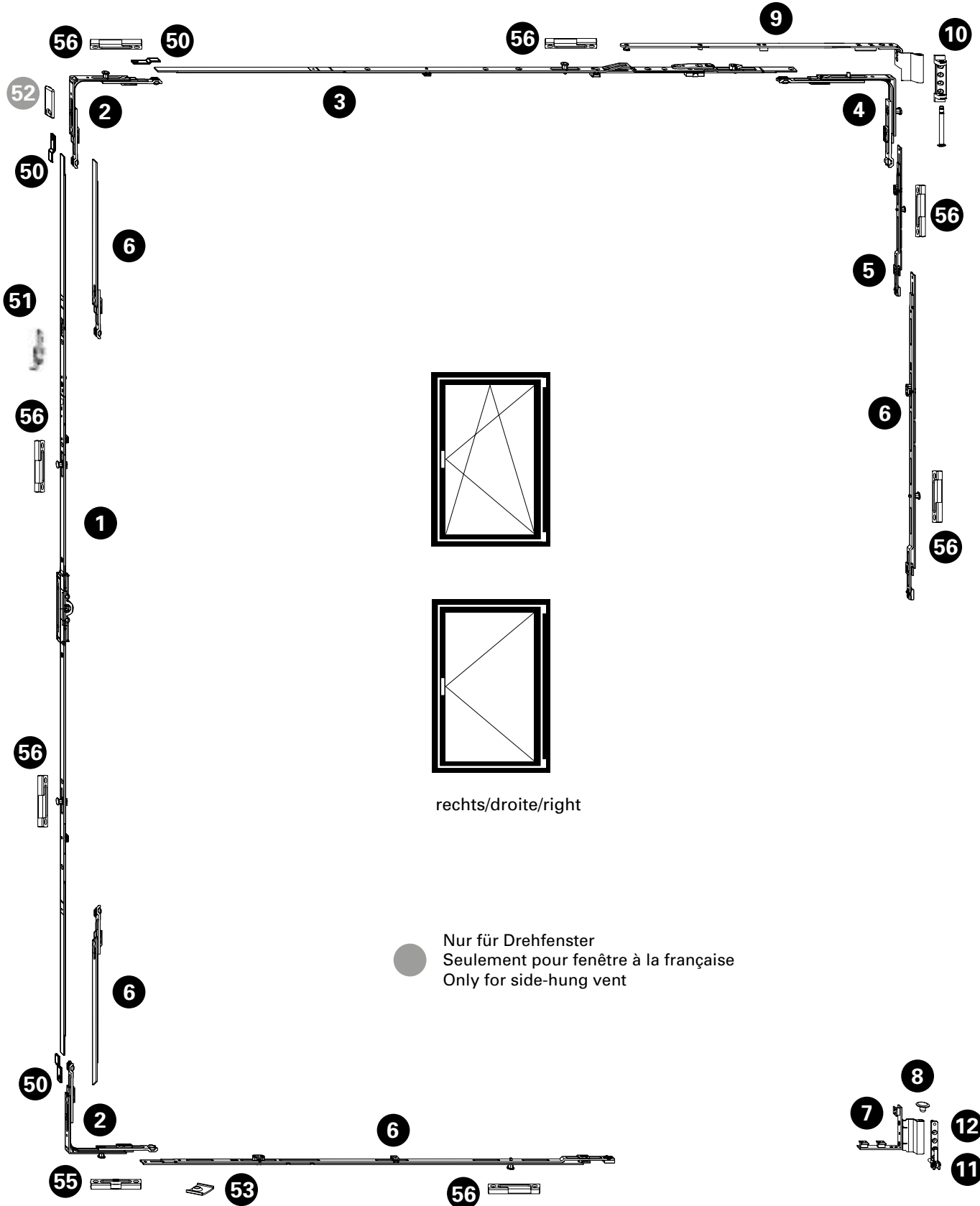
**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Vent rebate height  
**FFB** = Vent rebate width

Legende Dreh- und  
 Drehkippbeschlag Standard

Légende ferrure oscillo-battante  
 et à la française Standard

Key to Standard turn/tilt and  
 side-hung fitting



**Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française**  
**Turn/tilt and side-hung fitting**

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebebeschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A B C D E G F	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5	FFH 600 - 800 FFH 711 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300 FFH 2301 - 2800	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E G.D G.D	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411 599.410 599.410
2	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
3	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS2.800 OS2.1025-1 OS2.1250-1 OS2.1475-1	FFB 600 - 775 FFB 776 - 1025 FFB 1026 - 1250 FFB 1251 - 1475	499.454 O.B O.C O.D O.E	599.435 599.436 599.437 599.438
4	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E2		499.456 E	599.403
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	D E/G F  F G  A,B,C,D,E,F,G	MK.250-1 MK.750-1 MK.750-1/MK.500-1  MK.500-0 MK.500-0  MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 2301 - 2800  FFH 2301 - 2800 FFH 1801 - 2300  ab/dès/from FFB 1251	499.453 M.A M.D M.D/M.C  M.C M.C  M.D	599.413 599.416 599.416/415  599.414 599.414  599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Vent hinge part		FWSB 18-9 J LS SL FWSB 18-9 J RS SL	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Vent bearing stoppers		FWV SL			599.433
9	Schere Compas Stay		SK.2.18-9.LS SK.2.18-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right		599.441 599.442
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.455 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.455 E	599.428
12	Unterlage Ecklager Cale charnière d'angle Support for corner pivot					599.533
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
51	Fehlschaltssicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate AWDR					599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



## Stulp-Beschlag (Standflügel)

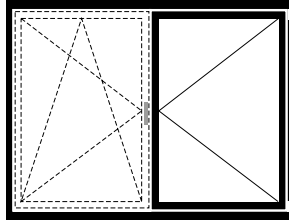
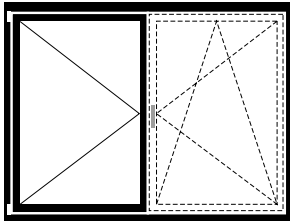
Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)

Fitting for double-vent window (secondary vent)

Janisol HI Fenster

Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows



### Stulp-Beschlag (Standflügel)

### Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (Vantail semi-fixe)

### Fitting for double-vent window (Secondary vent)

#### Bestellschema

1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Befestigungsmaterial auswählen

3. Zusätzliche Beschläge auswählen

#### Tableau de commande

1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture

2. Définir le matériel de fixation

3. Choisir des ferrures supplémentaires

#### Order chart

1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction

2. Select fixing material

3. Select additional fittings

FFH = Flügelalzhöhe  
SF-FB = Standflügel-Falzbreite

FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
SF-FB = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

FFH = Vent rebate height  
SF-FB = Rebate width of secondary vent

## Stulp-Beschlag (Standflügel)

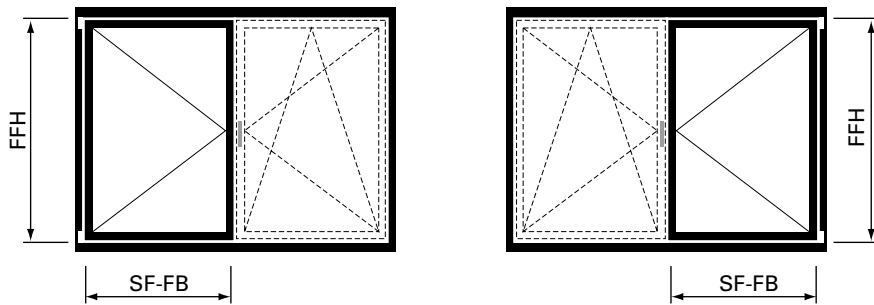
Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)

Fitting for double-vent window (secondary vent)

Janisol HI Fenster

Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows



1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen

1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture

1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 55 Type de crémonne selon diagramme page 55 Type of gearbox according to diagram page 55	Flügelfalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Vent rebate height  FFH	Flügelfalzbreite Largeur de feuillure du vantail Vent rebate width  SF-FB	
		600 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 800 mm	560.00x	
<b>Typ B</b>	801 - 1050 mm	560.05x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.29x
<b>Typ F</b>	2301 - 2800 mm	560.30x	560.34x

x = 3 = Stulpbeschlag linksöffnend

4 = Stulpbeschlag rechtsöffnend

Maximalwerte von Seite 52 beachten

x = 3 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à gauche

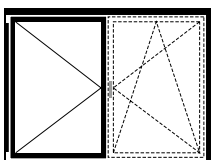
4 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à droite

Tenir compte des valeurs maximales du page 52

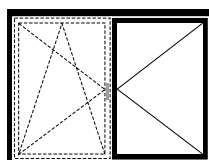
x = 3 = Fitting for double-vent window lefthand

4 = Fitting for double-vent window righthand

Note the maximum values (page 52)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand



---

**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double-vent window (secondary vent)**

---

Janisol HI Fenster

Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows

---

**2. Befestigungsmaterial  
auswählen****Schraubenbedarf**Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:**557.045** ca. 60 Schrauben**557.046** ca. 10 Schrauben**2. Choisir le matériel de  
fixation****Besoins en vis**Nombre approximatif de vis par  
vantail:**557.045** env. 60 vis**557.046** env. 10 vis**2. Select fixing material****Screws required**Approximate number of screws  
per vent:**557.045** approx. 60 screws**557.046** approx. 10 screws**3. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**3. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**3. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du  
vantail semi-fixe**FFH** = Vent rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of  
secondary vent

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)**

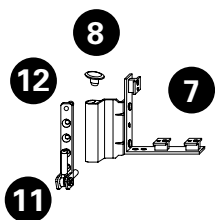
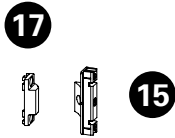
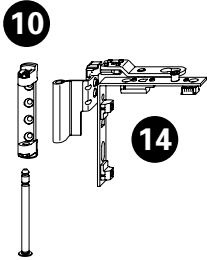
**Fitting for double-vent window (secondary vent)**

Janisol HI Fenster

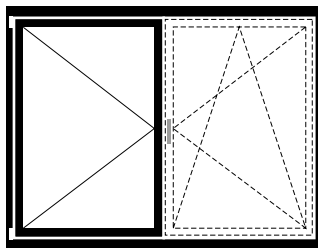
Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows

**Legende Stulpbeschlag Standard**

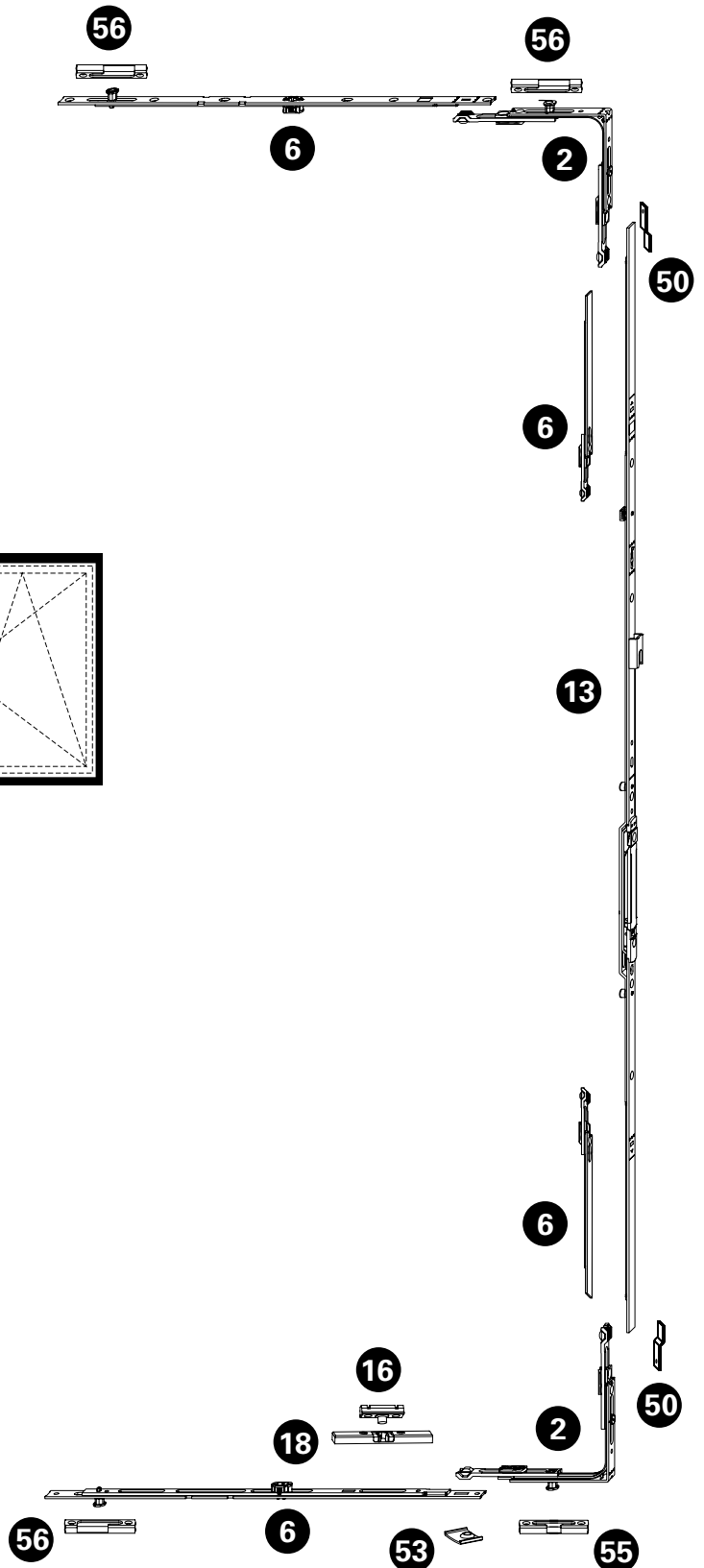


**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux Standard**



links/gauche/left

**Key to Standard fitting for double-vent window**



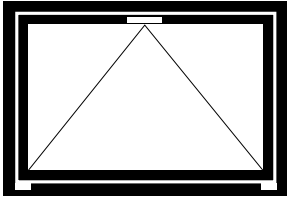
**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)****Fitting for double-vent window (secondary vent)**

Janisol HI Fenster

Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows

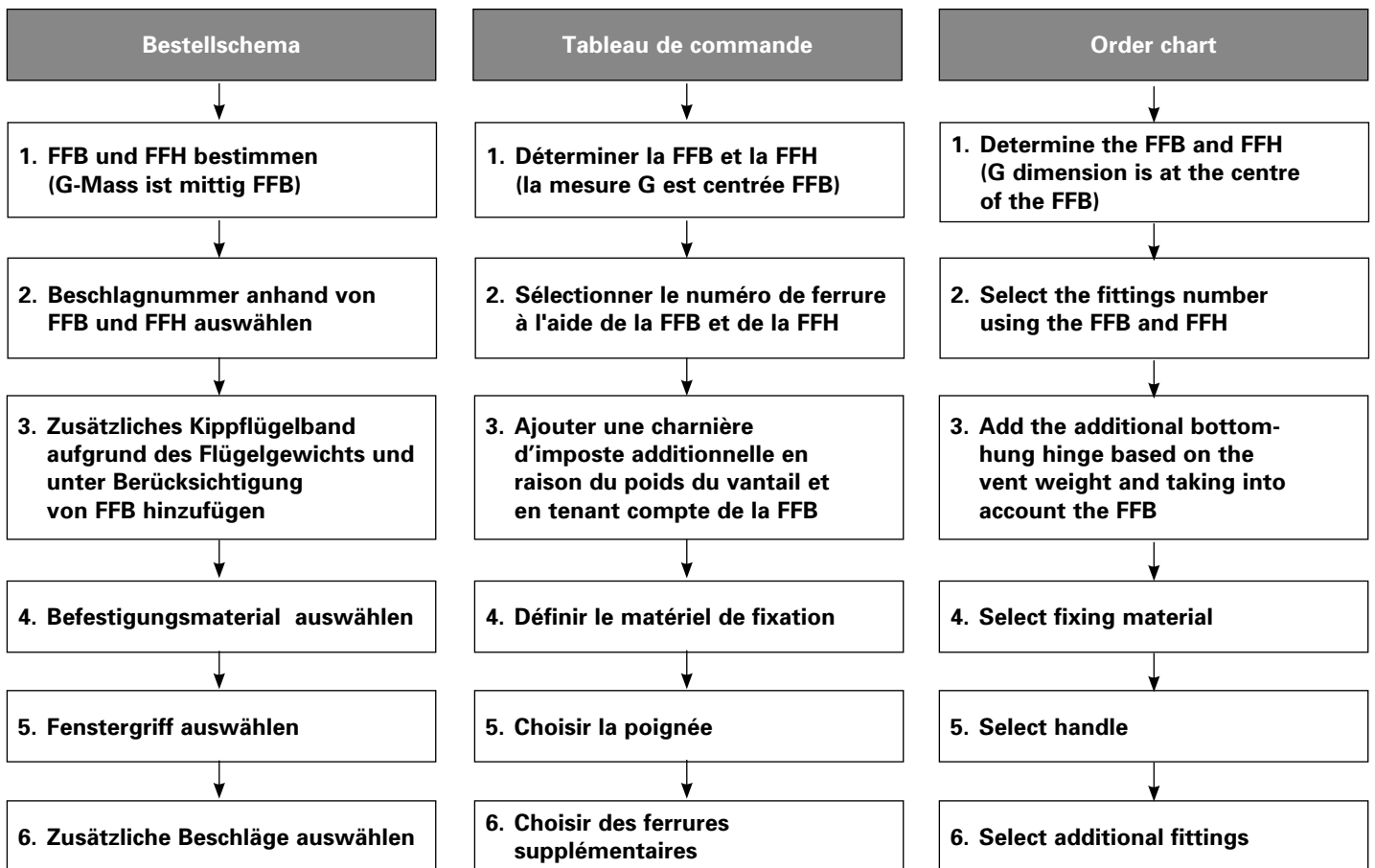
Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	EckmLenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	G,F A,B,C,D,E,F,G	MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Vent hinge part		FWSB 18-9 J LS SL FWSB 18-9 J RS SL	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Vent bearing stoppers		FWV SL			599.433
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.455 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.455 E	599.428
12	Unterlage Ecklager Cale charnière d'angle Support for corner pivot					599.533
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-vent gearbox	B C D E G F	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300 FFH 2301 - 2800	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423 599.423
14	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.K.ET.18-9-LS DL.K.ET.18-9-RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.457 D D	599.426 599.427
15	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV-FT SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.A	599.445
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.458 B.A	599.419
17	Schliessblech Gâche Strike plate		ZV-RT.H.9-20.AGR	ab/dès/from FFH 901	499.462 Z.A	599.444
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.462 B.C	599.401
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf Appui Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



**Kippbeschlag**

**Ferrure à soufflet**

**Bottom-hung fitting**



**FFH** = Flügelalzhöhe  
**FFB** = Flügelalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

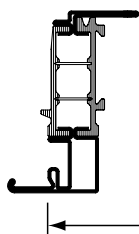
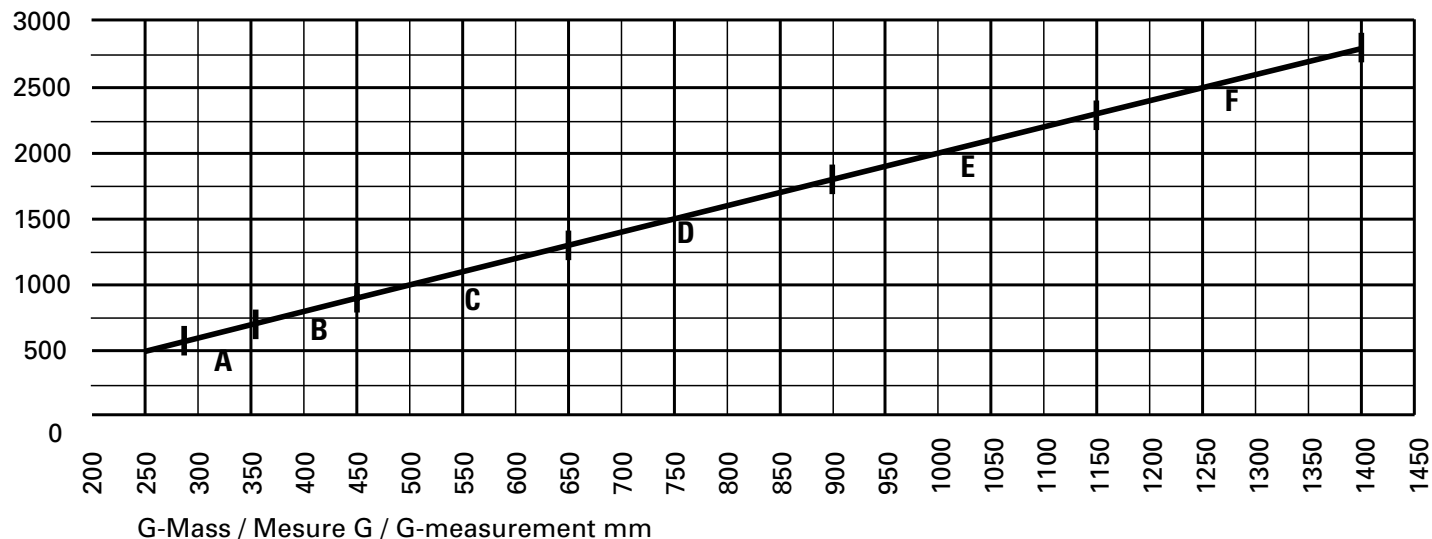
**FFH** = Vent rebate height  
**FFB** = Vent rebate width

1. FFB und FFH bestimmen

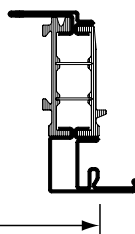
1. Déterminer la FFB et la FFH

1. Determine the FFB and FFH

FFB  
 mm



FFB  
 Flügelfalz-Breite /  
 Largeur de feuillure du vantail /  
 Leaf rebate width



**G-Mass bei Kippflügel immer mittig wählen.**

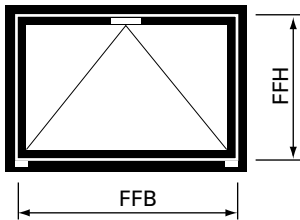
**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass 750 mm

**Toujours choisir la mesure G centrée pour le vantail à soufflet.**

**Exemple:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G 750 mm

**For the G measurement of bottom-hung vents, always select the value in the middle**

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement 750 mm



**2. Beschlagnummer anhand von FFB und FFH auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de ferrure à l'aide de la FFB et de la FFH**

**2. Select the fittings number using the FFB and FFH**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 55 Type de crémonne selon diagramme page 55 Type of gearbox according to diagram page 55	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Vent rebate width  <b>FFB</b>	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Vent rebate height  <b>FFH</b>			
		600 - 1300 mm	1301 - 1800 mm	1801 - 2300 mm	2301 - 2800 mm
<b>Typ A</b>	600 - 710 mm	560.005	560.065		
<b>Typ B</b>	711 - 900 mm	560.015	560.075	560.135	
<b>Typ C</b>	901 - 1300 mm	560.025	560.085	560.145	560.205
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.035	560.095	560.155	560.215
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.045	560.105		
<b>Typ F</b>	2301 - 2800 mm	560.055	560.115		

Maximalwerte von Seite 52 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 52

Note the maximum values (page 52)

**3. Zusätzliches Kippflügelband aufgrund des Flügelgewichts für folgende FFB/FFH**

**3. Ajouter une charnière d'imposte additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFB/FFH**

**3. Add on additional bottom-hung hinge based on the vent weight and taking into account FFB/FFH**

	Flügelgewicht Poids du vantail Vent weight	Zusätzliches Kippflügelband Charnière d'imposte additionnelle Additional bottom-hung hinge
FFB = 575 - 1300 mm	> 80 kg	557.216
FFB > 1300 mm		3. Band im Grundbeschlag enthalten Troisième paumelle comprise dans la ferrure de base 3rd hinge included in basic fitting

#### 4. Befestigungsmaterial auswählen

##### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben  
**557.046** ca. 10 Schrauben  
**557.048** ca. 2 Schrauben

#### 4. Choisir le matériel de fixation

##### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis  
**557.046** env. 10 vis  
**557.048** env. 2 vis

#### 4. Select fixing material

##### Screws required

Approximate number of screws per vent:

**557.045** approx. 60 screws  
**557.046** approx. 10 screws  
**557.048** approx. 2 screws

#### 5. Fenstergriffe auswählen

siehe Seite 42

#### 5. Choisir la poignée

voir page 42

#### 5. Select handle

see page 42

#### 6. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

#### 6. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

#### 6. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Vent rebate height  
**FFB** = Vent rebate width

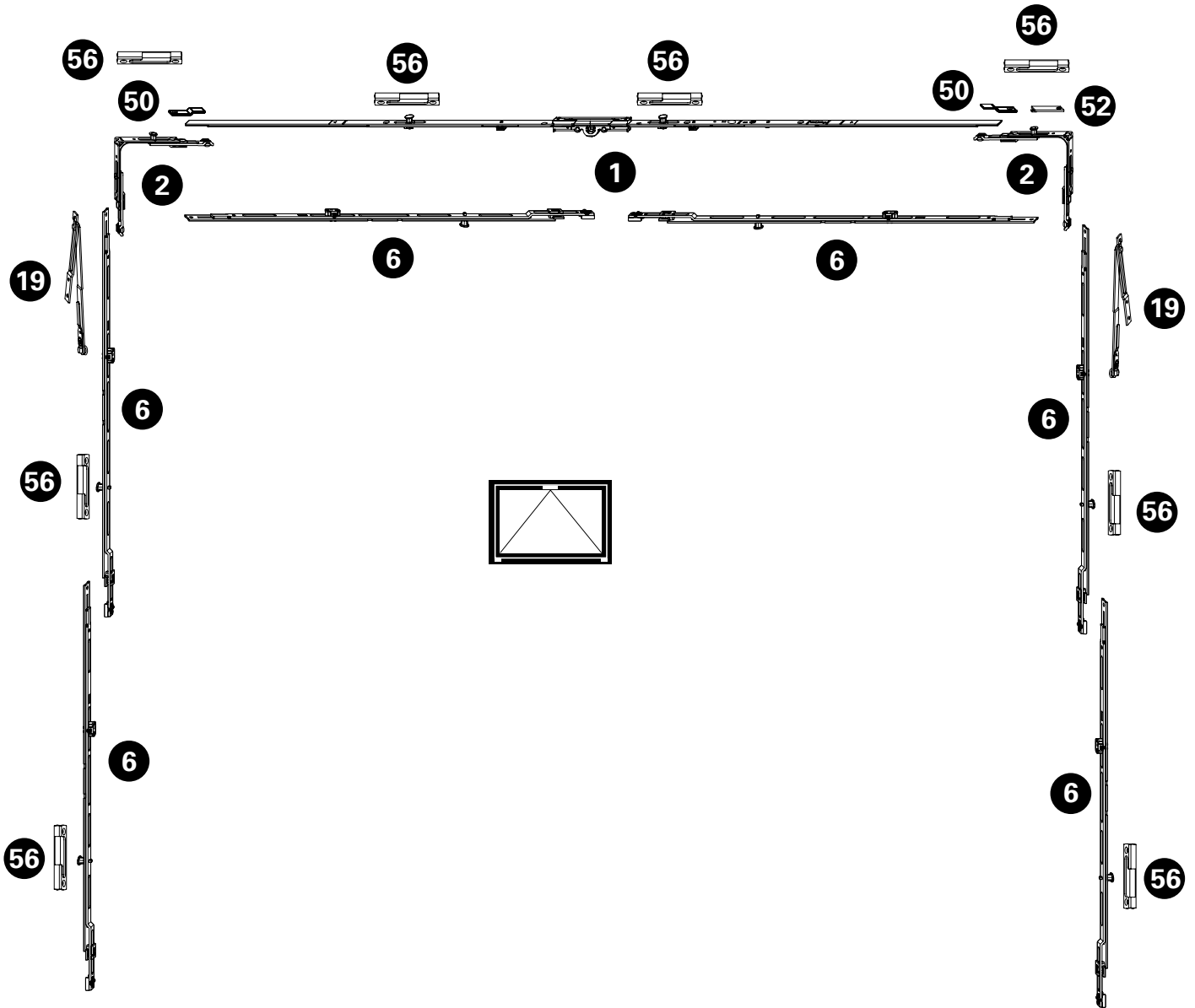
**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows

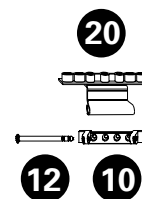
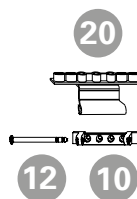
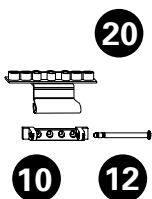
Legende Kippbeschlag Standard

Légende ferrure à soufflet Standard

Key to Standard bottom-hung window



● Zusätzliches Kippband  
 Charnière à soufflet complémentaire  
 Additional bottom-hung hinge

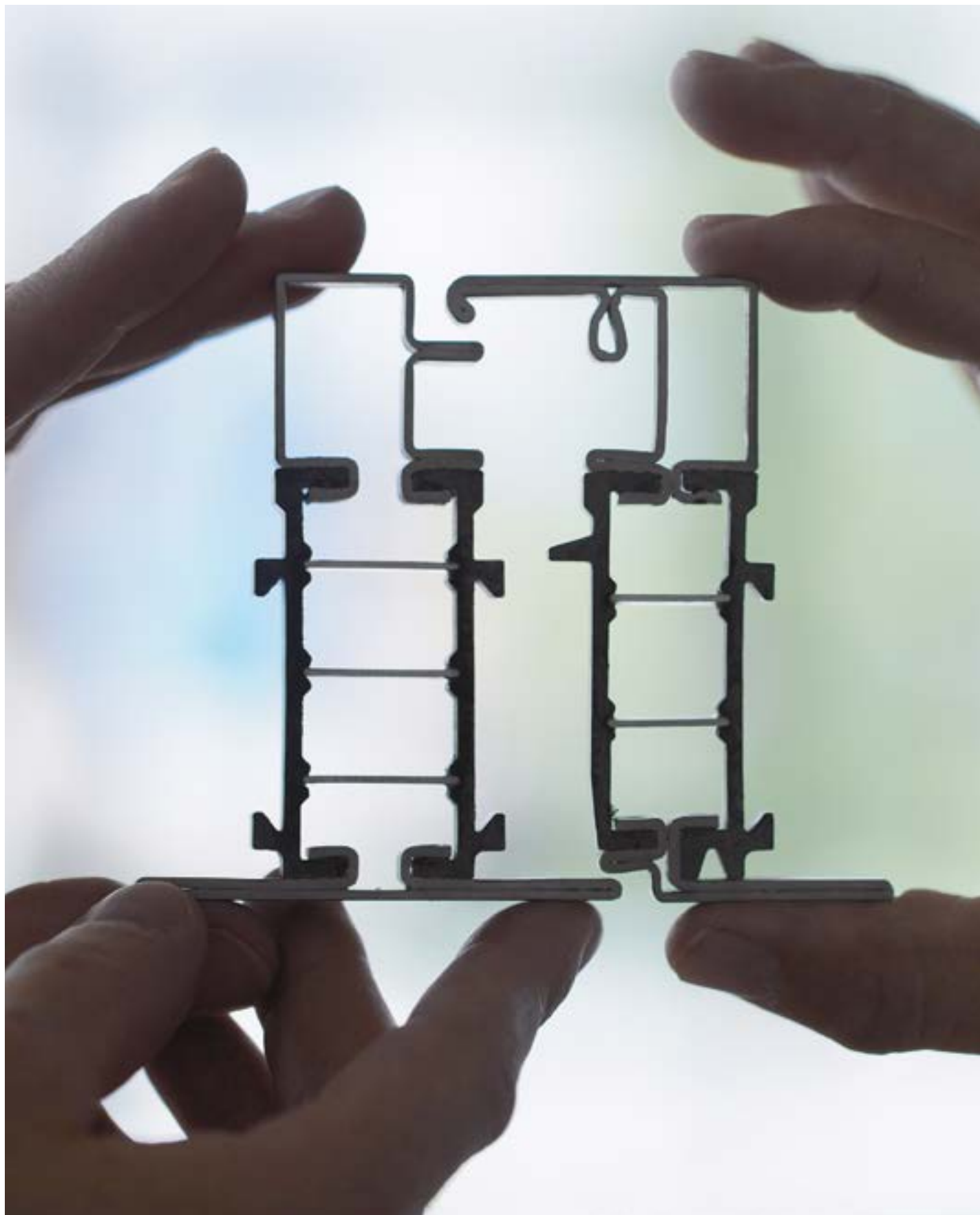




**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Janisol HI Fenster  
Janisol HI fenêtres  
Janisol HI windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebebeschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A B C D E F	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5 GAM.1800-2 D.7,5	FFB 600 - 800 FFB 801 - 1050 FFB 1051 - 1400 FFB 1401 - 1800 FFB 1801 - 2300 FFB 2301 - 2800	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E G.D	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411 599.410
2	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.750-1 MK.750-1 MK.750-1/MK.500-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 2301 - 2800	499.453 M.D M.D/M.C	599.416 599.416 599.416/415
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.455 E	599.443
12	Unterlage Ecklager Cale charnière d'angle Support for corner pivot					599.533
19	Falzscherer Compas d'arrêt Rebate stay		FSR SL	FFH < 1300 mm FFH > 1300 mm	499.462 F.D	557.219 599.405
20	Kippband Paumelle soufflet Tilt hinge		KB.K.18-9	FFB < 1300 mm < 80 kg (2 Stk./pcs.) FFB > 1300 mm > 80 kg (3 Stk./pcs.)	499.458 K.A	599.454
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
52	Anschlagplatte Plaque butée Stop plate		AWDR SL			599.400
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459 S.A	599.482
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
62	Schraube / Vis / Screw M4x27					557.048
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



## **Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp- und Stulpfenster
- Völlig verdeckt, im Falzbereich liegende Scheren-, Dreh- und Ecklagerungen
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile und Dichtungen erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- optional Mehrfachspaltlüftung
- optional Zuschlagsicherung
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 4 nach EN 1670
- Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten.  
(extranet.jansen.com)

## **Ferrure de fenêtre non apparente**

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes et pour fenêtres à deux vantaux
- Pivots compas, compas et charnières d'angle non apparents dans la zone de la feuillure
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun fraisage nécessaire pour les pièces des paumelles et les joints
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- en option limiteur d'aération multiple
- en option sécurité fermeture brusque
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 4 selon EN 1670
- Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE.  
(extranet.jansen.com)

## **Concealed window fitting**

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt and double-vent window
- Fully concealed, the scissor stay and side-hung and corner hinges are rebate-mounted
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Vent can be regulated on the side and vertically
- No recesses required for hinge parts and weatherstrips
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Optional multi-point ventilation
- Optional anti-slam fitting
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 4 in accordance with EN 1670
- To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed.  
(extranet.jansen.com)

**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Les conditions techniques suivantes doivent être observées:**

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**Allgemein:**

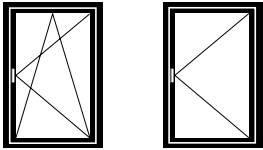
Max. Fläche: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. Öffnungswinkel: 92°  
G-Mass min.: 300 mm  
Max. Gewicht: 180 kg  
FFB/FFH: ≤ 2

**Généralités:**

Surface max.: 3.0 m<sup>2</sup>  
Angle d'ouverture max.: 92°  
Mesure G min.: 300 mm  
Poids max.: 180 kg  
FFB/FFH: ≤ 2

**General:**

Max. surface: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. opening angle: 92°  
G-measurement min.: 300 mm  
Max. weight: 180 kg  
FFB/FFH: ≤ 2



**Flügelgrößen Drehkipp- und Drehfenster:**

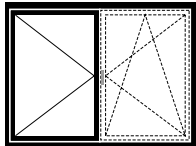
Max. FFH = 2800 mm  
FFB = 1475 mm  
Min. FFH = 600 mm  
FFB = 600 mm

**Grandeurs du vantail fenêtre oscillo-battante et à la française:**

Max. FFH = 2800 mm  
FFB = 1475 mm  
Min. FFH = 600 mm  
FFB = 600 mm

**Size of vents turn/tilt and side-hung windows:**

Max. FFH = 2800 mm  
FFB = 1475 mm  
Min. FFH = 600 mm  
FFB = 600 mm



**Flügelgröße Stulp-Fenster:**

Max. FFH = 2800 mm  
SF-FB = 1475 mm  
Stulpflügel-Getriebe:  
Min. FFH = 600 mm  
SF-FB = 600 mm

**Grandeur du vantail fenêtre à deux vantaux:**

Max. FFH = 2800 mm  
SF-FB = 1475 mm  
Mécanisme de vantail semi-fixe:  
Min. FFH = 600 mm  
SF-FB = 600 mm

**Size of vent double-vent window:**

Max. FFH = 2800 mm  
SF-FB = 1475 mm  
Double-vent operating mechanism:  
Min. FFH = 600 mm  
SF-FB = 600 mm

Empfehlung Jansen:  
Flügelhöhe und Flügelbreite 1 mm ins Minus schneiden betreffend Sollmass.

Recommandation Jansen:  
Couper la hauteur et la largeur de vantail à 1 mm de moins que la cote de consigne.

Jansen recommendation:  
Cut vent height and vent width 1 mm into the minus relative to the target dimension.

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. (extranet.jansen.com)

Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE. (extranet.jansen.com)

To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed. (extranet.jansen.com)

**Sondergeometrien siehe Seite 88**

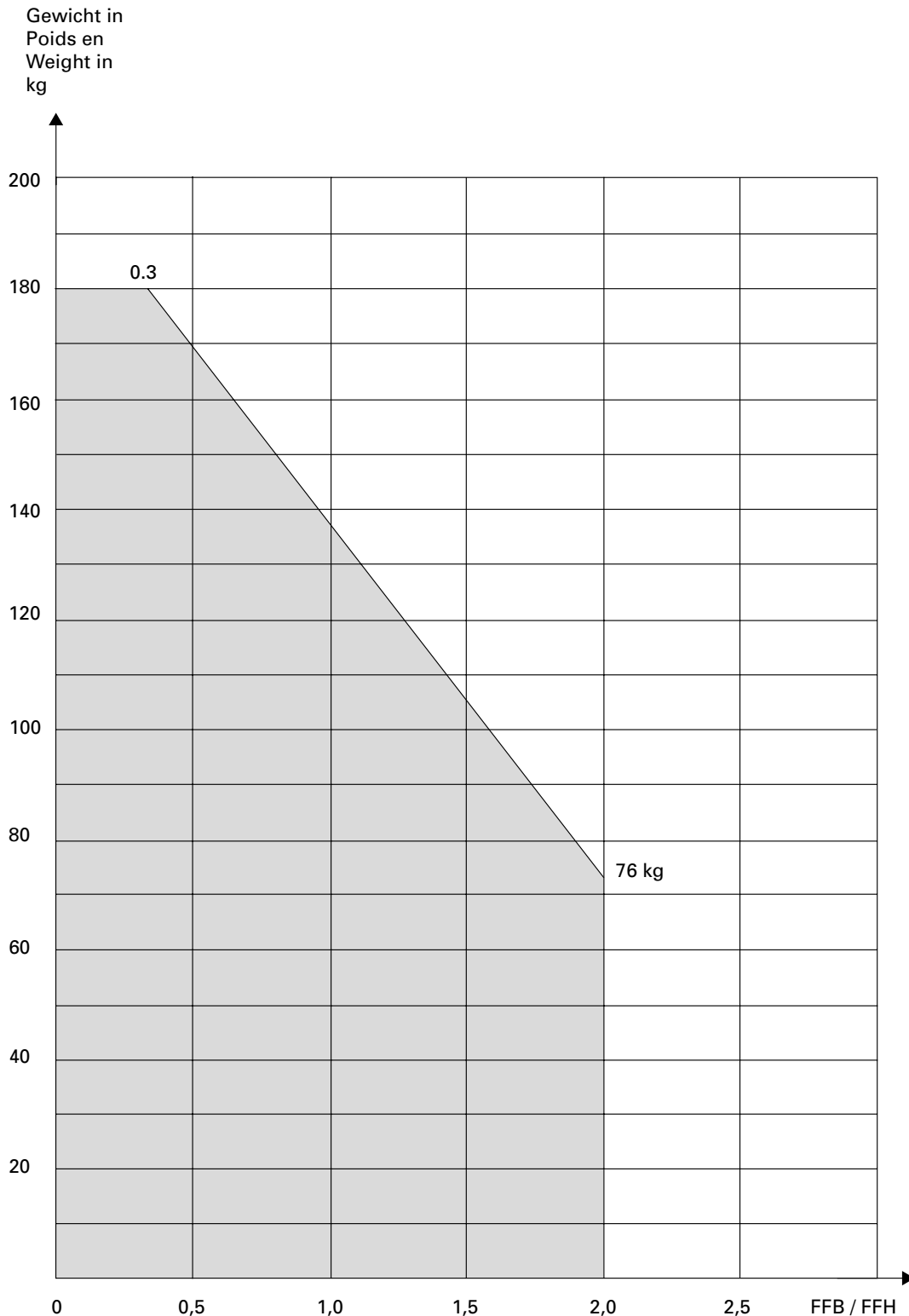
**Géométrie spéciale voir page 88**

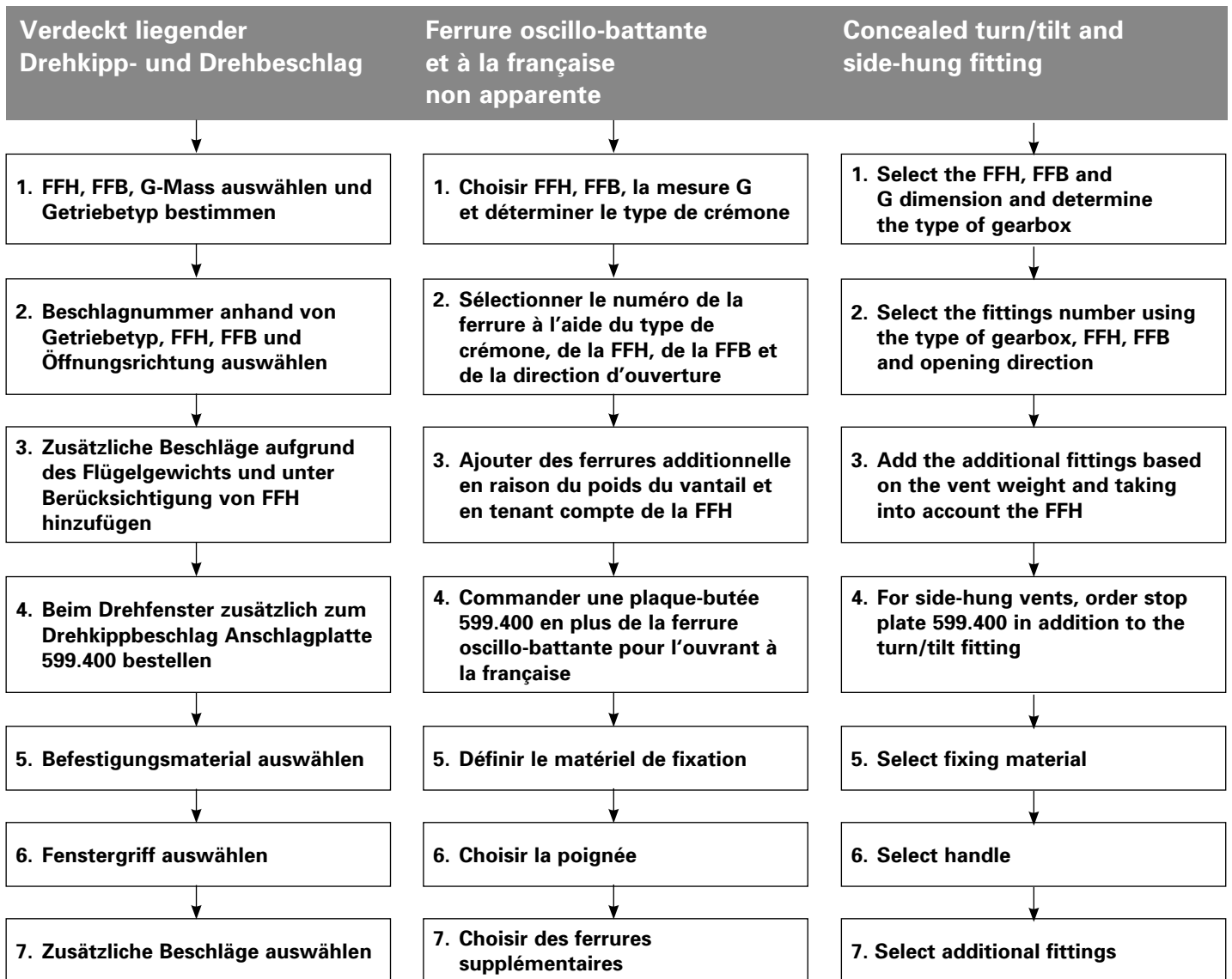
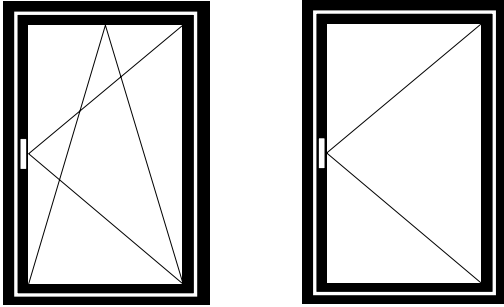
**Special geometry see page 88**

Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster in Abhängigkeit Verhältnis Flügelfalzbreite (FFB) / Flügelfalzhöhe (FFH)

Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes en fonction du rapport largeur de feuillure du vantail (FFB) / hauteur de feuillure du vantail (FFH)

Max. weight for side-hung and turn/tilt windows dependent on the relationship between vent rebate width (FFB) / vent rebate height (FFH)





**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

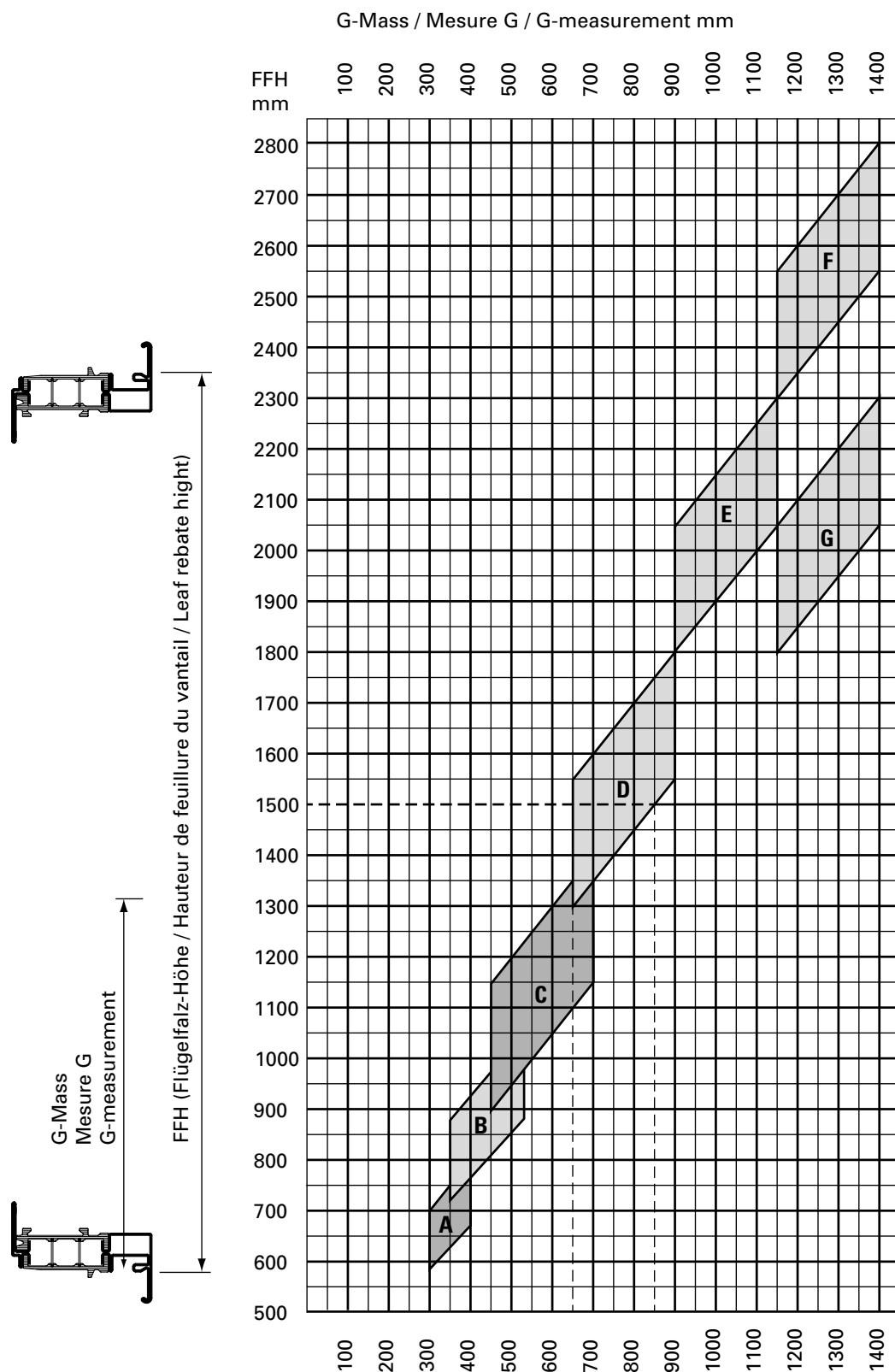
**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Vent rebate height  
**FFB** = Vent rebate width

1. FFH, FFB, G-Mass  
 auswählen und Getriebetyp  
 bestimmen

1. Choisir FFH, FFB, la  
 mesure G et déterminer le  
 type de crémono

1. Select the FFH, FFB and  
 G dimension and determine  
 the type of gearbox

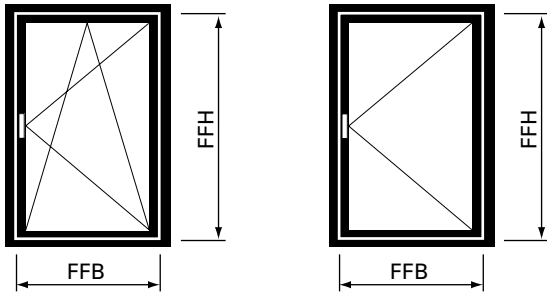


**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de 650 mm  
 à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-  
sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse  
manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof  
mechanism not possible



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crénone, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 77 Type de crénone selon diagramme page 77 Type of gearbox according to diagram page 77	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Vent rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Vent rebate width  <b>FFB</b>			
		600 - 800 mm	801 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 800 mm	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x
<b>Typ F</b>	2301 - 2800 mm	560.31x	560.32x	560.33x	560.34x

**x = 6** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend  
**7** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

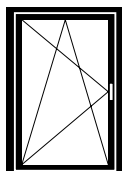
**x = 6** = Ferrure oscillo-battante et à la française non-apparente ouvrant à gauche  
**7** = Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente ouvrant à droite

**x = 6** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting lefthand  
**7** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting righthand

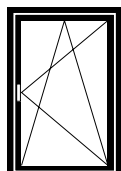
■ Note the maximum values (page 74)

■ Maximalwerte von Seite 74 beachten

■ Tenir compte des valeurs maximales du page 74



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand



**3. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**3. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH**

**3. Add the additional fittings based on the vent weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Vent weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2800 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

**4. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen**

**4. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française**

**4. For side-hung vents, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting**

**5. Befestigungsmaterial auswählen**

**5. Choisir le matériel de fixation**

**5. Select fixing material**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben  
**557.046** ca. 10 Schrauben  
**557.048** ca. 2 Schrauben

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis  
**557.046** env. 10 vis  
**557.048** env. 2 vis

**Screws required**

Approximate number of screws per vent:

**557.045** approx. 60 screws  
**557.046** approx. 10 screws  
**557.048** approx. 2 screws

**6. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**6. Choisir la poignée**

voir page 42

**6. Select handle**

see page 42

**7. Zusätzliche Beschläge auswählen**

ab Seite 43

**7. Choisir des ferrures supplémentaires**

à partir page 43

**7. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**FFB** = Flügelalzbreite

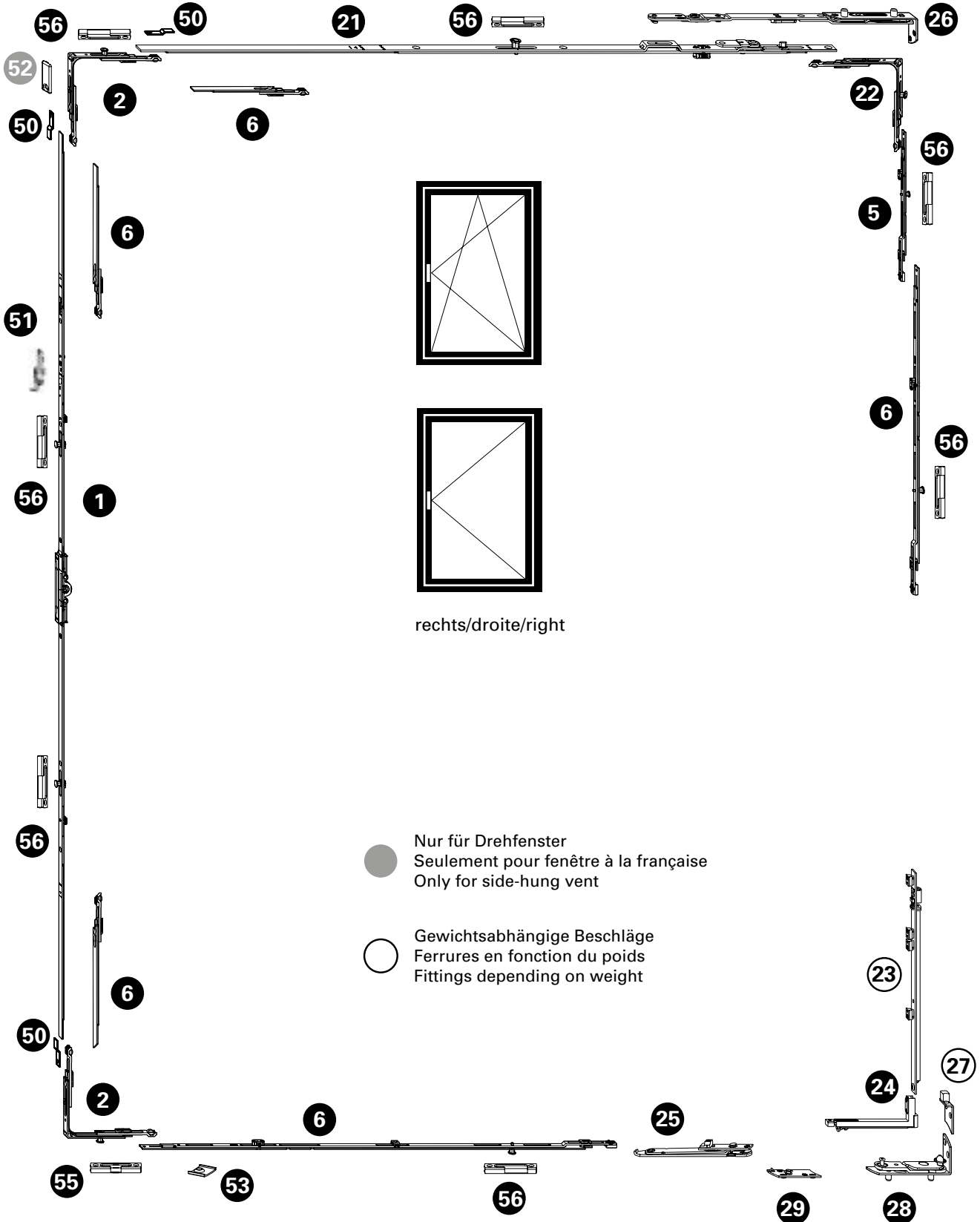
**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Vent rebate height  
**FFB** = Vent rebate width

Legende verdeckt liegender  
 Dreh- und Drehkippbeschlag

Légende ferrure oscillo-battante et  
 à la française non apparente

Key to concealed turn/tilt and  
 side-hung fitting



**Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente**  
**Concealed turn/tilt and side-hung fitting**

Janisol HI Fenster  
Janisol HI fenêtres  
Janisol HI windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Typ	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A B C D E G F	GAM.800-D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5	FFH 600 - 800 FFH 711 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300 FFH 2301 - 2800	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E G.D G.D	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411 599.410 599.410
2	Eckmülnkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	D E/G F  F G  A,B,C,D,E,F,G	MK.250-1 MK.750-1 MK.750-1/MK.500-1  MK.500-0 MK.500-0  MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 2301 - 2800  FFH 2301 - 2800 FFH 1801 - 2300  ab/dès/from FFB 1251	499.453 M.A M.D M.D / M.C  M.C M.C  M.D	599.413 599.416 599.416/415  599.414 599.414  599.416
21	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS.SE.800 OS.SE.1025-1 OS.SE.1250-1	FFB 600 - 800 FFB 801 - 1025 FFB 1026 - 1475	499.454 O.G O.H O.I	599.467 599.468 599.469
22	Eckmülnkung Renvoi d'angle Corner guide		E1.SE		499.456 E	599.463
23	Flügelaggerschiene Crémone fiche d'angle du vantail Vent hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
24	Flügelager Fiche d'angle du vantail Vent hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from FFB 551	499.463 D.C	599.457
26	Schere Compas Stay		S.SJ.SE.20-9.Z.LS S.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.461 S/D.A	599.472 599.473
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS AP.SJ.SE.20-9.RS	ab/dès/from 100 kg links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 A.C	599.455 599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 E.A	599.461 599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from FFB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
51	Fehlschaltssicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate		AWDR			599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

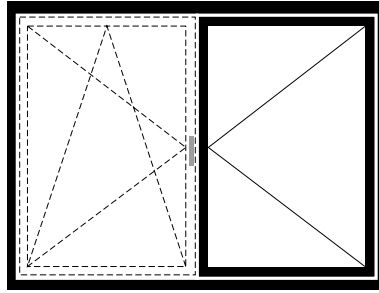
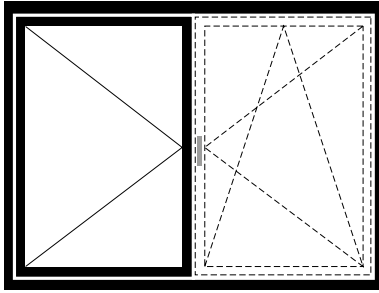
**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

Janisol HI Fenster  
Janisol HI fenêtres  
Janisol HI windows

*Stadtbad Oderberger Strasse, Berlin/DE (Architekt: Wilk-Salinas Architekten, Berlin/DE)*



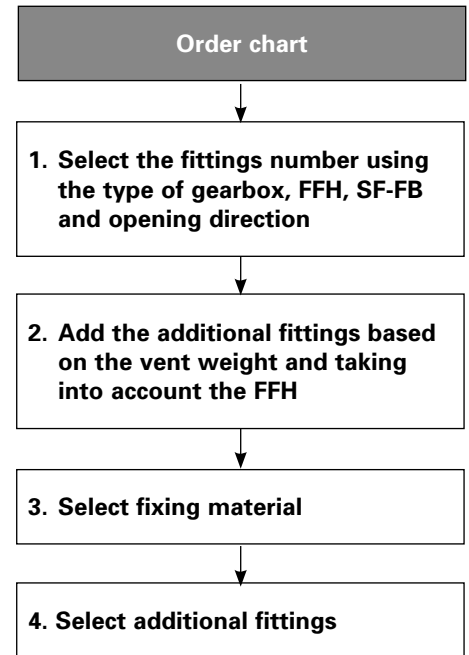
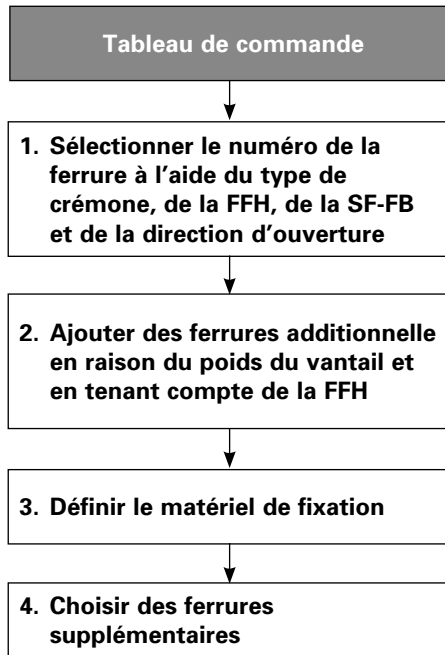
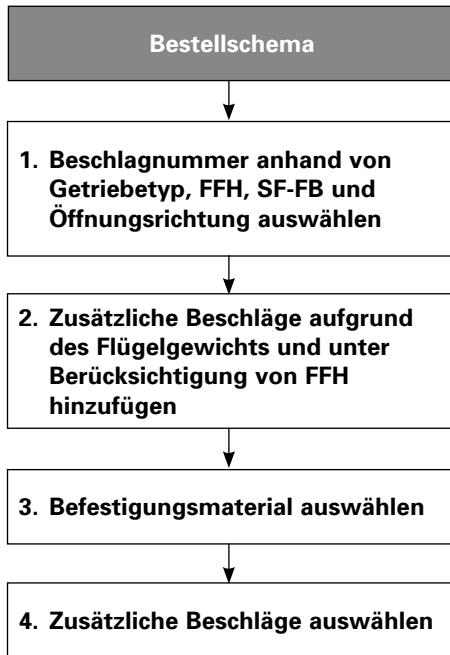
Bild: Stephan Falk, DE-Berlin



**Verdeckt liegender  
 Stulp-Beschlag  
 (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux  
 vantaux non apparente  
 (Vantail semi-fixe)**

**Fitting for concealed  
 double-vent window  
 (Secondary vent)**



**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

**FFH** = Vent rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary vent

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

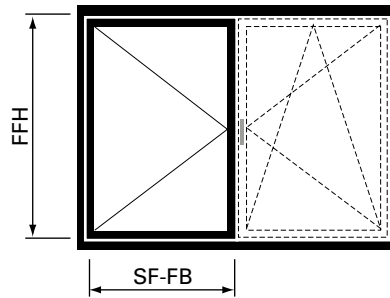
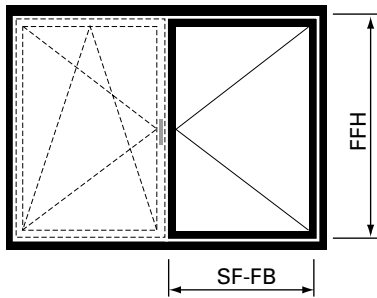
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantail semi-fixe)**

**Concealed fitting for double-vent window (secondary vent)**

Janisol HI Fenster

Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 77 Type de crémonne selon diagramme page 77 Type of gearbox according to diagram page 77	Flügelfalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Vent rebate height  <b>FFH</b>	Flügelfalzbreite Largeur de feuillure du vantail Vent rebate width  <b>SF-FB</b>	
		600 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 880 mm	560.00x	
<b>Typ B</b>	881 - 1050 mm	560.06x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.12x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.16x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.22x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.26x	560.29x
<b>Typ F</b>	2301 - 2800 mm	560.31x	560.34x

**x = 8 =** Verdeckt liegender Stulpbeschlag linksöffnend  
**9 =** Verdeckt liegender Stulpbeschlag rechtsöffnend

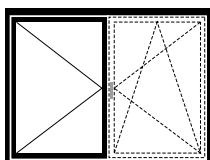
**x = 8 =** Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à gauche  
**9 =** Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à droite

**x = 8 =** Concealed fitting for double-vent window lefthand  
**9 =** Concealed fitting for double-vent window righthand

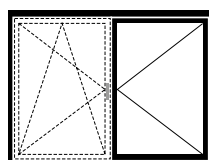
Maximalwerte von Seite 74 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 74

Note the maximum values (page 74)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantail semi-fixe)

Concealed fitting for double-vent window (secondary vent)

Janisol HI Fenster

Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows

**2. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**2. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH**

**2. Add the additional fittings based on the vent weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Vent weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2800 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

**3. Befestigungsmaterial auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben**557.046** ca. 10 Schrauben

**3. Choisir le matériel de fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis**557.046** env. 10 vis

**3. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws per vent:

**557.045** approx. 60 screws**557.046** approx. 10 screws

**4. Zusätzliche Beschläge auswählen**

ab Seite 43

**4. Choisir des ferrures supplémentaires**

à partir page 43

**4. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

**FFH** = Vent rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary vent

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantail semi-fixe)**

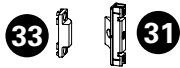
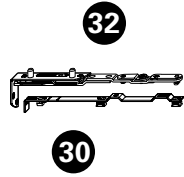
**Concealed fitting for double-vent window (secondary vent)**

Janisol HI Fenster

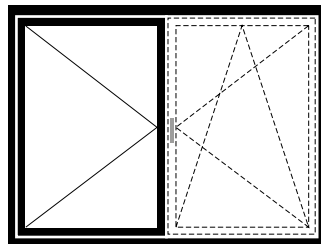
Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows

**Legende verdeckt liegender Stulpbeschlag**

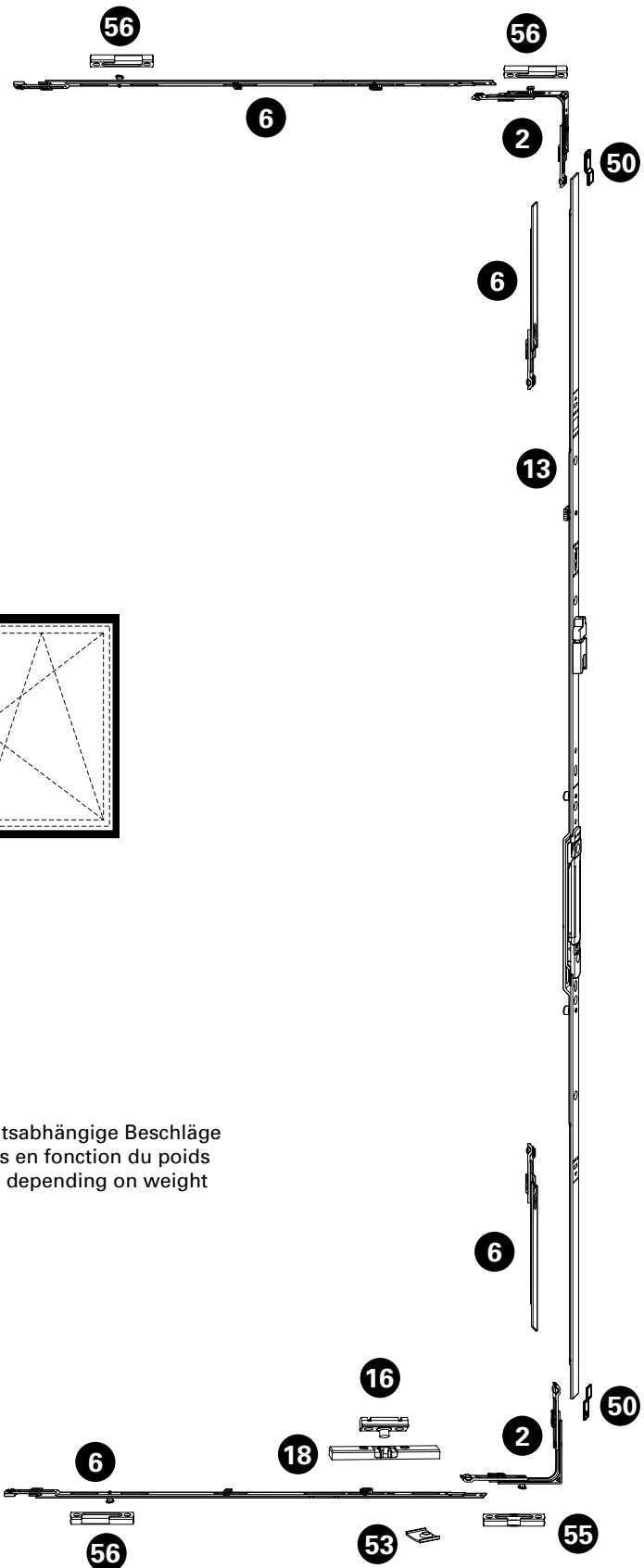


**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente**



links/gauche/left

**Key to fitting for concealed double-vent window**



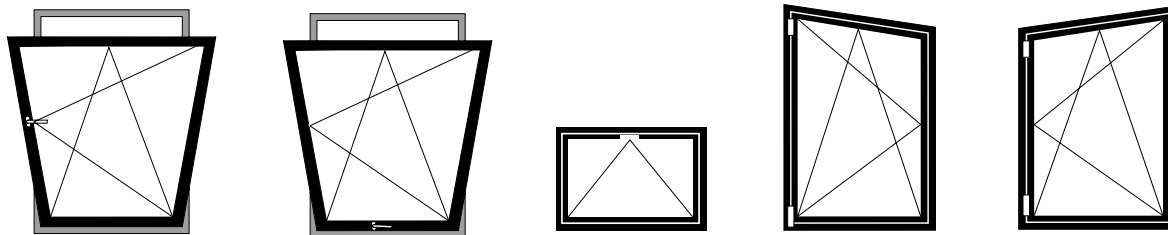
○ Gewichtsabhängige Beschläge  
 Ferrures en fonction du poids  
 Fittings depending on weight



**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**  
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantail semi-fixe)**  
**Concealed fitting for double-vent window (secondary vent)**

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	EckmLenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
13	Stulpgetriebe Crémone de vantail semi-fixe Double-vent gearbox	B C D E F/G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2800	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.458 B.A	599.419
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.462 B.C	599.401
24	Flügelager Fiche d'angle du vantail Vent hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantail Vent hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from SF-FB 551	499.463 D.C	599.457
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS AP.SJ.SE.20-9.RS	ab/dès/from 100 kg links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 A.C	599.455 599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 E.A	599.461 599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from SF-FB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
30	Drehlagerschiene Crémone du compas Pivot hinge rod		DLS.K.SE.9-13		499.464 D.A	599.460
31	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.B	599.475
32	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.SJ.SE.20-9.Z.LS DL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.461 S/D.A	599.458 599.459
33	Schliessblech Gâche Strike plate		SZV SL		499.462 Z.B	599.474
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece			ER J SL		599.425
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



## Sonderbestellungen

Folgende Sonderbestellungen sind erhältlich:

### RFID

Neue Technologie für die Fensterüberwachung mit beschlagintegrierten Verschluss-Sensoren mit Transponder-technologie (VdS Klasse C).  
Bestellformular siehe Seite 89

### Kipp vor Dreh

Die Kippfunktion ist der Drehöffnung vorgestellt. Mit einem speziellen TBT-Fenstergriff (Tilt before Turn), der ein Weiterschalten in der Drehstellung nur durch Schlüsselbetätigung erlaubt, kann ein Drehöffnen des Fensters wirkungsvoll unterbunden werden.  
Bestellformular siehe Seite 90

### Verdeckt liegender Kippbeschlag bis 80 kg

Bestellformular siehe Seite 91

### Atelierfenster

Bestellformular siehe Seite 92

### Ergo bis 80 kg

Der ergonomisch gesteuerte Drehkippbeschlag ermöglicht eine einhändige Bedienung der Kippstellung. Die Drehfunktion ist nur über eine zusätzliche Freischaltung der Dreh Sperre möglich.  
Bestellformular siehe Seite 93

Materialauszug Sondergeometrien auf Anfrage möglich.

## Commande spéciale

Les commandes spéciales suivantes sont disponibles:

### RFID

Nouvelle technologie de surveillance des fenêtres avec capteurs de fermeture intégrés dans les ferrures et technologie de réponse (VdS classe C).  
Formulaire de commande voir les page 89

### Ouverture inversée

La fonction de soufflet a la priorité sur celle d'ouverture à la française. Une poignée de fenêtre spéciale TBT (Tilt before Turn) qui n'autorise la position de pivotement qu'avec une clé permet d'empêcher efficacement l'ouverture par rotation de la fenêtre.  
Formulaire de commande voir les page 90

### Ferrure à soufflet non apparente jusqu'à 80 kg

Formulaire de commande voir les page 91

### Fenêtre trapézoïdale

Formulaire de commande voir les page 92

### Ergo jusqu'à 80 kg

La ferrure de fenêtre oscillo-battante ergonomique permet une commande à une main du basculement.  
La fonction de rotation est seulement possible avec un déverrouillage supplémentaire de la rotation.  
Formulaire de commande voir les page 93

Liste de matériel géométries spéciales possible sur demande.

## Special order

The following special order are available:

### RFID

New technology for window monitoring with closing sensors integrated in the fittings with transponder technology (VdS class C).  
See page 89 for the order form

### Tilt-before-turn

The tilt function comes before the turn function. Using a special TBT window handle (tilt-before-turn), which only allows the turn position to be activated using a key, it is possible to effectively prevent the window from being opened in the turn position.  
See page 90 for the order form

### Concealed bottom-hung fitting to 80 kg

See page 91 for the order form

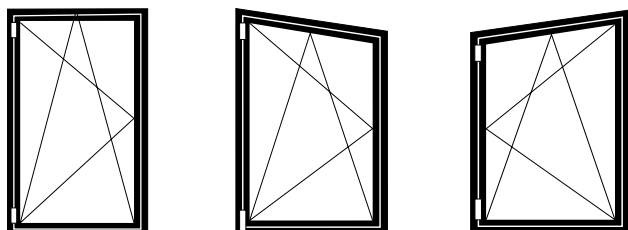
### Studio window

See page 92 for the order form

### Ergo up to 80 kg

The ergonomically controlled turn/tilt fitting allows the tilt position to be reached with one-handed operation. The turn function is only possible when an additional release for the anti-turn lock is activated.  
See page 93 for the order form

List of materials with special geometries available on request.



RFID

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 600 mm  
max. = 1475 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Menge: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial

RFID

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 600 mm  
max. = 1475 mm

Ferrure de fenêtre non apparente  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation

RFID

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Vent size**

Standard window fitting  
FFB min. = 600 mm  
max. = 1475 mm

Concealed window fitting  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

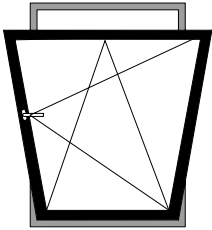
FFB: \_\_\_\_\_

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Order separately:**

Fixings



**Kipp vor Dreh**

**Ouverture inversée**

**Tilt-before-turn**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 600 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 600 mm  
max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 600 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 600 mm  
max. = 2300 mm

**Vent size**

Standard window fitting  
FFB min. = 600 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 600 mm  
max. = 2300 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag

FFB min. = 600 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 600 mm  
max. = 2300 mm

Ferrure de fenêtre non apparente

FFB min. = 600 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 600 mm  
max. = 2300 mm

Concealed window fitting

FFB min. = 600 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 600 mm  
max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

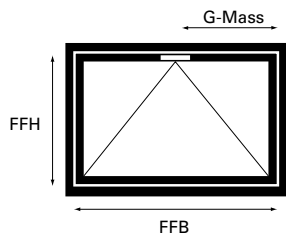
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



Kippfenster	Fenêtre à soufflet	Bottom-hung window
-------------	--------------------	--------------------

**Rahmenbedingungen**  
 Verdeckt liegender Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 3.0 m<sup>2</sup>  
 FFB/FFH: ≤1  
 G-Mass immer mittig wählen

**Conditions cadres**  
 Ferrure non apparente  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 3.0 m<sup>2</sup>  
 FFB/FFH: ≤1  
 Toujours choisir une mesure G centrée

**Frame conditions**  
 Concealed fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 3.0 m<sup>2</sup>  
 FFB/FFH: ≤1  
 For the G measurement, always select the value in the middle

**Flügelgröße**  
 FFB min. = 600 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**  
 FFB min. = 600 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Vent size**  
 FFB min. = 600 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass immer mittig wählen.

La mesure G devrait être choisie centrée.

For the G measurement, always select the value in the middle.

**Bemerkung:**  
 Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

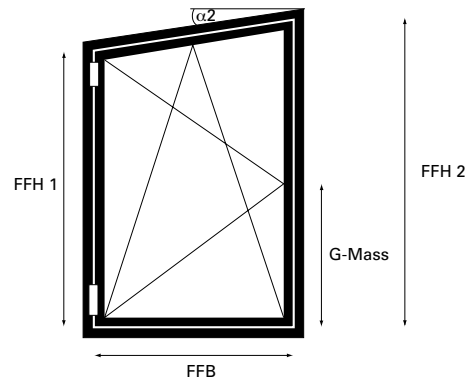
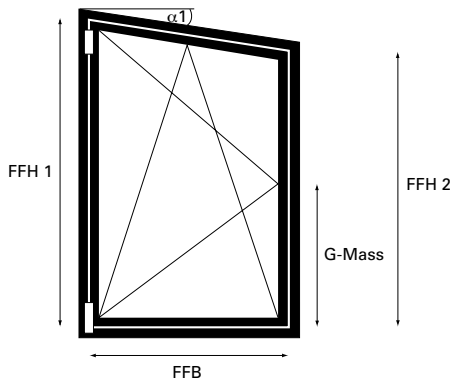
**Remarque:**  
 L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**  
 Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**  
 Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**  
 Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**  
 Fixings, window handle, additional fittings



**Atelierfenster**

**Fenêtre trapézoïdale**

**Studio window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 FFB/FFH: ≤1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 FFB/FFH: ≤1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 FFB/FFH: ≤1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 600 mm  
 max. = 1250 mm  
 schräg max. 1475 mm

FFH1 min. = 600 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Winkel:  $\alpha 1$  (max. 10°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

**Dimension du vantail**

FFB min. = 600 mm  
 max. = 1250 mm  
 incliné max. 1475 mm

FFH1 min. = 600 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Cornière:  $\alpha 1$  (max. 10°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

**Vent size**

FFB min. = 600 mm  
 max. = 1250 mm  
 sloping max. 1475 mm

FFH1 min. = 600 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Angle:  $\alpha 1$  (max. 10°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

Winkel  $\alpha 1$  ( $\leq 10^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Cornière  $\alpha 1$  ( $\leq 10^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Angle  $\alpha 1$  ( $\leq 10^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

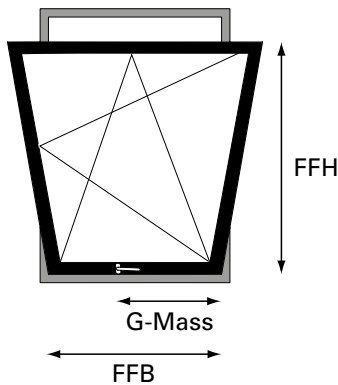
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Ergo**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 1.5 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 1:1.5  
 Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
 FFB min. = 600 mm  
 max. = 1200 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2200 mm

Menge: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff,  
 zusätzliche Beschläge

**Ergo**

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 1.5 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: ≤ 1:1.5  
 Conditions cadres selon catalogue

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
 FFB min. = 600 mm  
 max. = 1200 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2200 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage  
 est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de  
 fenêtre, ferrures supplémentaires

**Ergo**

**Frame conditions**

Standard window fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 1.5 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, vent rebate  
 width/vent rebate height: ≤ 1:1.5  
 Frame conditions according to  
 catalogue

**Vent size**

Standard window fitting  
 FFB min. = 600 mm  
 max. = 1200 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2200 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Note:**

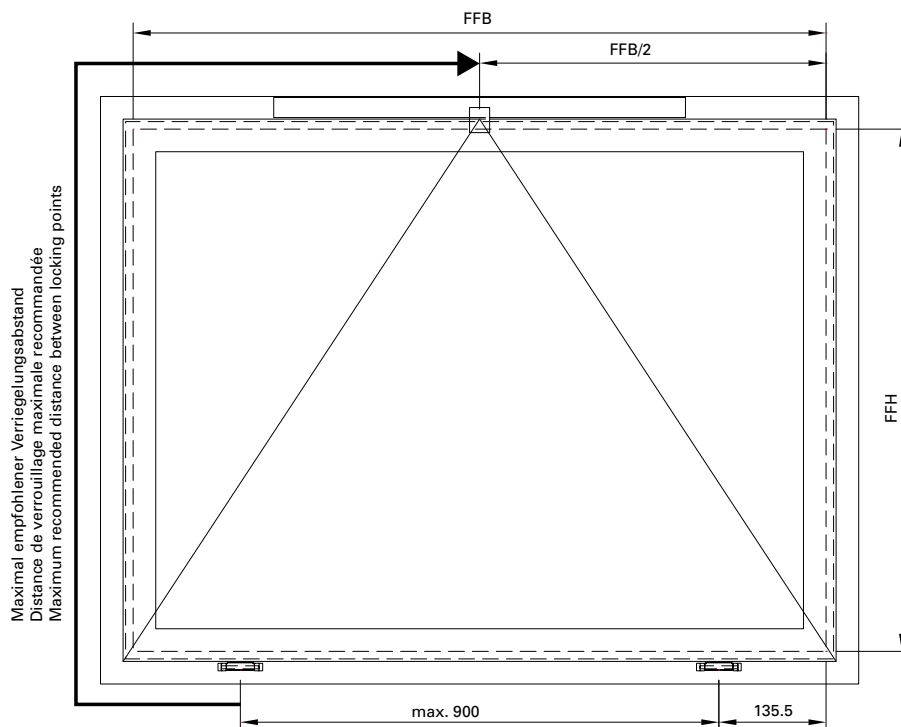
Drilling jigs can only be used to a  
 limited extent.

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional  
 fittings

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows



Maximal geprüfter  
 Verriegelungsabstand: 1870 mm

Gewicht pro Kippflügelband  
 (Standard-Beschlag):  
 max. 40 kg (120 kg pro Flügel)

**Formel:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1870 \text{ mm}$$

Écart maximal de verrouillage  
 contrôlé: 1870 mm

Poids par paumelle de vantail  
 à soufflet (Ferrure Standard):  
 max. 40 kg (120 kg par vantail)

**Formule:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1870 \text{ mm}$$

Maximum tested distance  
 between locking points: 1870 mm

Weight per hinge for  
 bottom-hung vent (Standard fitting):  
 max. 40 kg (120 kg per vent)

**Formula:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1870 \text{ mm}$$

**Flügel mit 1 Motor**

**Vantail avec 1 moteur**

**Vent with 1 motor**

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Antrieb Entraînement Drive	Hub Course Lift distance	FFB min.	FFH min.
550.960	EM/2	327 mm	600 mm	600 mm
550.961	EM/2	603 mm	797 mm	920 mm
550.689	FM	600 mm	750 mm	1000 mm
550.962	OM/2	327 mm	703 mm	600 mm

**Für Kippflügel mit nur 1 Verriegelungs-  
 punkt (manuell oder motorisch)  
 zusätzlich bestellen:**

557.220 Sicherungsschere 300 oder  
 557.221 Sicherungsschere 600

**Pour le vantail à soufflet ne possédant  
 que 1 point de verrouillage (manuel ou  
 motorisé), commander de plus:**

557.220 Compas de sécurité 300 ou  
 557.221 Compas de sécurité 600

**For bottom-hung vents with  
 only 1 locking point (manually  
 or motorized), also order:**

557.220 Security stay 300 or  
 557.221 Security stay 600



**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows



**550.960** Hub 327 mm  
**550.961** Hub 603 mm  
**Kettenantrieb EM/2**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet

VE = 1 Antrieb

**550.960** Course 327 mm  
**550.961** Course 603 mm  
**Entraînement à chaîne EM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent

UV = 1 entraînement

**550.960** Lift distance 327 mm  
**550.961** Lift distance 603 mm  
**Chain drive EM/2**  
 for tilt, top-hung, aluminium  
 silver-grey powder coated

PU = 1 drive

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
<b>550.960</b>	327 mm	544 x 40 x 40	600 x 600 mm
<b>550.961</b>	603 mm	820 x 40 x 40	797 x 920 mm



**550.963**  
**Konsolenset Rahmen**  
 für EM/2, Motor auf Rahmen  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**550.963**  
**Ensemble console cadre**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le cadre, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**550.963**  
**Bracket kit for frame**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the frame, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit



**550.964**  
**Konsolenset Flügel**  
 für EM/2, Motor auf Flügel  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.692 Kabelübergang

**550.964**  
**Ensemble console vantail**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le vantail, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**Commander séparément:**  
 550.692 Passage de câble

**550.964**  
**Bracket kit for vent**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the vent, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit

**Order separately:**  
 550.692 Cable transition

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows



**550.689** Hub 600 mm  
**Kettenantrieb FM**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 auf Flügel montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.689** Course 600 mm  
**Entraînement à chaîne FM**  
 pour fenêtre à soufflet, aluminium  
 revêtement par poudre gris  
 argent, monté sur le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 set de montage

**Commander séparément:**  
 550.6928 Passage de câble

**550.689** Lift distance 600 mm  
**Chain drive FM**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 mounted on the frame

PU = 1 drive  
 1 installation set

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
<b>550.689</b>	600 mm	744 x 100.5 x 66	750 x 1000 mm



**550.962** Hub 327 mm  
**Kettenantrieb OM/2**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 in Rahmen verdeckt liegend  
 montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Montageplatte gross  
 1 Konsolenset

**550.962** Course 327 mm  
**Entraînement à chaîne OM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent, montage  
 non apparent dans le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 plaque de montage  
 1 set de montage

**550.962** Lift distance 327 mm  
**Chain drive OM/2**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 concealed in the frame

PU = 1 drive  
 1 assembly plate  
 1 installation set

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
<b>550.962</b>	327 mm	508 x 30 x 35	703 x 600 mm



**550.698**  
**Kabelübergang**  
 für 24 V DC geeignet, trennbar  
 über Steckfunktion mit Sicher-  
 heitsschraube, Kabelübergang  
 mit Federummantelung, verdeckt  
 liegend im Falz montierbar,  
 inkl. 2 x 4 m Kabel 6-polig

VE = 1 Stück

**Nennendaten**  
 Bemessungsspannung: 24 V DC  
 Kontaktbelastbarkeit: 2 A  
 Anschlussart: 5-adrig  
 Kabelquerschnitt: 5 x 0,14 mm<sup>2</sup>  
 Abmessungen: ø 4,5 mm  
 Federlänge: 160 mm

**550.698**  
**Passage de câble**  
 convenant à 24 V CC, séparable  
 par fonction enfichable avec vis  
 de sécurité, passage de câble  
 avec gaine ressort, à monter  
 de façon non apparente dans  
 feuillure, 2 x 4 m câbles  
 6 brins incl.

UV = 1 pièce à 5 m

**Données nominales**  
 Tension de mesure: 24 V CC  
 Capacité de charge contact: 2 A  
 Type de raccordement: à 5 brins  
 Diamètre de câble: 5 x 0,14 mm<sup>2</sup>  
 Dimensions: ø 4,5 mm  
 Longueur ressort: 160 mm

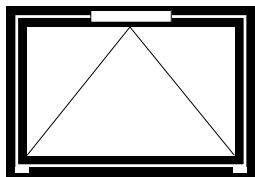
**550.698**  
**Cable transition**  
 suitable for 24 V DC,  
 separatable using plug feature  
 with safety screw, cable  
 transition with spring cladding,  
 can be mounted hidden in fold,  
 incl 2 x 4 m cable, 6 wires

PU = 1 piece, 5 m each

**Characteristics**  
 Rating: 24 V DC  
 Contact load: 2 A  
 Connection type: 5 wires  
 Cable cross section: 5 x 0.14 mm<sup>2</sup>  
 Dimensions: ø 4.5 mm  
 Spring length: 160 mm

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows



**Oberlichtöffner motorisiert      Ferrure d'imposte motorisés      Top light opener motorized**

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Nennspannung Tension nominale Rated voltage	24V DC (-20% / +25%)		24V DC (-10% / +25%)
Nennstrom Courant nominal Rated current	ca. 1.0 A		ca. 1.8 A
Abschaltung AUF Arrêt OUVERT OPEN cut-out	Eingebauter Endschalter Fin de course monté Built-in end switch		
Abschaltung ZU Arrêt FERMÉ CLOSE cut-out	Integrierte elektrische Lastabschaltung Coupure en charge électrique intégrée Integrated electrical load cut-off		
Zug- und Druckkraft Force de traction et de pression Traction and thrust	300 N	300 N	600 N
Nennverriegelungskraft Force de verrouillage nominale Nominal locking force	3000 N		
Laufgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Operating speed	ca. 12 mm/s		ca. 10 mm/s
Einschaltdauer Durée de mise en circuit Duty cycle	3 min. Ein, 7 min. Aus 3 min. marche, 7 min. arrêt 3 min. on, 7 min. off		1 min. Ein, 2 min. Aus 1 min. marche, 2 min. arrêt 1 min. on, 2 min. off
Anschlussleitung Câble de raccordement Connecting cable	3 polig, Länge 3 m 3 pôles, longueur 3 m 3-core, length 3 m		2 polig, Länge 3 m 2 pôles, longueur 3 m 2-core, length 3 m

Alle Kettenmotoren sind für  
RWA-Anlagen geeignet

Tous les moteurs de chaîne  
conviennent aux installations RWA

All chain motors are suitable for  
SHEVS installations

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Umgebungstemperatur Température ambiante Ambient temperature	-10°C bis +60°C -10 °C jusqu'à +60°C -10°C up to +60°C		
Schutzart Type de protection Protection rating	IP 20 nach EN 60259 IP 20 selon EN 60259 IP 20 in accordance with EN 60259		
CE-Konformität Conformité CE CE conformity	Gemäss EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG Selon la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et la directive basse tension 2006/95 CE In accordance with the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC		
Ausstellmechanik Mécanique d'ouverture Opening mechanism	Nirostahlkette, wartungsfrei Chaîne en acier inoxydable, sans maintenance Stainless steel chain, maintenance-free		
Gehäuse Corps Casing	Aluminium Aluminium Aluminium		
Aussenmontage Montage extérieur Outside installation	nicht geeignet non approprié not suitable		
Flügelgewicht Poids de vantail Vent weight	max. 120 kg aufliegende Kippbänder oder Anschweissbänder (bei Kippflügeln mit 1-Punkt-Zuhaltung Sicherungsscheren verwenden) Charnières à soufflet ou à souder en applique (max. 120 kg) (pour les charnières à soufflet avec un blocage 1 point, utiliser un système de sécurité en ciseaux) Max. 120 kg surface-mounted bottom-hung hinges or weld-on hinges (for bottom-hung vents with single-point closure, use a security stay)		

#### Sonderbestellung

Ausführungen:

EM/2 als Tandem  
mit Hub 327 mm oder 603 mm

OM/2 mit Hub 603 mm oder  
als Tandem mit Hub 327 mm oder  
603 mm

FM als Tandem

#### Commande spéciale

Exécutions:

EM/2 sous forme de tandem  
avec course 327 mm ou 603 mm

OM/2 avec course de 603 mm ou sous  
forme de tandem avec course 327 mm  
ou 603 mm

FM sous forme de tandem

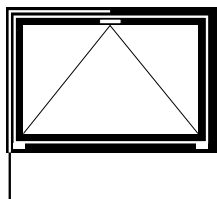
#### Special order

Versions:

EM/2 as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

OM/2 with 603 mm length of travel or  
as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

FM as tandem



**Oberlichtöffner F200**

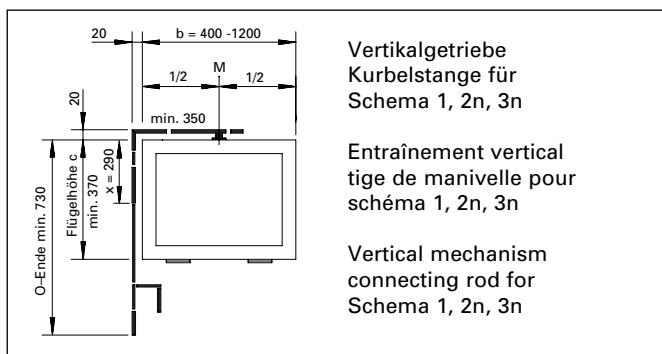
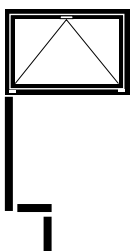
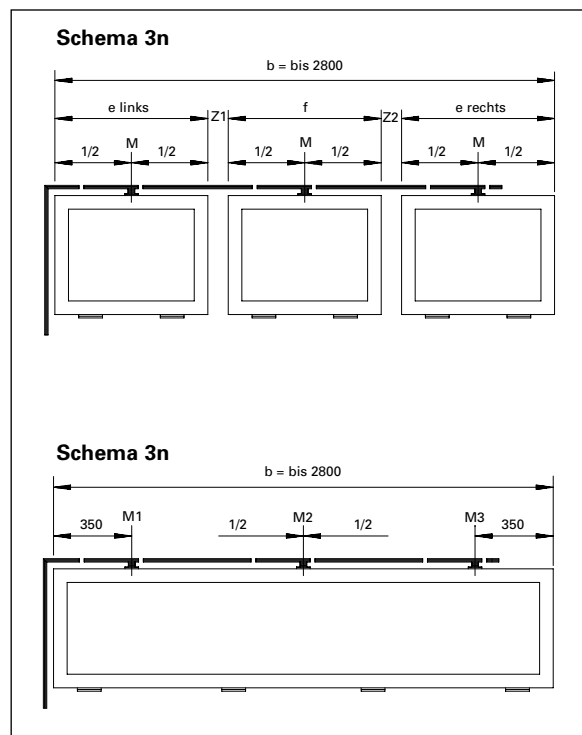
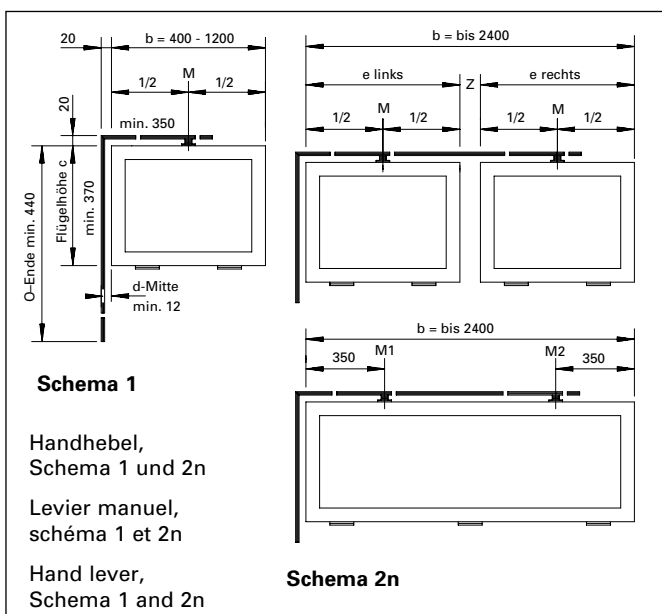
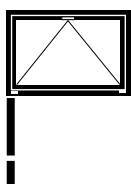
**Ferrure d'imposte F200**

**Top light opener F200**

**Flügelanordnung**

**Dispositions des vantaux**

**Arrangement of sashes**



**Flügelbreite Mass b**

400 – 1200 mm = 1 Schere, Schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 Scheren, Schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 Scheren, Schema 3n

**Largeur du vantail, mesure b**

400 – 1200 mm = 1 compas, schéma 1  
 1201 – 2400 mm = 2 compas, schéma 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 compas, schéma 3n

**Sash width b**

400 – 1200 mm = 1 stay, schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 stays, schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 stays, schema 3n

**Oberlichtöffner F200**  
**Ferrure d'imposte F200**  
**Top light opener F200**

Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows

**Bestellangaben**  
**Oberlichtöffner F200**

**Flügelhöhe Mass c**

mind.:	370 mm
max.:	1000 mm
Hub:	50 mm
Gewicht:	120 kg
<b>Öffnungsweite:</b>	<b>200 mm</b>

Platzbedarf bei Handhebel  
 seitlich und oben 20 mm

**Bedienung Handhebel**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Grundbeschlag mit Handhebel, Eckmülnkung, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Bedienung**  
**Vertikal-Getriebe Kurbelstange**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Grundbeschlag mit Eckwinkel, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertikalgetriebe mit Kreuzgelenk	1	1	1
<b>550.644</b> Knickkurbel mit Kurbelhalter	1	1	1
<b>550.650</b> Kurbelstange Länge 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Données de commande**  
**Ferrure d'imposte F200**

**Hauteur du vantail, mesure c**

min.:	370 mm
max.:	1000 mm
Course:	50 mm
Poids:	120 kg
<b>Largeur d'ouverture:</b>	<b>200 mm</b>

Encombrement avec levier manuel  
 sur le côté ou en haut 20 mm

**Actionnement par levier manuel**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Ferrure de base avec levier manuel, renvoi d'angle, compas d'ouverture et palier d'accrochage équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Actionnement par entraînement**  
**vertical tige de manivelle**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Ferrure de base avec renvoi d'angle compas d'ouverture et palier d'accrochage en équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé en aluminium			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Entraînement vertical avec joint universel	1	1	1
<b>550.644</b> Manivelle articulée avec support	1	1	1
<b>550.650</b> Tige de manivelle longueur 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Details for order**  
**Top light opener F200**

**Sash height c**

min.:	370 mm
max.:	1000 mm
Travel:	50 mm
Weight:	120 kg
<b>Opening width:</b>	<b>200 mm</b>

Space required with hand lever  
 at side and top 20 mm

**Operation with hand lever**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Basic set of fittings with hand lever, corner guides, opener stay, and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

**Operation with vertical control**  
**mechanism connecting rod**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Basic set of fittings with corner guides, opener stay and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertical drive rod with universal joint	1	1	1
<b>550.644</b> Articulated crank with crank holder	1	1	1
<b>550.650</b> Connecting rod length 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			



**499.413**  
**Einspannunterlage**  
87 x 21,5 mm,  
Länge ca. 325 mm  
  
VE = 1 Stück

**499.413**  
**Support**  
87 x 21,5 mm,  
longueur env. 325 mm  
  
UV = 1 pièce

**499.413**  
**Support**  
87 x 21,5 mm  
length approx. 325 mm  
  
PU = 1 piece



**499.414**  
**Einspannunterlage**  
87 x 22,5 mm,  
Länge ca. 325 mm  
  
VE = 1 Stück

**499.414**  
**Support**  
87 x 22,5 mm,  
longueur d'env. 325 mm  
  
UV = 1 pièce

**499.414**  
**Support**  
87 x 22,5 mm,  
length approx. 325 mm  
  
PU = 1 piece



**499.415**  
**Einspannunterlage**  
77 x 22,5 mm,  
Länge ca. 325 mm  
  
VE = 1 Stück

**499.415**  
**Support**  
77 x 22,5 mm,  
longueur env. 325 mm  
  
UV = 1 pièce

**499.415**  
**Support**  
77 x 22,5 mm,  
length approx. 325 mm  
  
PU = 1 piece



**499.416**  
**Einspannunterlage**  
74 x 20 mm,  
Länge ca. 325 mm  
  
VE = 1 Stück

**499.416**  
**Support**  
74 x 20 mm,  
longueur env. 325 mm  
  
UV = 1 pièce

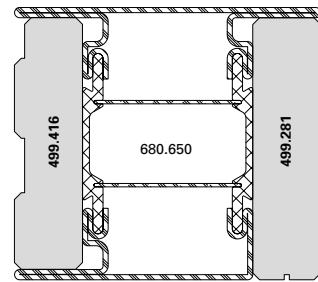
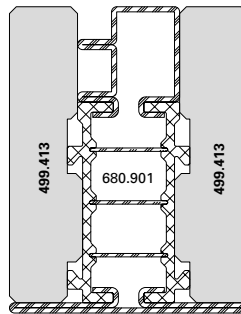
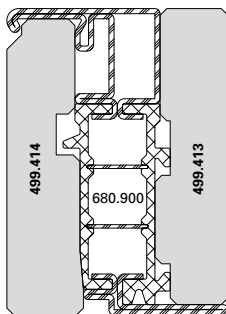
**499.416**  
**Support**  
74 x 20 mm,  
length approx. 325 mm  
  
PU = 1 piece



**499.281**  
**Einspannunterlage**  
77 x 20 mm,  
Länge ca. 325 mm  
  
VE = 1 Stück

**499.281**  
**Support**  
77 x 20 mm,  
longueur d'env. 325 mm  
  
UV = 1 pièce

**499.281**  
**Support**  
77 x 20 mm,  
length approx. 325 mm  
  
PU = 1 piece





### 499.423

**Anschlagwinkel zu Jansen-Schweisstisch**  
zum Montieren auf die Auflageplatten. Dient der optimalen Positionierung und Fixierung der Janisol HI-Profile auf dem Schweisstisch 499.007.

VE = 4 Anschlagwinkel links  
4 Anschlagwinkel rechts

### 499.423

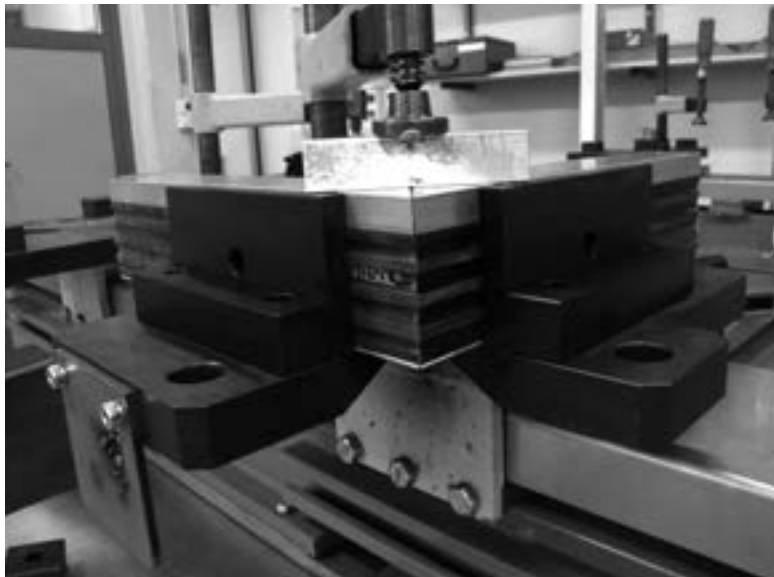
**Equerre de butée pour table de soudage Jansen**  
pour le montage sur des plaques de support. Sert au positionnement et à la fixation optimaux des profilés Janisol HI sur la table de soudage 499.007.

UV = 4 équerres de butée à gauche  
4 équerres de butée à droite

### 499.423


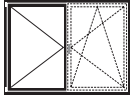


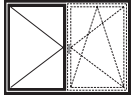
**Try-square for Jansen welding bench**  
for installation on the base plates. Used for optimum positioning and fixing of the Janisol HI profiles on welding bench 499.007.

PU = 4 try-squares, left  
4 try-squares, right





Übersicht Fensterbeschlag-Bohrlehren  
Sommaire gabarits de perçage pour ferrure de fenêtre  
Overview of drilling jigs for window fittings

Artikel-Nummer Numéro d'article Part no.	Standard-Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre Standard Standard window fitting			Verdeckt liegender Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre non apparente Concealed window fitting	
					
499.450					
499.451 (1/2)					
499.451 (2/2)					
499.452 (1/2)					
499.452 (2/2)					
499.453 (1/2)					
499.453 (2/2)					
499.454 (1/3)					
499.454 (2/3)					
499.454 (3/3)					
499.455					
499.456					
499.457					
499.458					
499.459					
499.460					
499.461					
499.462					
499.463					
499.464					



**499.450**

**Bohrlehre Flügel**  
für die Getriebeausnehmung

VE = 1 Garnitur

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.450**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour l'évidement du mécanisme

UV = 1 garniture

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.450**

**Drilling jig for vent**  
for the cut-out on the  
mechanism case

PU = 1 set

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.451**

**Bohrlehre Flügel**  
für Getriebebeschienen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.451**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour crémonne de tringle

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.451**

**Drilling jig for vent**  
for mechanism rod

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.452**

**Bohrlehre Flügel**  
für Stulpgetriebe

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.452**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour Stulpgetriebe

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.452**

**Drilling jig for vent**  
for Stulpgetriebe

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.453**

**Bohrlehre Flügel**  
für Mittenverriegelungen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.453**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour verrouillages central

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

**499.453**

**Drilling jig for vent**  
for central locks

PU = 2 pieces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente



**499.454**

**Bohrlehre Flügel**  
für Oberschienen

VE = 3 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.454**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour tringle supérieure

UV = 3 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.454**

**Drilling jig for vent**  
for top rod

PU = 3 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.455**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Eck- und Scherenlager  
sowie Kippband

VE = 1 Garnitur

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.455**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière inférieure d'angle,  
charnière supérieure du ciseaux  
et paumelle soufflet

UV = 1 garniture

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.455**

**Drilling jig for frame**  
for corner hinge, scissor  
hinge and tilt hinge

PU = 1 set

Application:  
Standard window fitting



**499.456**

**Bohrlehre Flügel**  
für Eckumlenkung und  
Flügellager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.456**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et renvoi d'angle

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.456**

**Drilling jig for vent**  
for vent hinge and  
corner guides

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.457**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.457**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.457**

**Drilling jig for vent**  
for pivot hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.458**

**Bohrlehre Flügel**  
für Kippband, Zwangs-  
verriegelung und  
Schnäpperbolzen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.458**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière de soufflet,  
verrouillage forcé et goujon  
d'encliquetage

UV = 1 pièce

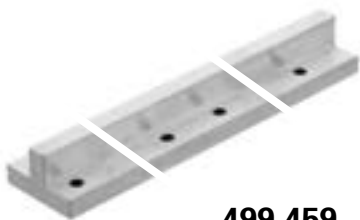
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.458**

**Drilling jig for vent**  
for bottom-hung hinge,  
forced locking and bolt for  
spring-loaded catch

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.459**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schliessblech und  
Kippschliessblech

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.459**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour gâche du rouleau et  
gâche oscillo-battant

UV = 1 pièce

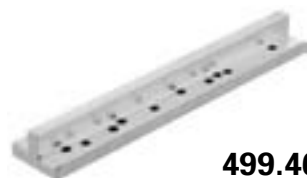
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.459**

**Drilling jig frame**  
for strike plate and  
tilt striking plate

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.460**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Ecklager, Rahmenanbindung  
und Adapterplatte

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.460**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière d'angle,  
raccordement au cadre et  
profilés d'adaptation

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.460**

**Drilling jig for frame**  
for corner pivot, frame  
attachment and adapter profiles

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.461**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schere und Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.461**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour compas et pivot

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.461**

**Drilling jig for frame**  
for stay and pivots

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting

Verarbeitungshilfen

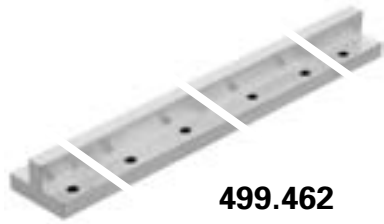
Outils d'usinage

Assembly tools

Janisol HI Fenster

Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows



**499.462**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Balkonschnäpper und  
Zwangsverriegelungen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.462**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour loqueteaux pour portes de  
balcon et verrouillages forcés

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.462**

**Drilling jig for frame**  
for balcony door catch and  
forced locking points

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.463**

**Bohrlehre Flügel**  
für Flügellager und  
Drehbegrenzer

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.463**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et compas de limitation  
d'ouverture

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.463**

**Drilling jig for vent**  
for vent hinge part and  
opening limiter

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.464**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlagerschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.464**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour crémonne de compas

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.464**

**Drilling jig for vent**  
for pivot hinge rod

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.418**

**Bohrlehre**  
für die Entwässerung und  
Glazfalzbelüftung

VE = 1 Stück

**499.418**

**Gabarit de perçage**  
pour d'évacuation d'eau et  
l'aération des feuillures à verre

UV = 1 pièce

**499.418**

**Drilling jig**  
for draining and  
glazing rebate ventilation

PU = 1 piece



**499.426**

**Dichtungsroller**  
zum Anpressen der  
Mitteldichtung

VE = 1 Stück

**499.426**

**Roulette à joint**  
pour enfoncer le joint central

UV = 1 pièce

**499.426**

**Weatherstrip roller**  
For pressing the centre  
weatherstrip

PU = 1 piece



**499.108**

**Dichtungsroller**  
zum Einrollen von verschie-  
denen Jansen-Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.108**

**Roulette à joint**  
pour monter des joints  
divers Jansen

UV = 1 pièce

**499.108**

**Gasket roller**  
for inserting various  
Jansen gaskets

PU = 1 piece



**499.339**

**Kegelsenker**  
15 x 100 mm, zum Ansenken  
der Bohrungen für die  
Entwässerungstüllen 450.049

VE = 1 Stück

**499.339**

**Fraise conique**  
15 x 100 mm, pour faire le chan-  
frein des trous pour les douilles  
d'évacuation d'eau 450.049

UV = 1 pièce

**499.339**

**Countersink**  
15 x 100 mm, for countersinking  
the drill holes for draining pipes  
450.049

PU = 1 piece



**499.312**

**Stufenbohrer**  
ø 6,7 x 12 mm,  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.312**

**Mèche étagée HSS**  
ø 6,7 x 12 mm, pour douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.312**

**Stepped drill**  
ø 6,7 x 12 mm,  
for draining pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece

**Verarbeitungshilfen**

**Outils d'usinage**

**Assembly tools**

Janisol HI Fenster

Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows



**499.323**

**Montage-Werkzeug**  
für die Glasfalzbelüftung

VE = 1 Stück

**499.323**

**Outil de montage**  
pour l'aération des feuillures  
à verre

UV = 1 pièce

**499.323**

**Fitting tool**  
for ventilation of glazing bead

PU = 1 piece



**499.318**

**Montagewerkzeug**  
für den Einbau der  
Entwässerungstülle 450.049

VE = 1 Stück

**499.318**

**Outil de montage**  
pour la montage de la douille  
d'évacuation d'eau 450.049

UV = 1 pièce

**499.318**

**Fitting tool**  
for installation of draining  
pipe 450.049

PU = 1 piece



**499.424**

**Handstanze**  
für die Ausklinkung der  
Entwässerungslöcher in  
der Mitteldichtung

VE = 1 Stück

**499.424**

**Estampeur manuel**  
pour l'entaille des  
trous d'évacuation d'eau  
dans le joint médian

UV = 1 pièce

**499.424**

**Hand punch**  
for notching the drainage  
holes in the central  
weatherstrip

PU = 1 piece



**499.425**

**Dichtungsschere**  
für den Zuschchnitt der Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.425**

**Ciseau à joint**  
pour la découpe des joints

UV = 1 pièce

**499.425**

**Weatherstrip shear**  
for cutting the weatherstrips

PU = 1 piece





**499.001**

**Befestigungsset**

zum Versetzen der magazinierten  
Befestigungs-Knöpfe 450.007/008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer  
3 Kreuzschlitz-  
Schraubklingen

**499.001**

**Machine à poser les boutons  
de parcloses**

pour le déplacement des  
boutons de fixations 450.007/008  
emmagasinés

UV = 1 set complet, valise incl.  
3 mèches cruciforme

**499.001**

**Fastening set**

for placing magazine fixing studs  
450.007/008

PU = 1 set complete, incl. case  
3 Phillips screwdriver  
blades



**499.002**

**Kreuzschlitz-Schraubklingen**

für Befestigungsset 499.001

VE = 3 Stück

**499.002**

**Embout de tournevis  
cruciforme**

pour machine à poser 499.001

UV = 3 pièces

**499.002**

**Blades for cross-recessed  
screws (Phillips)**

for fastening set 499.001

PU = 3 pieces



**499.004**

**Spiralbohrer ø 3,5 mm**

mit Sechskantschaft zum Bohren  
der Löcher für 450.006

VE = 3 Spiralbohrer  
1 Kupplungsüber-  
brückung für Set 499.001

**499.004**

**Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm**

avec serrage 6-pans pour percer  
les trous de 450.006

UV = 3 mèches hélicoïdales  
1 système d'embrayage  
pour set 499.001

**499.004**

**Twist drill ø 3,5 mm**

with hexagonal shaft, for drilling  
holes for 450.006

PU = 3 twist drills  
1 coupling bridge for  
Set 499.001



**499.039**

**Bohrer-Führung ø 3,5 mm**

für Befestigungsset 499.001,  
optimiert die Führung des  
Spiralbohrers 499.004 und  
ermöglicht ein genaues Bohren.

VE = 1 Stück

**499.039**

**Guidage de foret ø 3,5 mm**

pour la machine à poser les bou-  
tons 499.001, optimise le guidage  
de la mèche hélicoïdale 499.004  
et permet un perçage précis.

UV = 1 pièce

**499.039**

**Drill guide ø 3,5 mm**

for fastening set 499.001,  
optimises the guidance of the  
twist drill 499.004, and permits  
precise drilling.

PU = 1 piece

---

**Verarbeitungshilfen****Outils d'usinage****Assembly tools**

---

Janisol HI Fenster

Janisol HI fenêtres

Janisol HI windows

---

**450.089****Spezialkleber**

farblos, schnell härtend, klebt Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

**450.089****Colle spéciale**

incoloré, à durcissement rapide, pour matières plastiques et caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

**450.089****Special adhesive**

colourless, fast-curing, bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can

---

**450.091****Reiniger**

zur Reinigung aller Teile vor dem Anbringen der Dichtmasse 450.092

VE = 1 Liter

**450.091****Nettoyant**

pour nettoyer toutes les pièces avant d'appliquer la pâte à étancher 450.092

UV = 1 litre

**450.091****Cleaner**

for cleaning all components before applying the sealing compound 450.092

PU = 1 litre

---

**450.092****Kleb- und Dichtmasse**

schwarz, für das Abdichten der Dichtungs-Stöße und -Durchbrüche

VE = 1 Kartusche 290 ml

**Wichtig:****Ohne Vorbehandlung mit Reiniger 450.091 ist die Klebefähigkeit nicht gewährleistet.****450.092****Pâte à coller et à étancher**

noire, pour étancher les raccords et les points de raccords des joints intérieurs

UV = 1 cartouche 290 ml

**Important:****Sans traitement préliminaire avec un nettoyant 450.091, l'adhésion n'est pas garantie.****450.092****Sealing and bonding compound**

black, for sealing the joints and holes in the weatherstrip

PU = 1 cartridge 290 ml

**Important:****Adhesion cannot be guaranteed unless cleaner 450.091 has been used as a pre-treatment.**

---

**450.106****Dichtmasse**

transparent, Silikon dünnflüssig, für Abdichtungen von kleinen Fugen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 2 Kartuschen 310 ml

**450.106****Pâte d'étanchéité**

transparente, silicone fluide, pour étanchéification de petits joints, avec gicleurs d'éjection

UV = 2 cartouches 310 ml

**450.106****Sealing compound**

transparent, thin silicone, for sealing small joints, includes spray nozzles

PU = 2 cartridges 310 ml

---

**452.086****Dichtmasse**

transparent, Silikon, für Glasversiegelungen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 20 Kartuschen 310 ml

**Geprüft auf gefährliche Substanzen gemäss ISO 16000****452.086****Pâte d'étanchéité**

transparente, silicone, pour sceller le verre, avec gicleurs d'éjection

UV = 20 cartouches de 310 ml

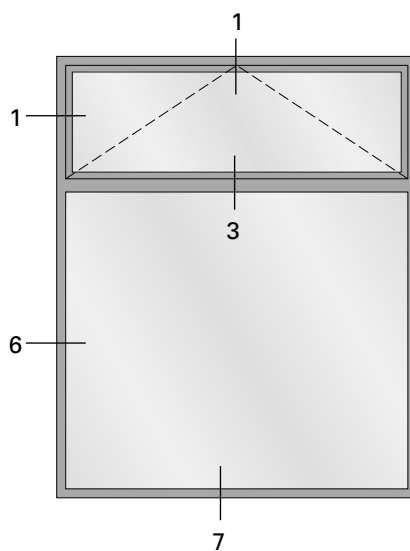
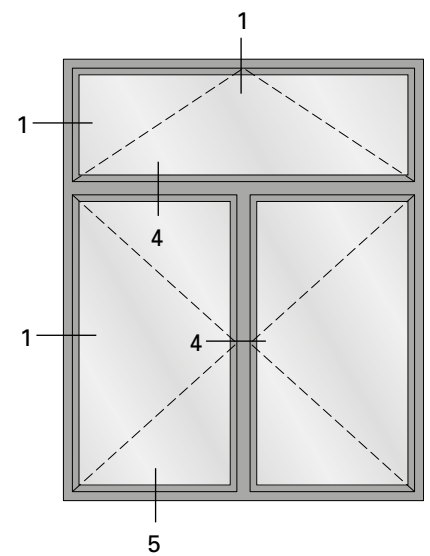
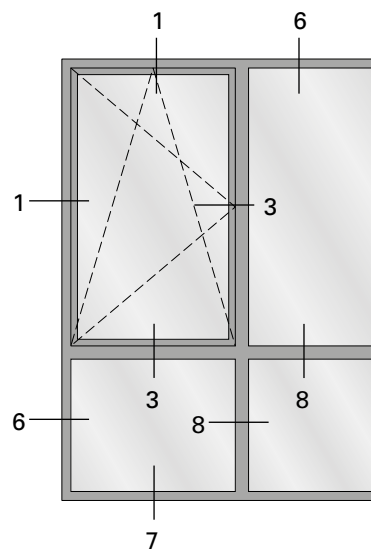
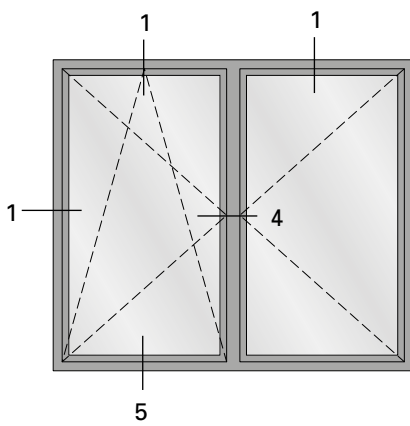
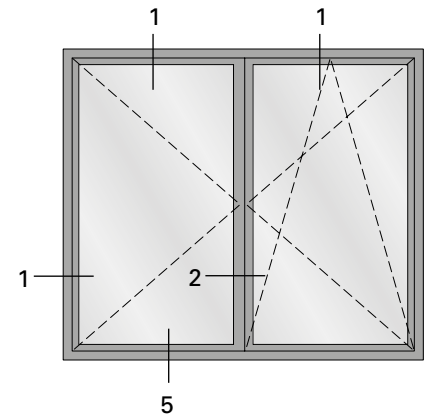
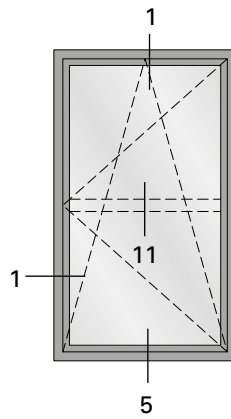
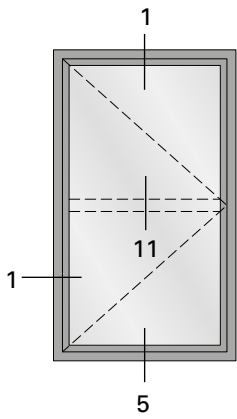
**Contrôle de substances dangereuses selon ISO 16000****452.086****Sealing compound**

transparent, silicone, for sealing glass, includes spray nozzles

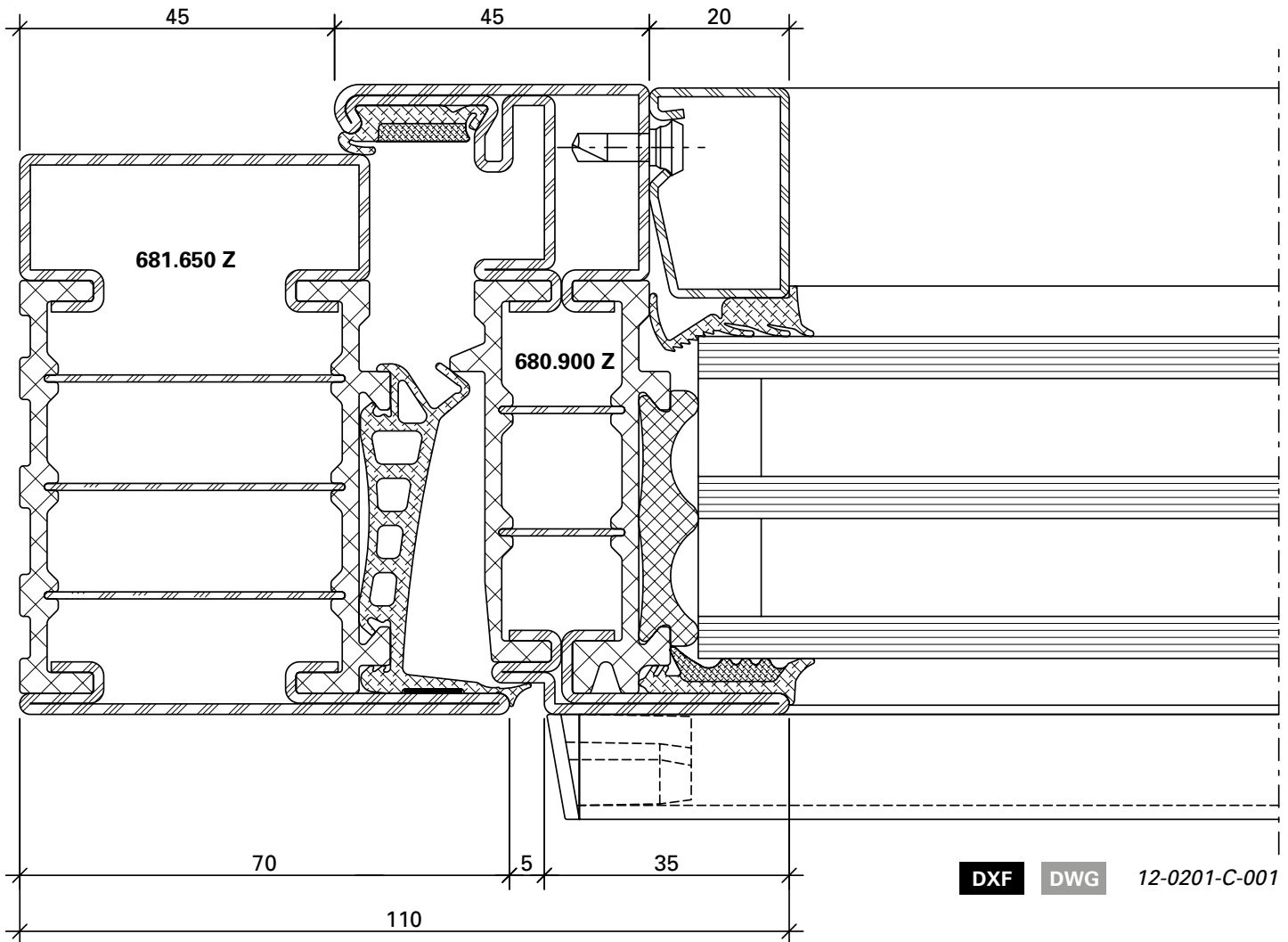
PU = 20 cartridges 310 ml

**Tested for dangerous substances in accordance with ISO 16000**

---



1.0

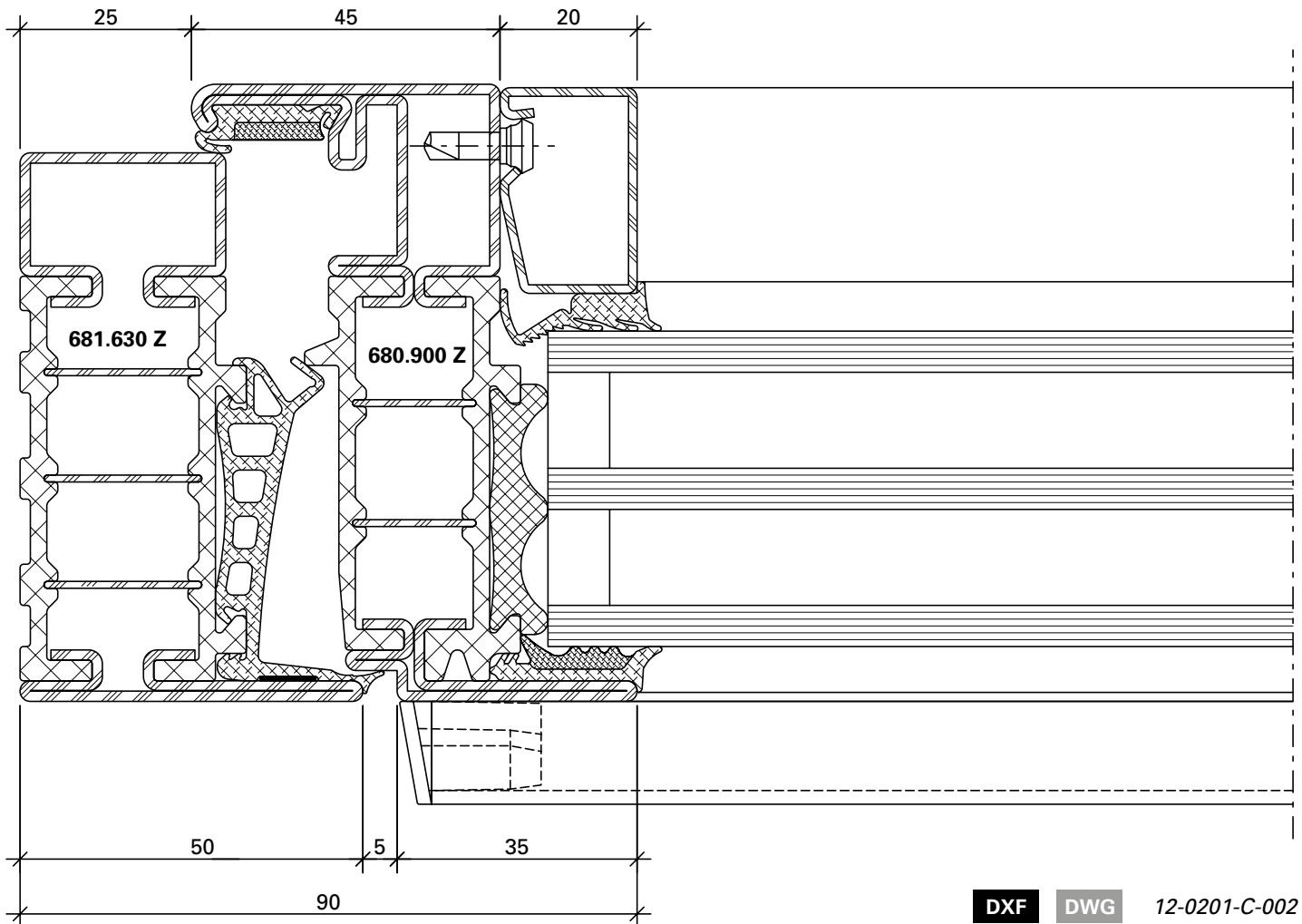


U<sub>f</sub>-Werte siehe Seite 154

Valeurs de U<sub>f</sub> voir page 154

U<sub>f</sub> values see page 154

1.1



DXF

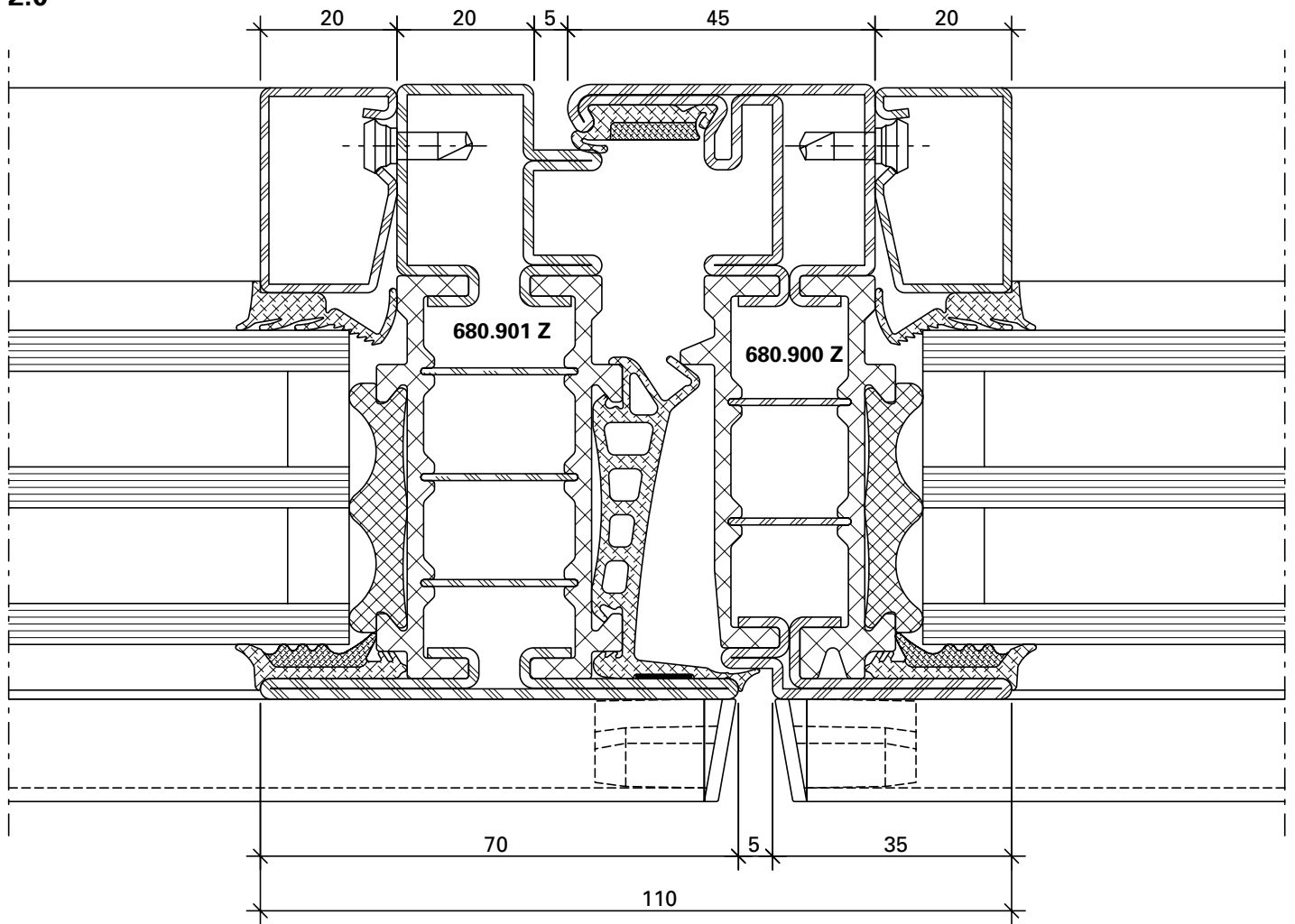
DWG

12-0201-C-002

Schnittpunkte im Massstab 1:1  
Coupe de détails à l'échelle 1:1  
Section details on scale 1:1

Janisol HI Fenster  
Janisol HI fenêtres  
Janisol HI windows

2.0



DXF

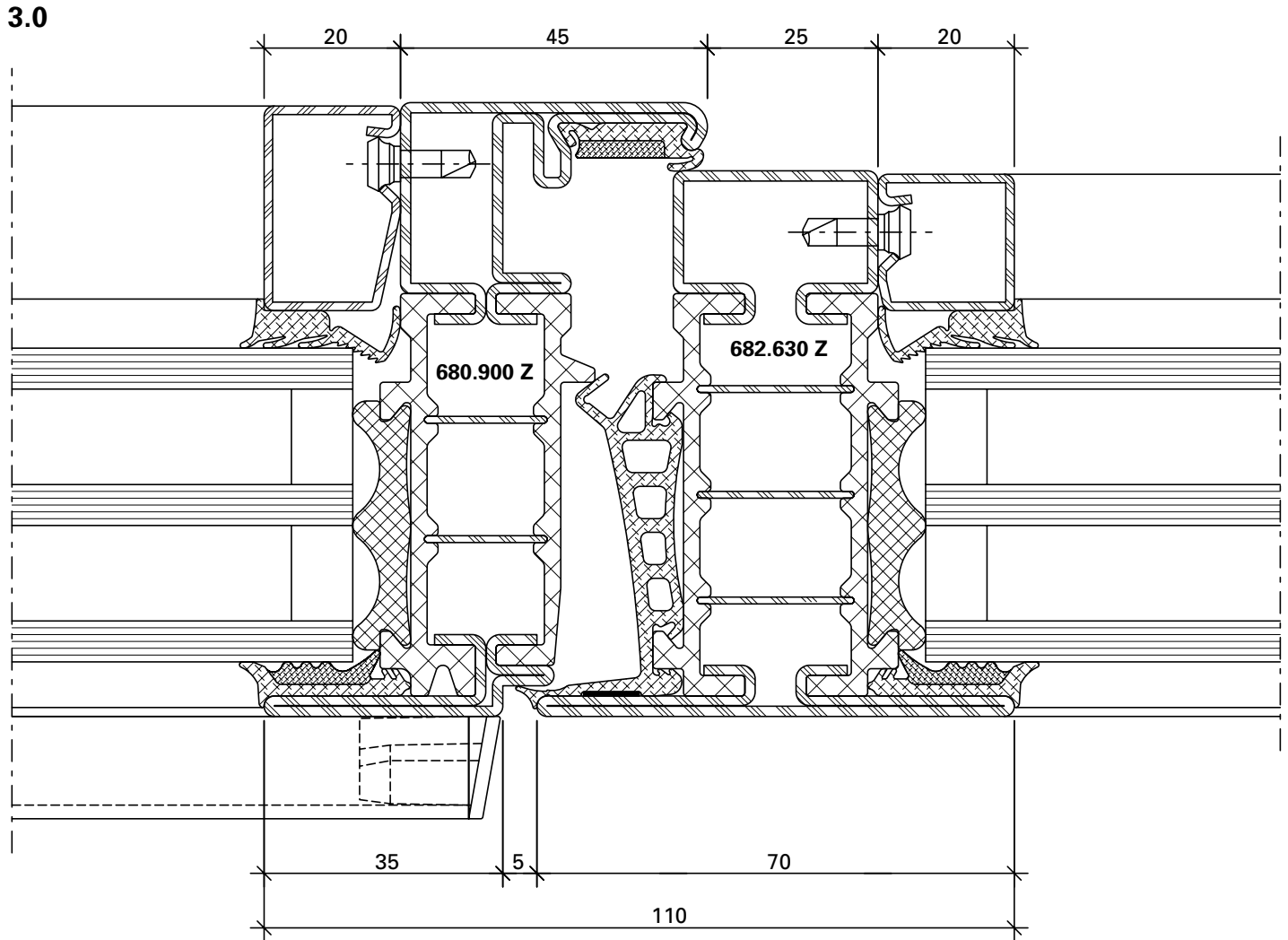
DWG

12-0201-C-007

U<sub>f</sub>-Werte siehe Seite 154

Valeurs de U<sub>f</sub> voir page 154

U<sub>f</sub> values see page 154

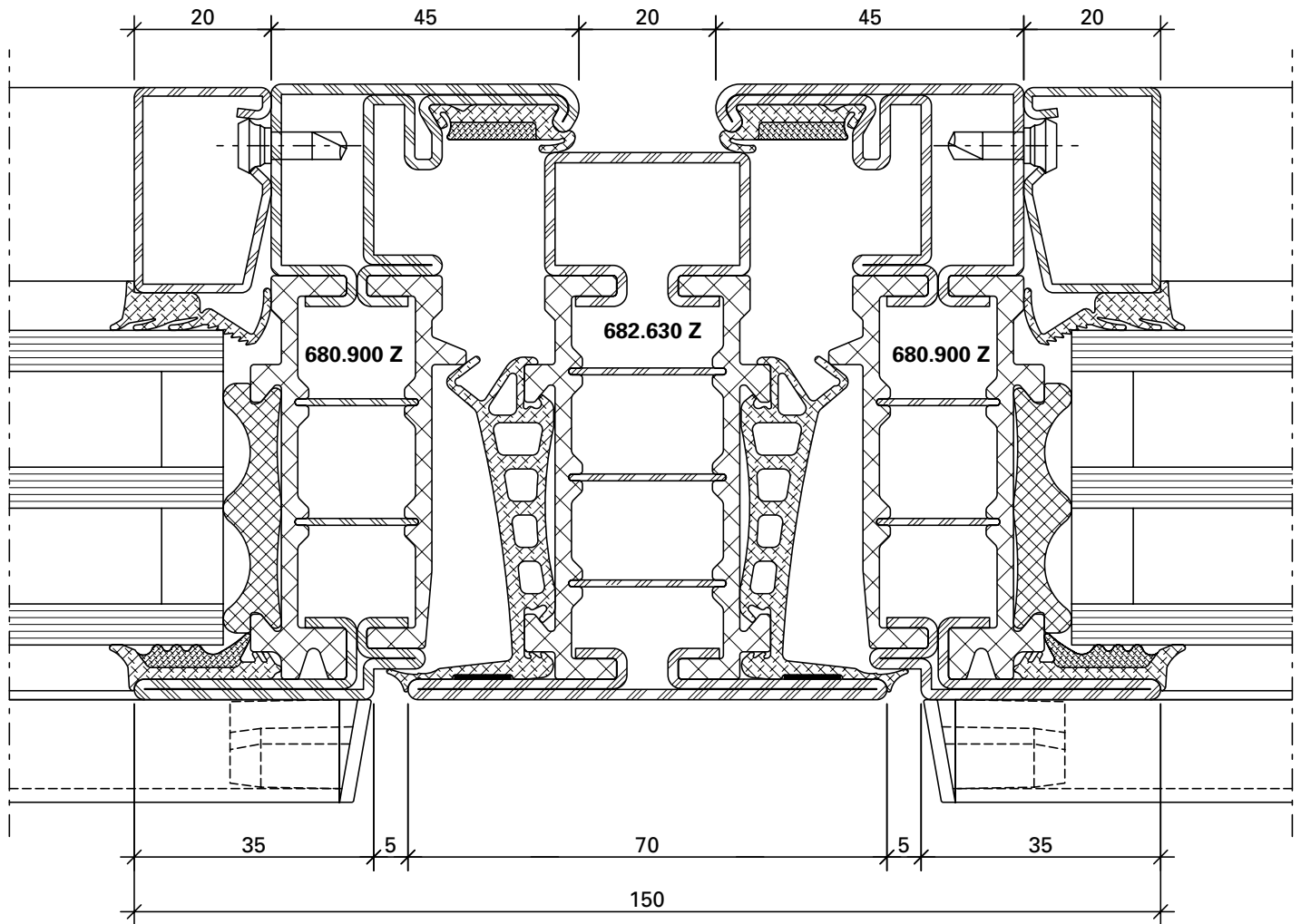


DXF

DWG

12-0201-C-004

4.0



DXF

DWG

12-0201-C-006

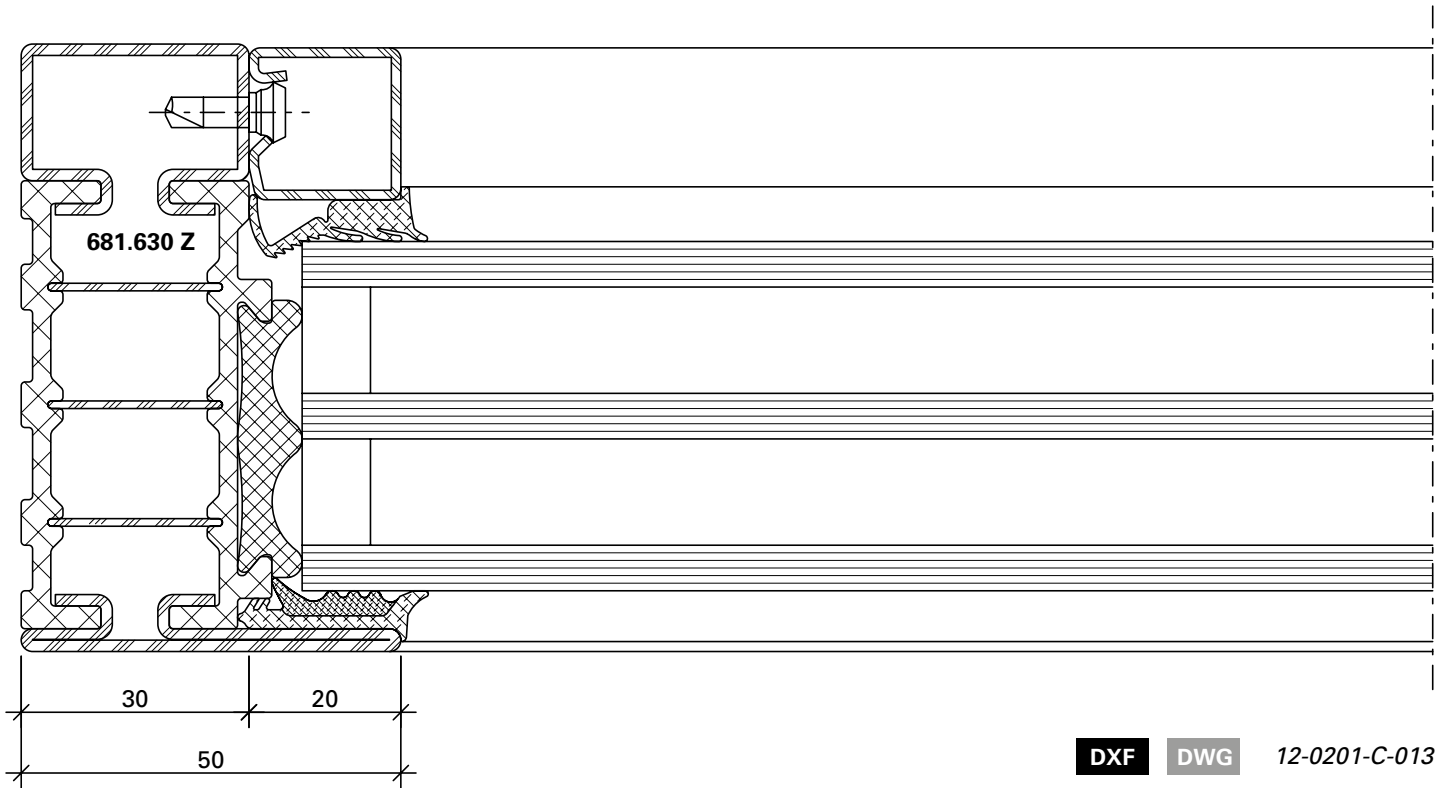
U<sub>f</sub>-Werte siehe Seite 154

Valeurs de U<sub>f</sub> voir page 154

U<sub>f</sub> values see page 154

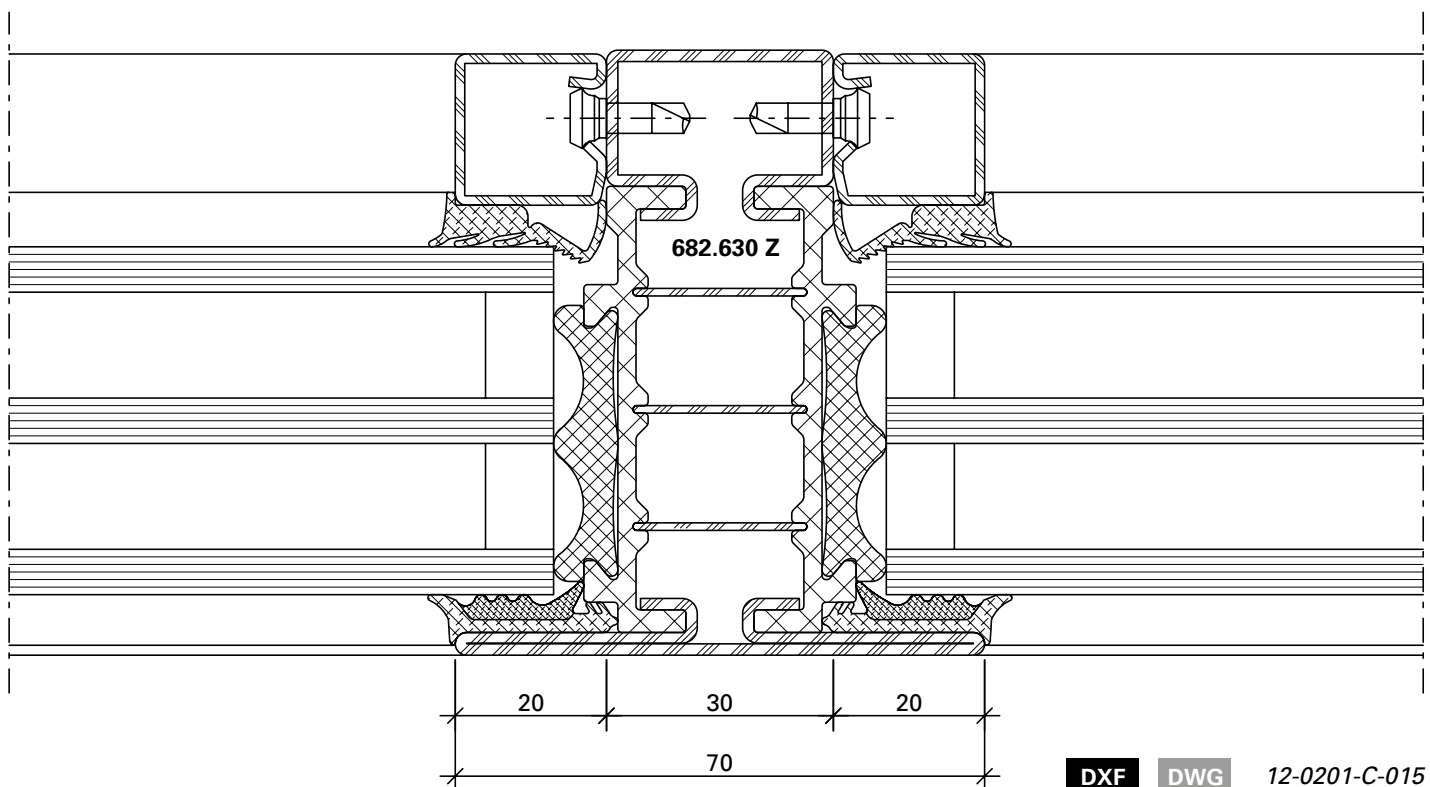


6.0



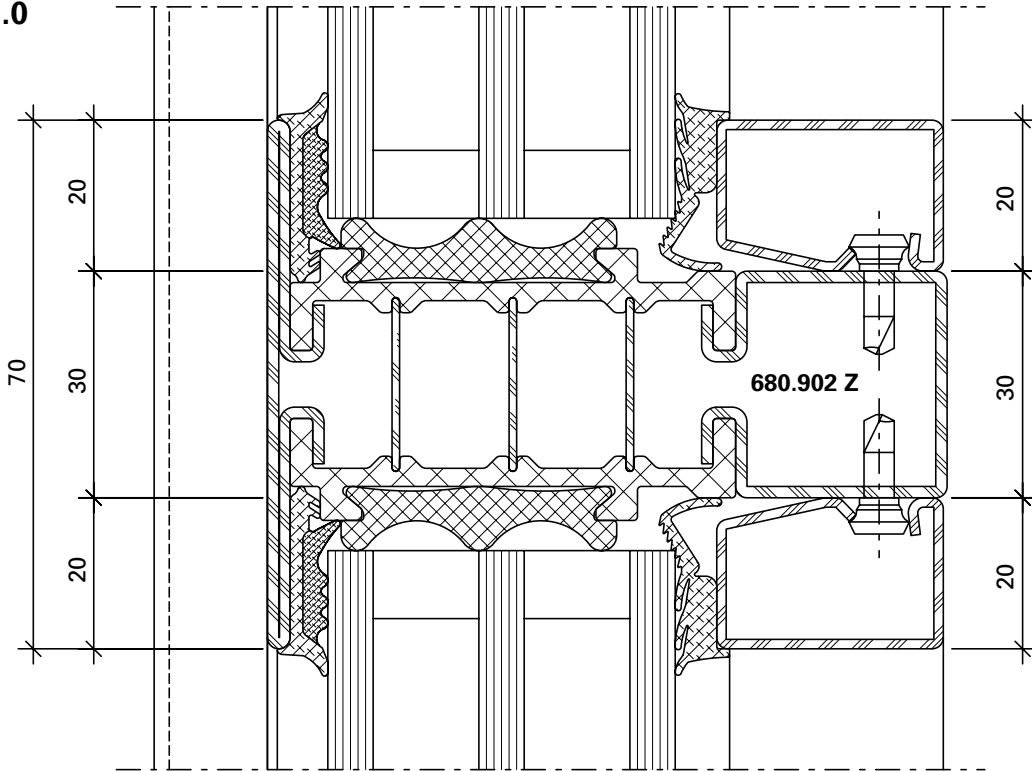
DXF DWG 12-0201-C-013

8.0



DXF DWG 12-0201-C-015

11.0

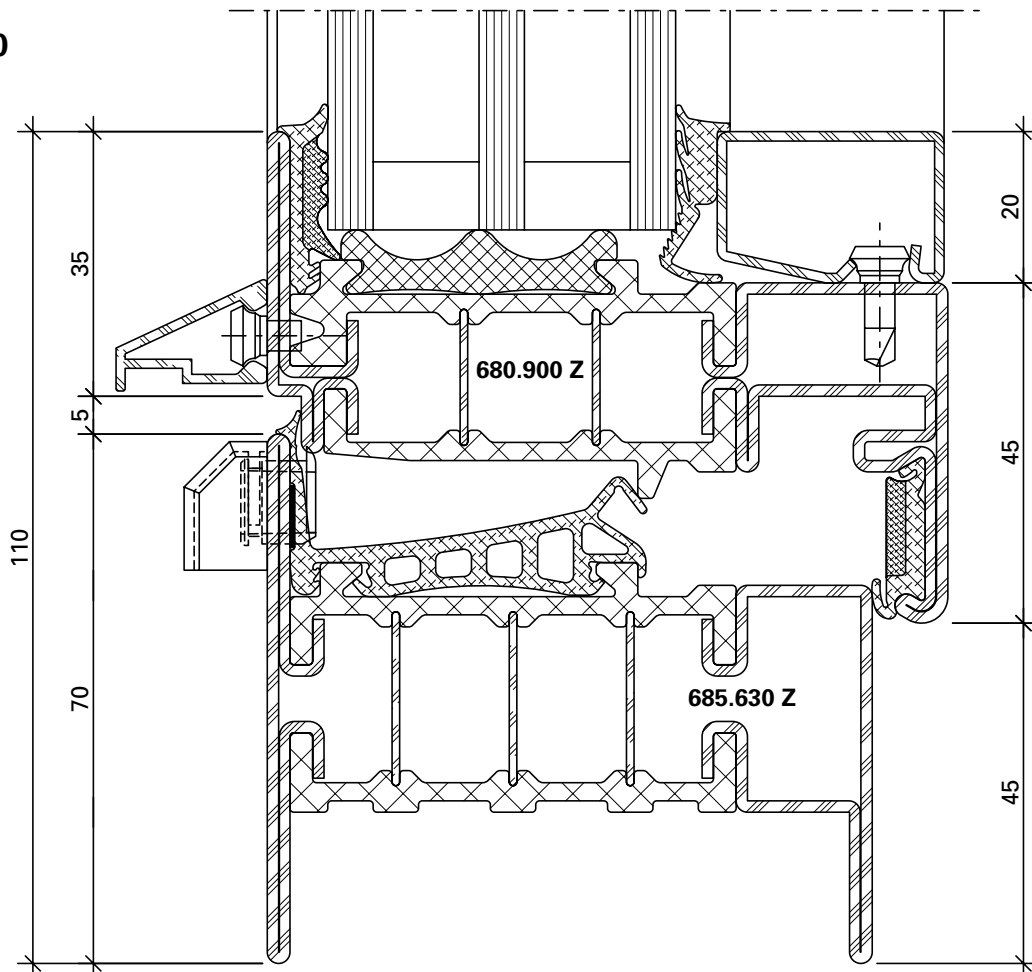


DWG 12-0201-C-020

DWG

DXF

5.0

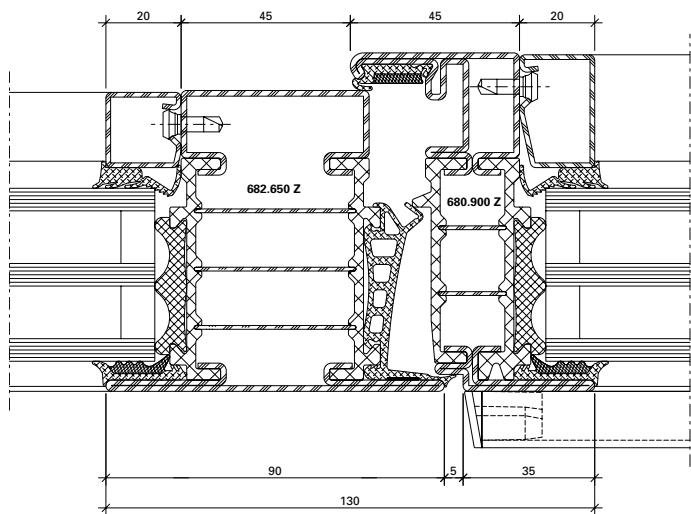


DWG 12-0201-C-009

DWG

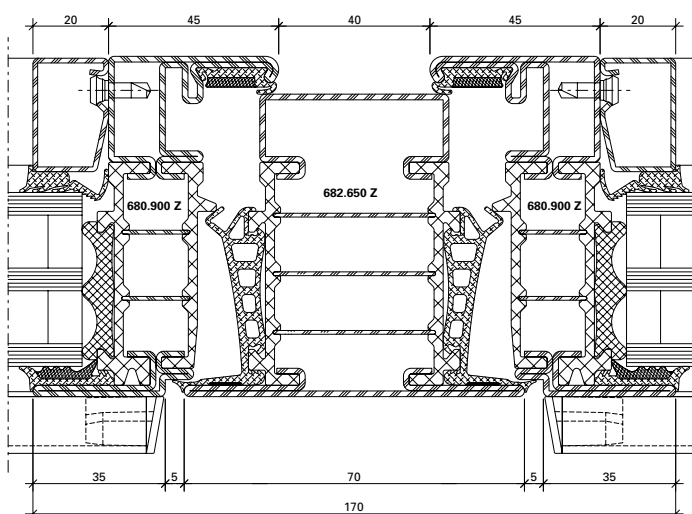
DXF

3.1



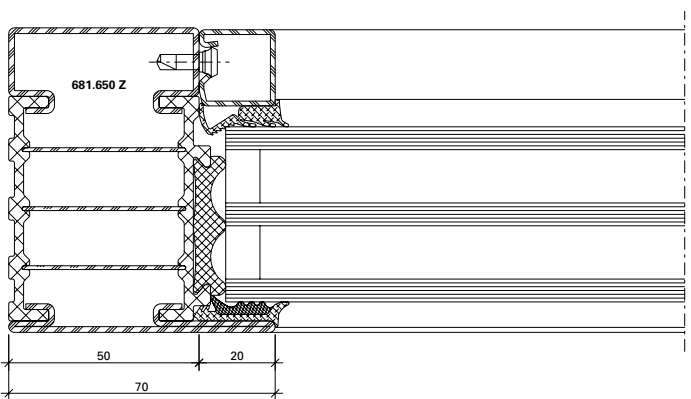
**DXF** **DWG** 12-0201-C-003

4.1



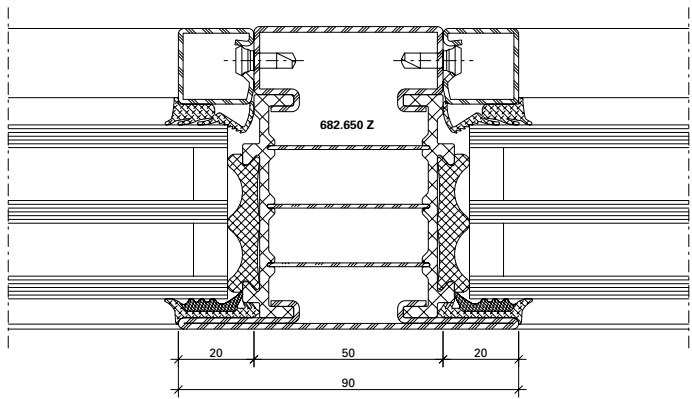
**DXF** **DWG** 12-0201-C-005

6.1



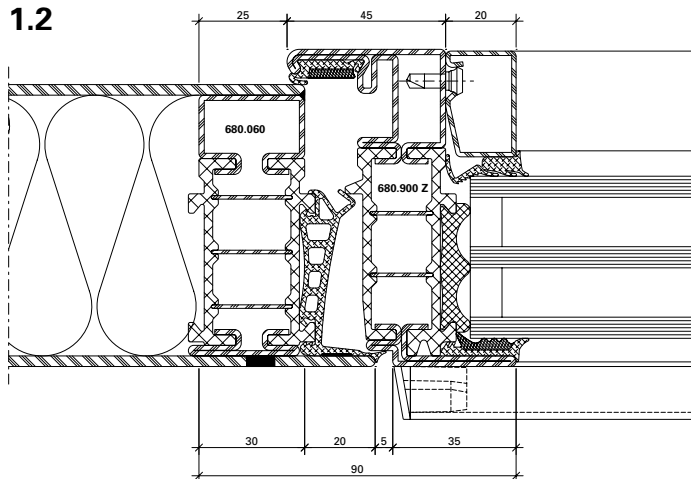
**DXF** **DWG** 12-0201-C-012

8.1



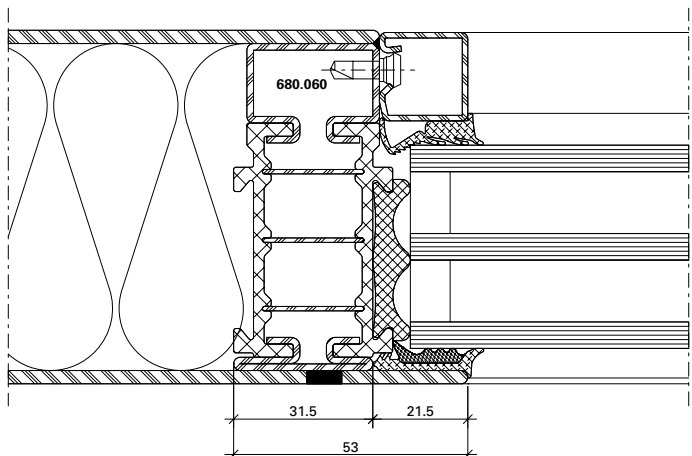
**DXF** **DWG** 12-0201-C-014

1.2



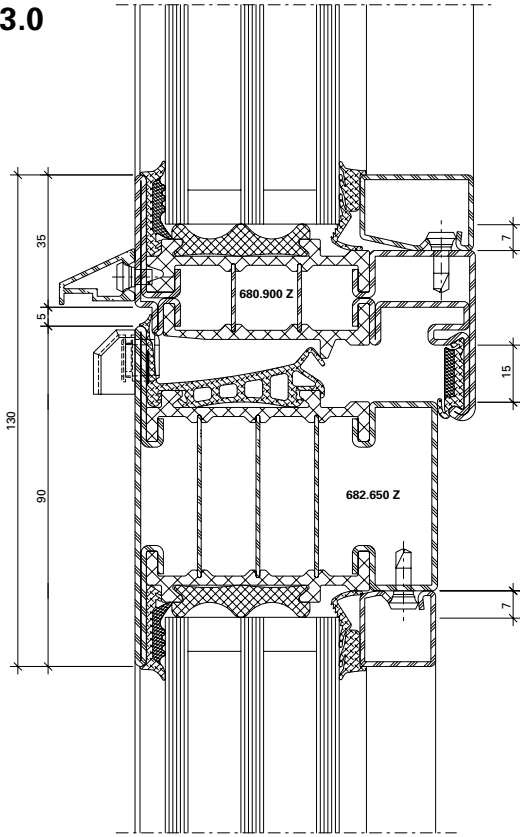
**DXF** **DWG** 12-0201-C-021

6.2



**DXF** **DWG** 12-0201-C-022

3.0

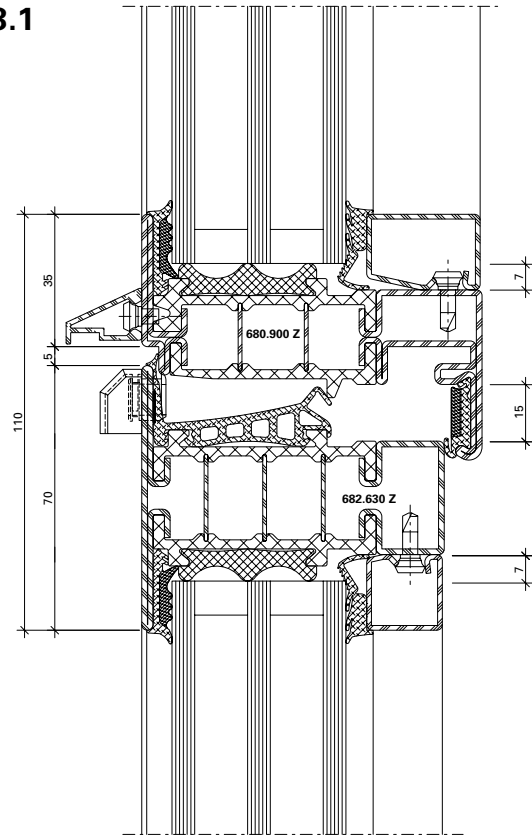


12-0201-C-016

DWG

DXF

3.1

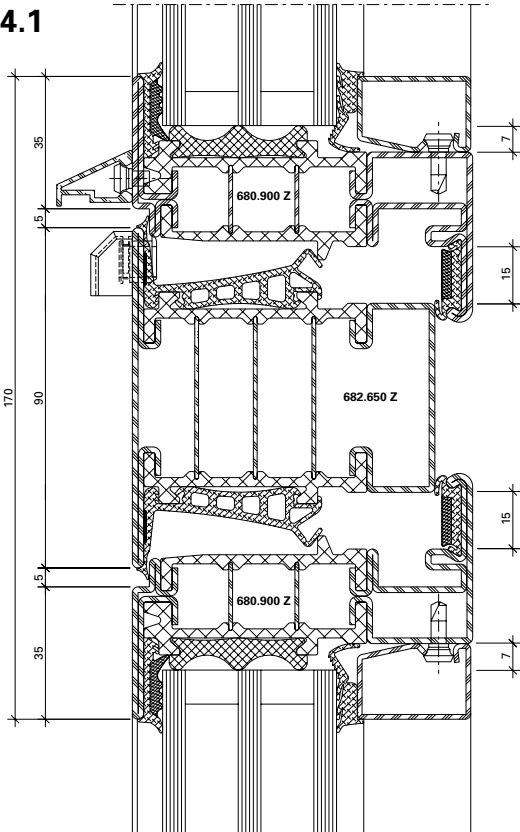


12-0201-C-019

DWG

DXF

4.1

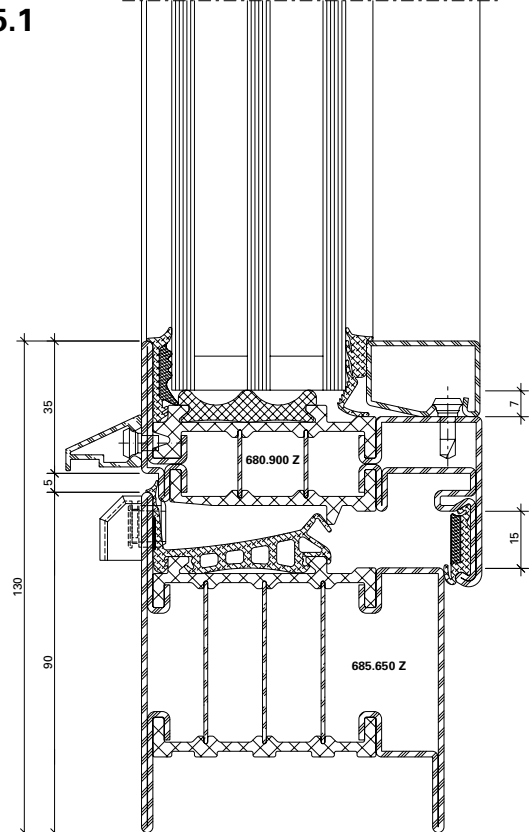


12-0201-C-018

DWG

DXF

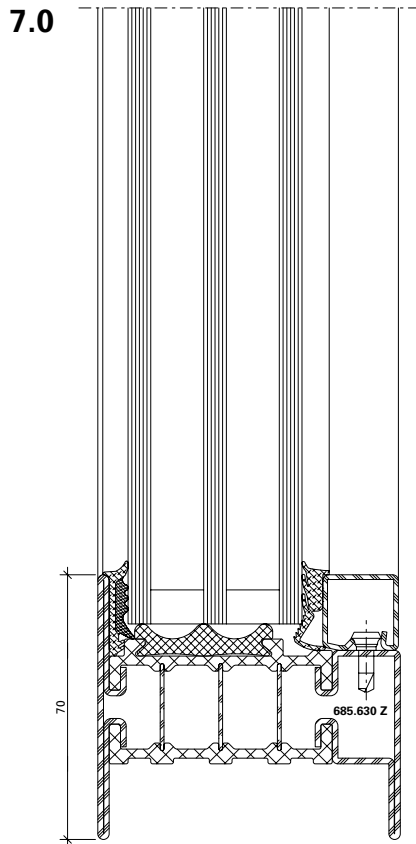
5.1



12-0201-C-008

DWG

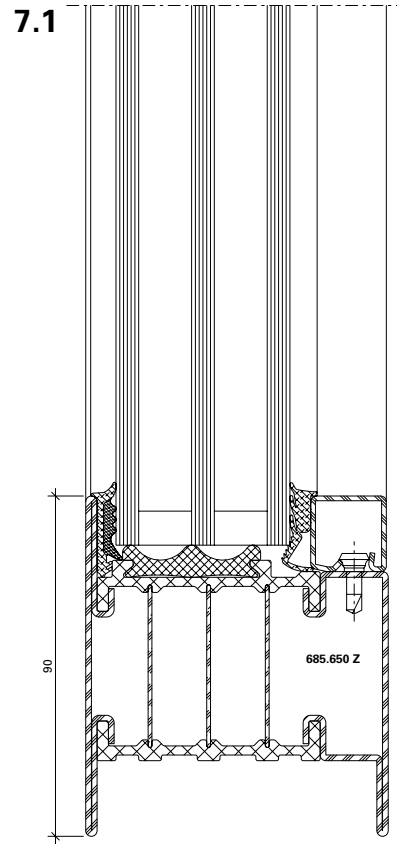
DXF



12-0201-C-011

DWG

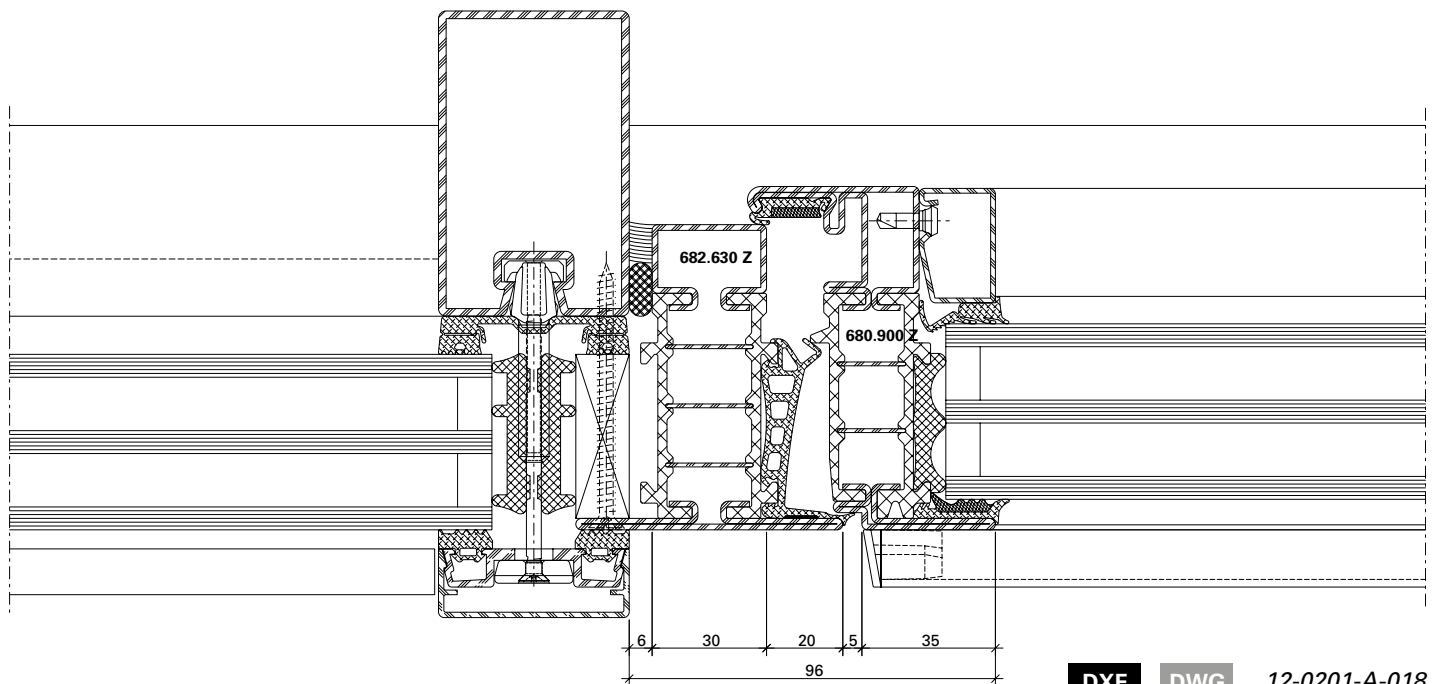
DXF



12-0201-C-010

DWG

DXF

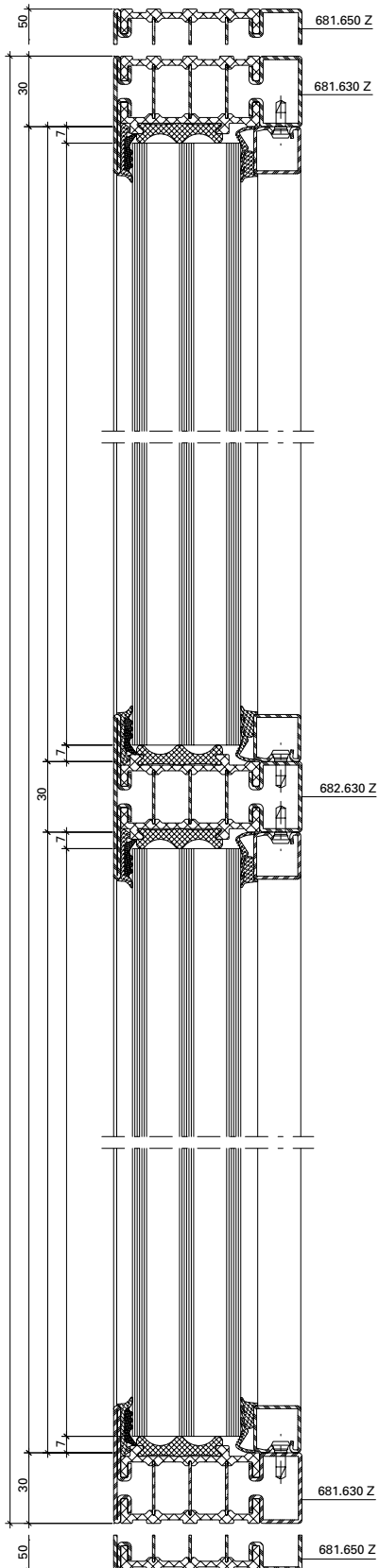


DXF

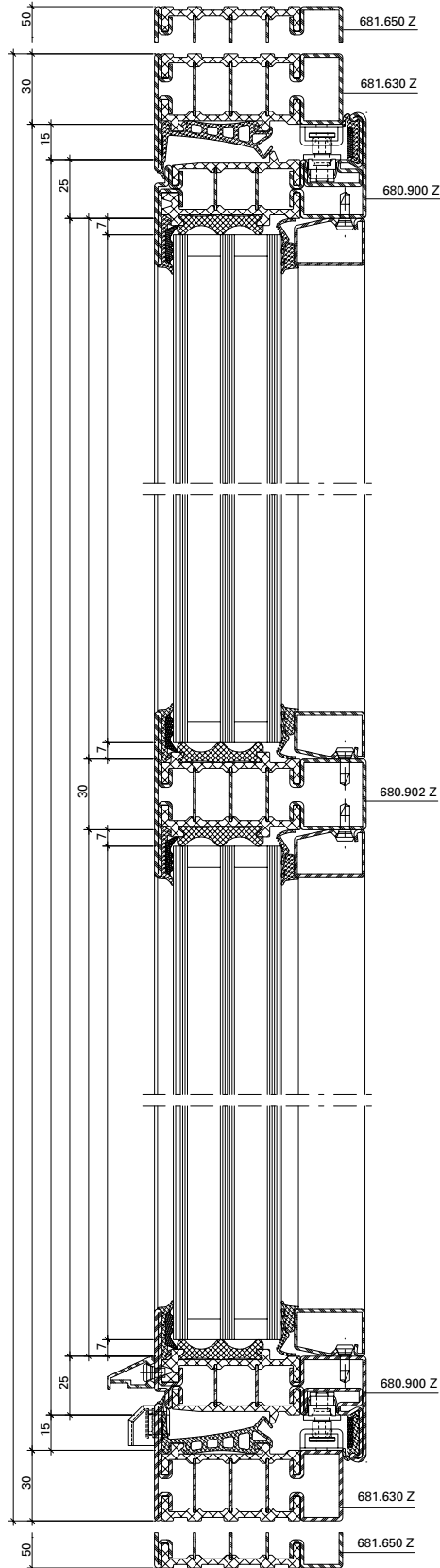
DWG

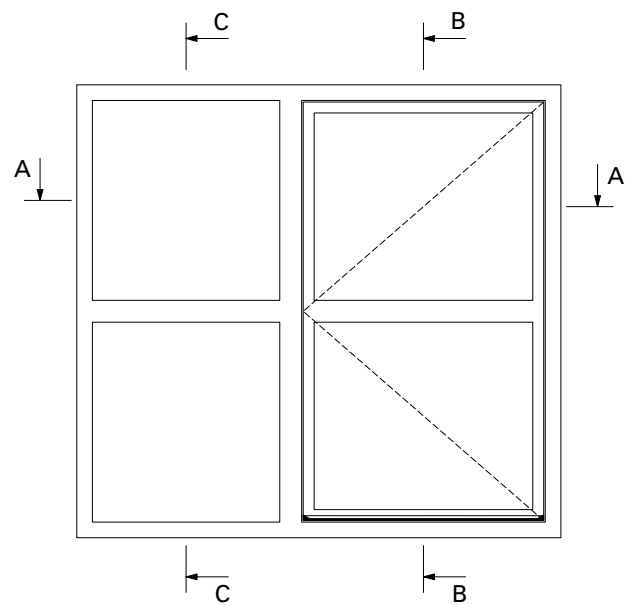
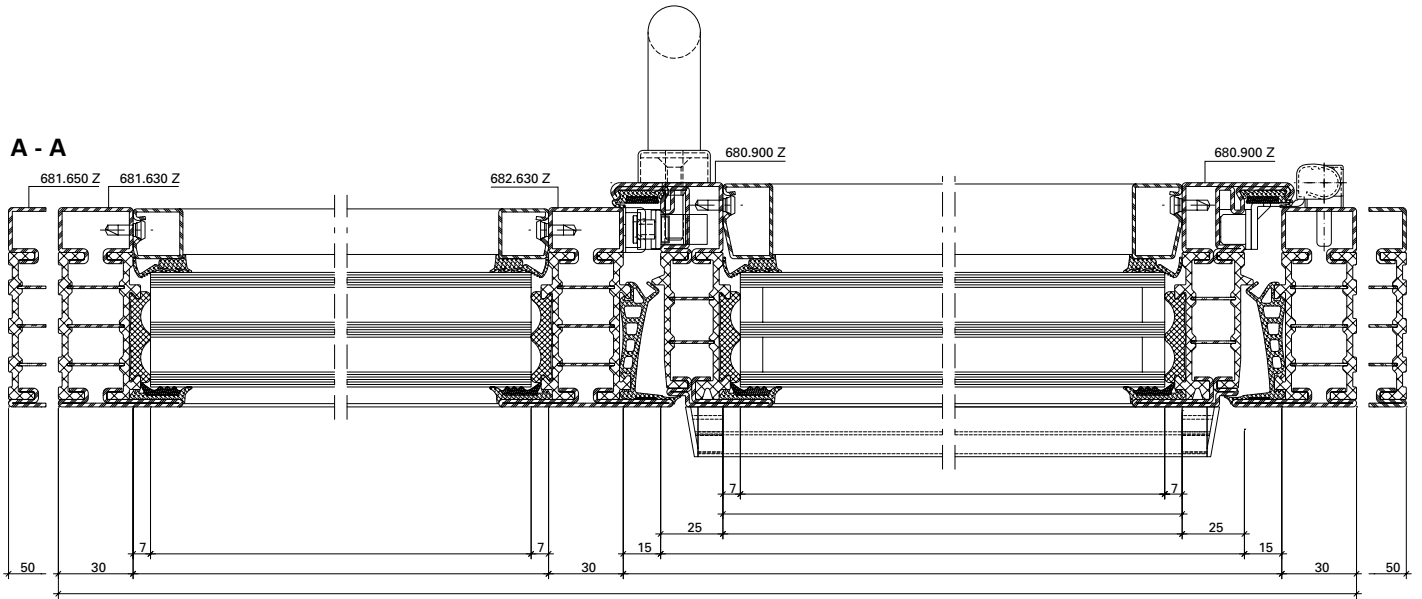
12-0201-A-018

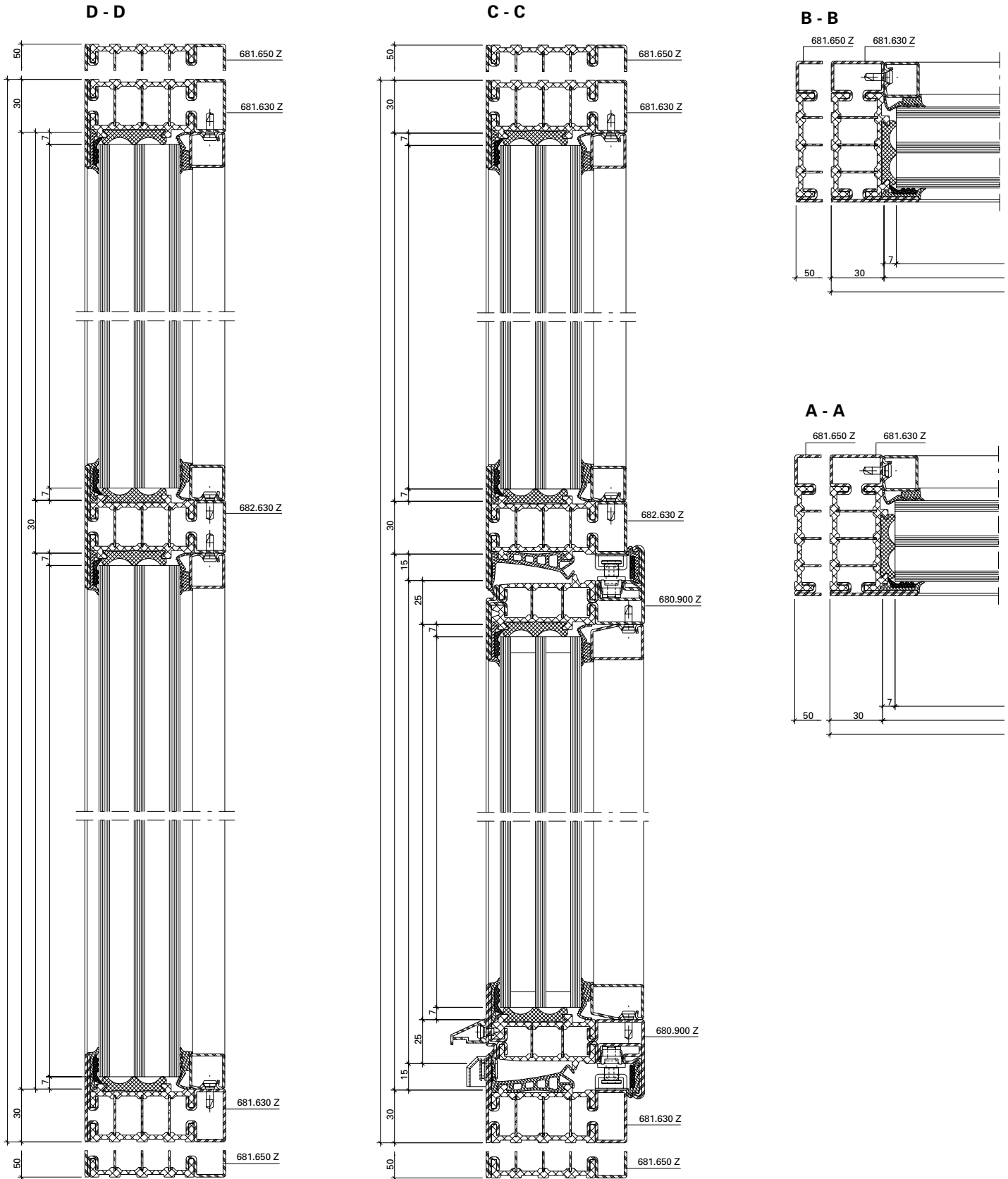
C - C



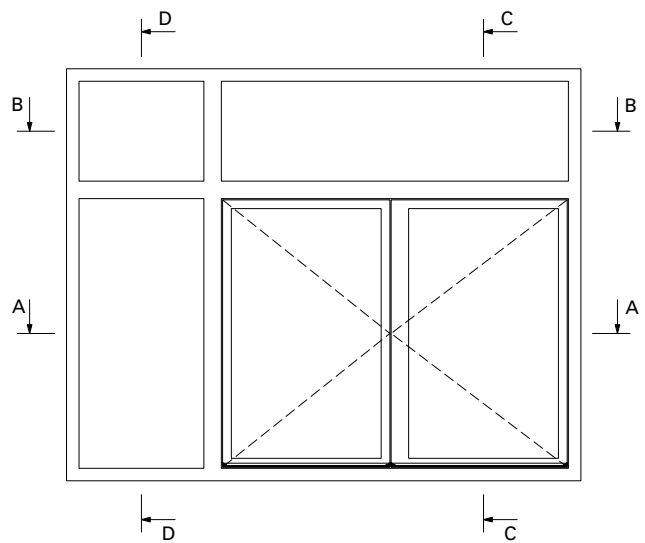
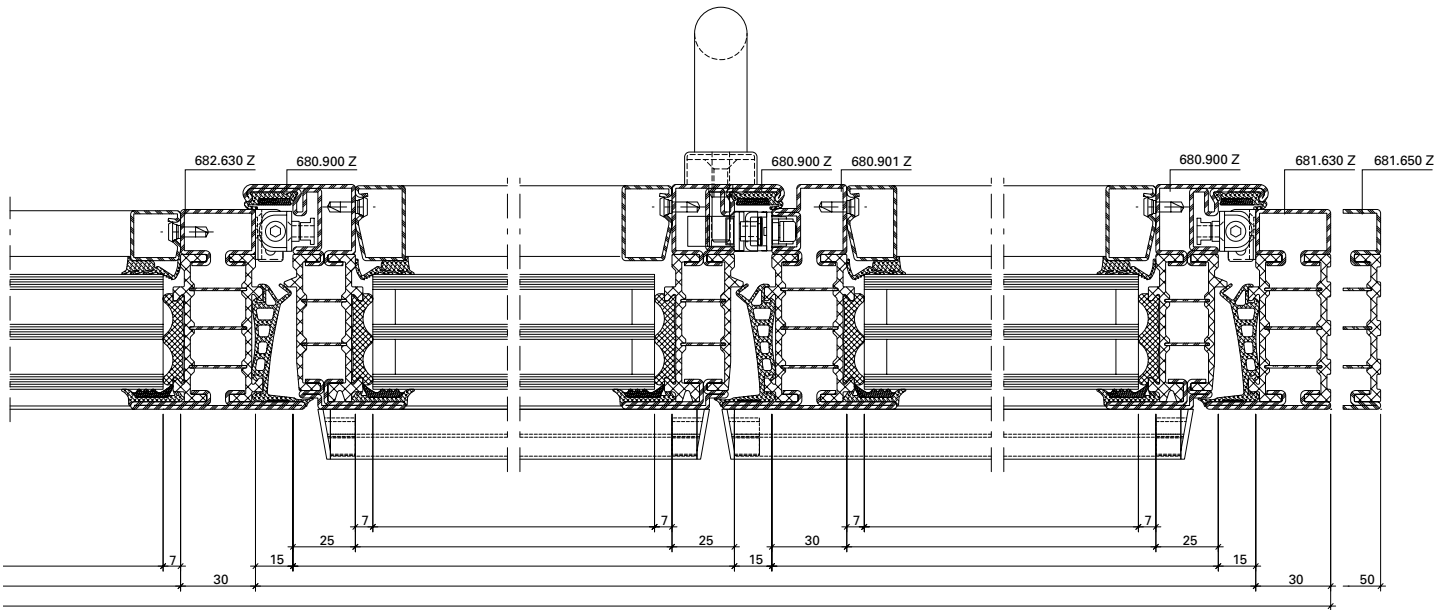
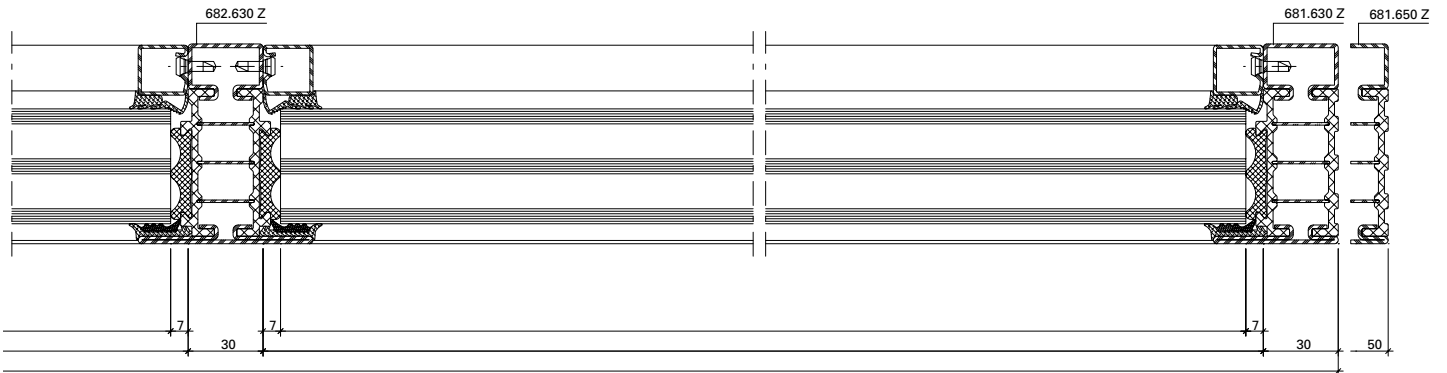
B - B







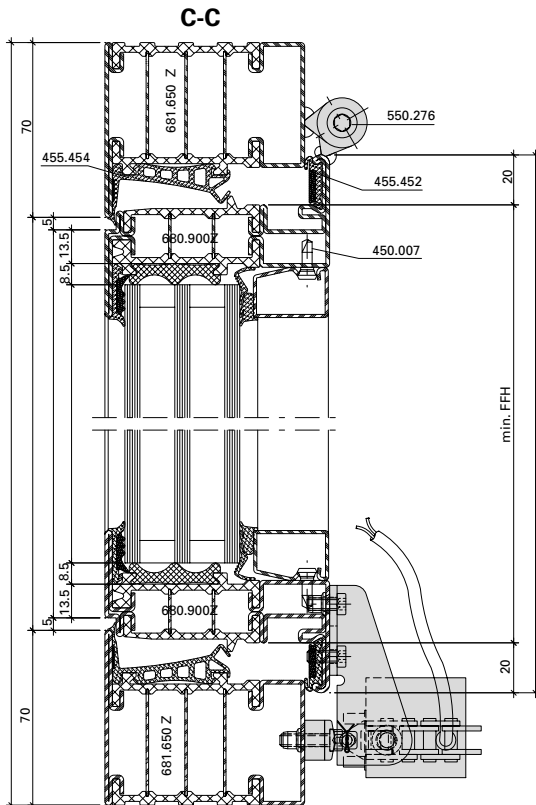
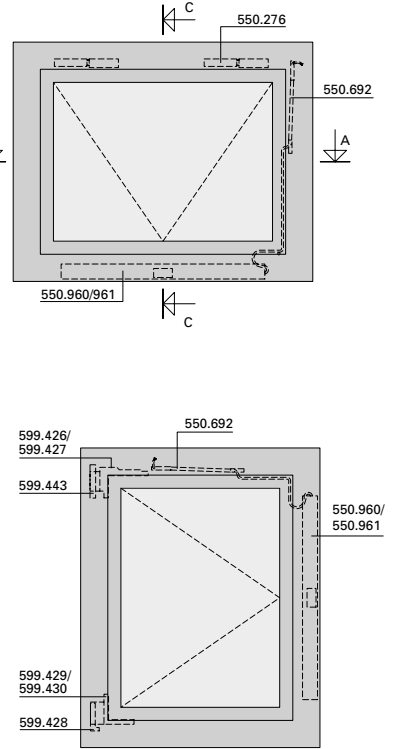
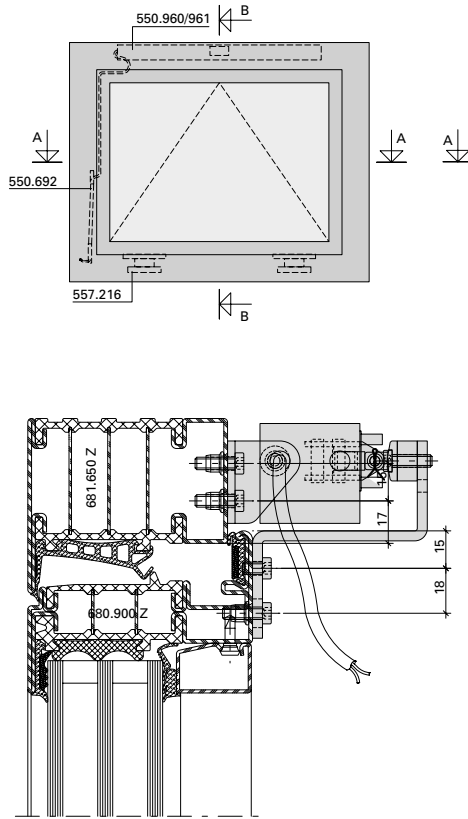
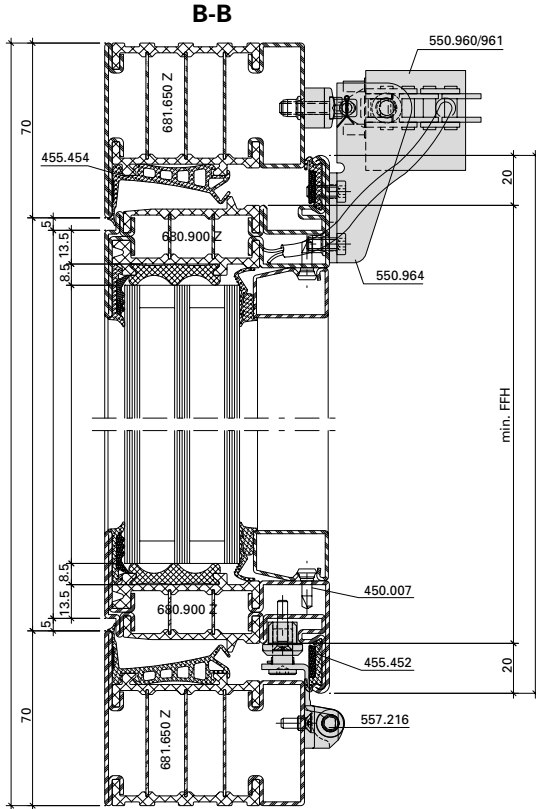







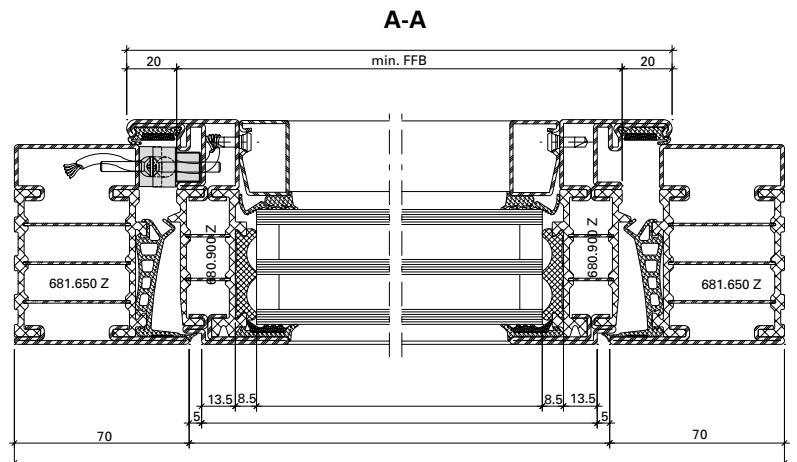
**Oberlichtöffner motorisiert**

**Ferrure d'imposte motorisée**

**Top light opener motorized**



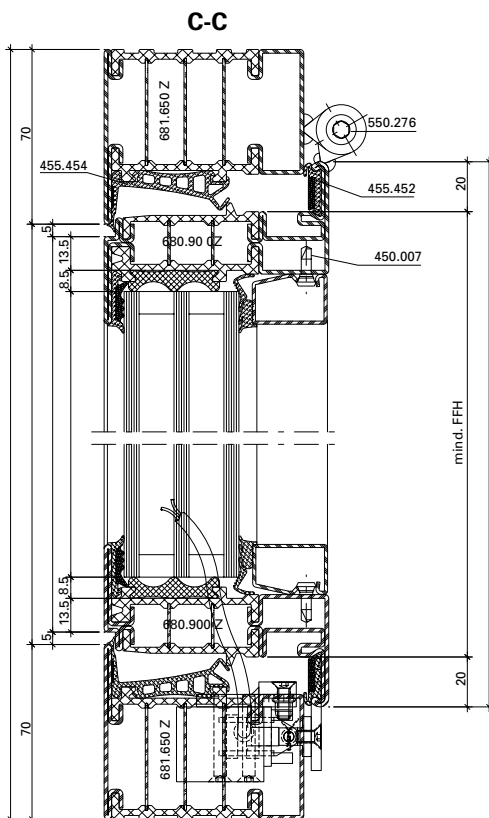
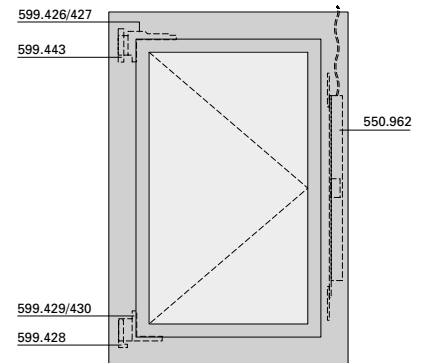
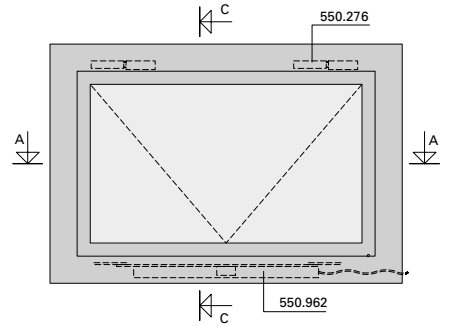
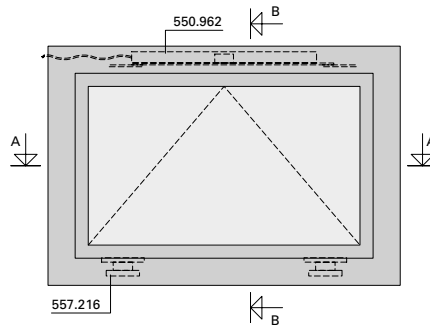
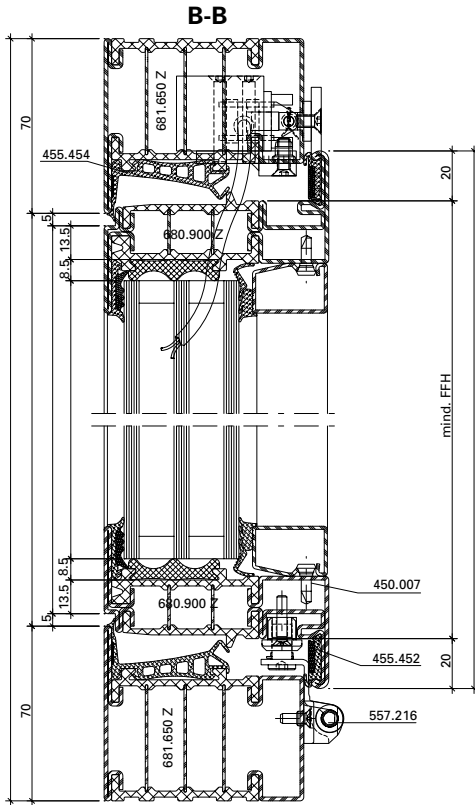
Art.-Nr. No d'art. Part.-Nr.	Hub Course Travel			
		min. FFB/FFH		min. FFB/FFH
<b>550.960</b>	327 mm	600 / 600 mm		600 / 600 mm
<b>550.961</b>	603 mm	797 / 920 mm		920 / 797 mm






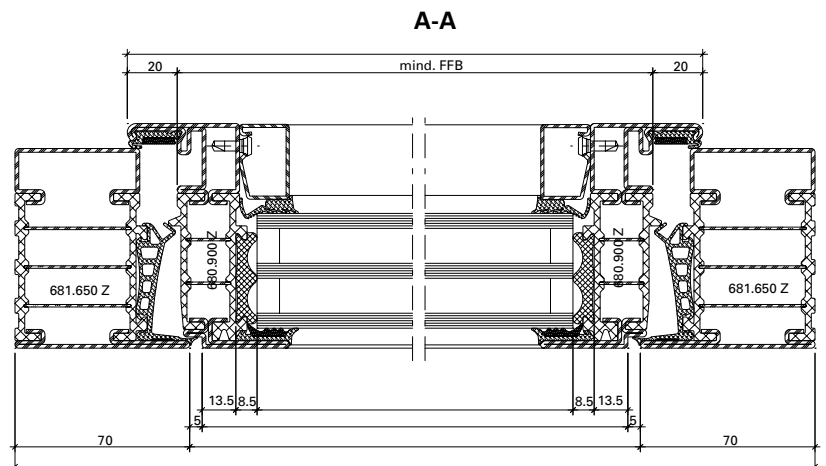
**Oberlichtöffner motorisiert**

**Ferrure d'imposte motorisée**

**Top light opener motorized**

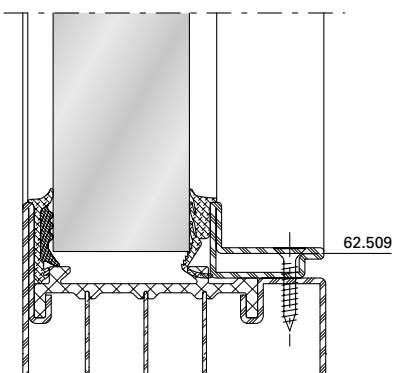
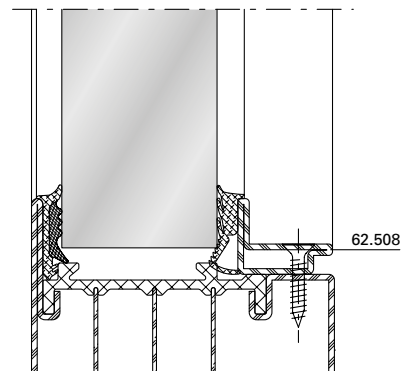
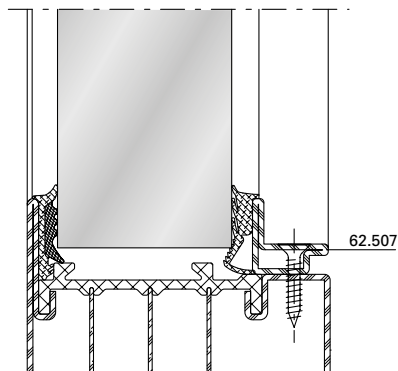
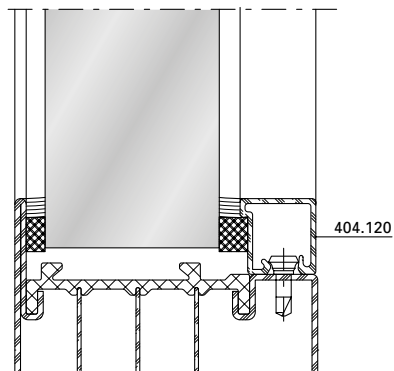
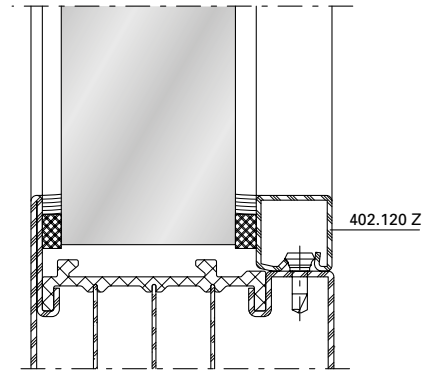
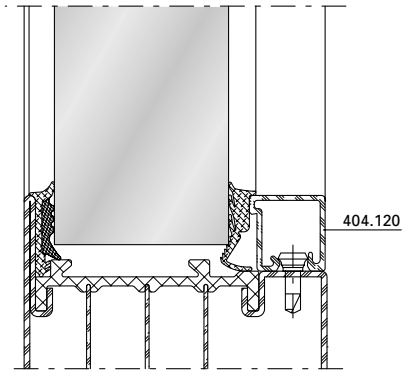
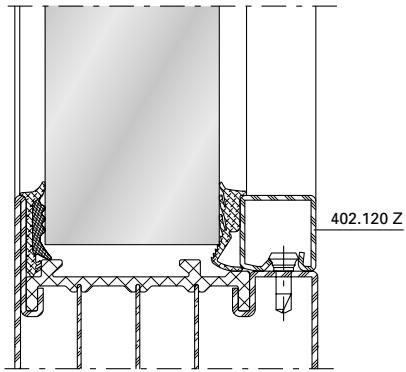


Art.-Nr. No d'art. Part.-Nr.	Hub Course Travel			
		min. FFB/FFH	min. FFB/FFH	min. FFB/FFH
<b>550.962</b>	327 mm	703 / 600 mm	600 / 703 mm	

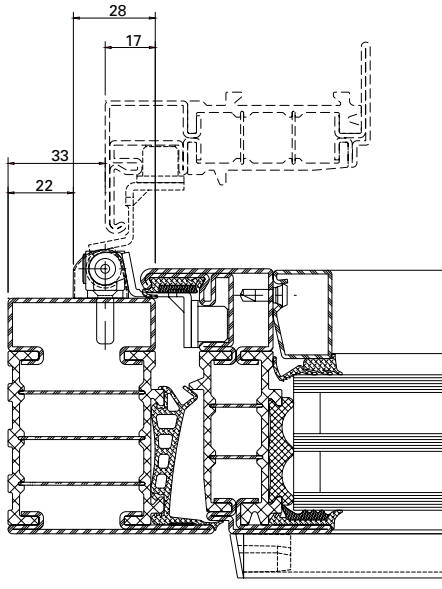


**Glasleisten-Varianten im Massstab 1:2**  
**Variantes de parcloles à l'échelle 1:1**  
**Glazing bead options on scale 1:2**

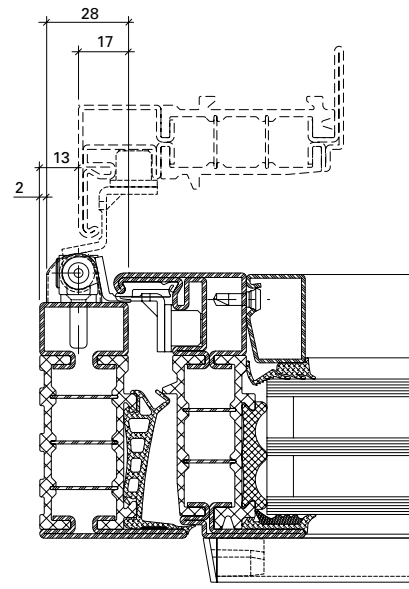
**Janisol HI Fenster**  
**Janisol HI fenêtres**  
**Janisol HI windows**



**Platzbedarf**  
**Standard-Fensterbeschlag**

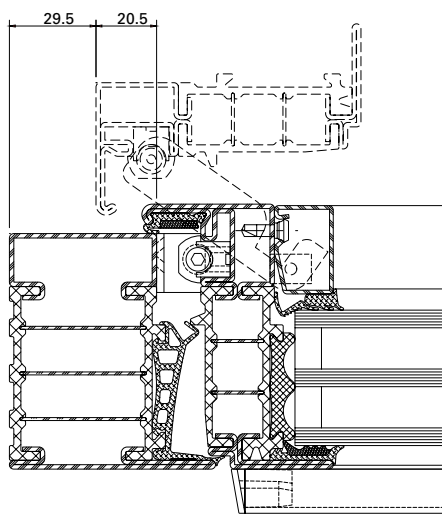


**Espace nécessaire**  
**Ferrure de fenêtre standard**

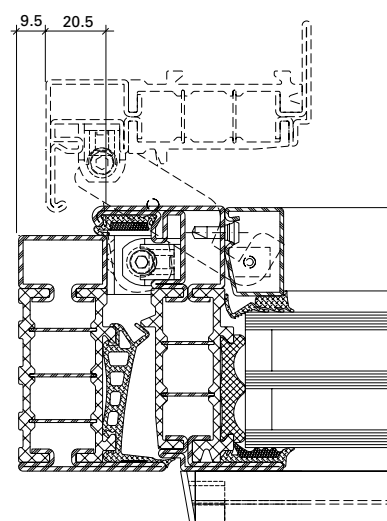


**Space required**  
**Standard window fitting**

**Platzbedarf**  
**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**



**Espace nécessaire**  
**Ferrure de fenêtre non apparente**

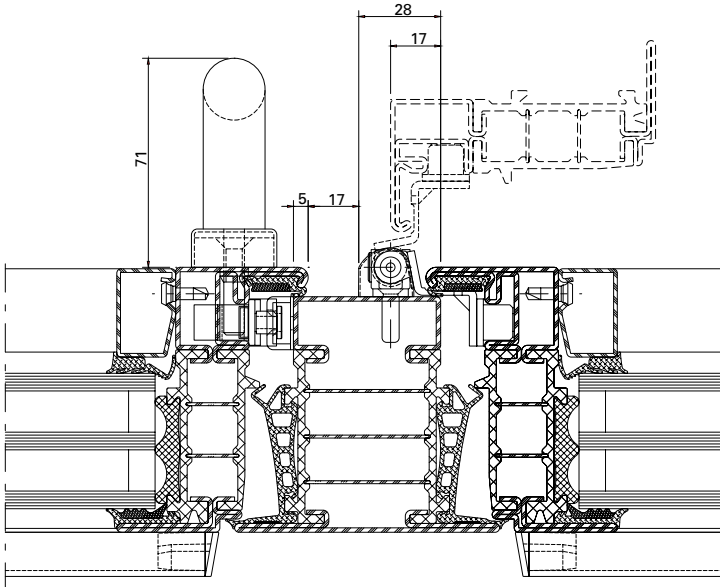


**Space required**  
**Concealed window fitting**

**Platzbedarf**  
**Standard-Fensterbeschlag**

**Espace nécessaire**  
**Ferrure de fenêtre standard**

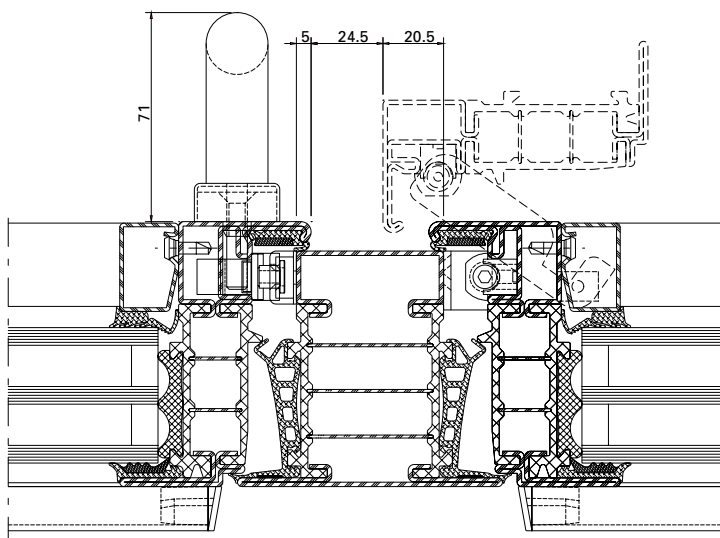
**Space required**  
**Standard window fitting**

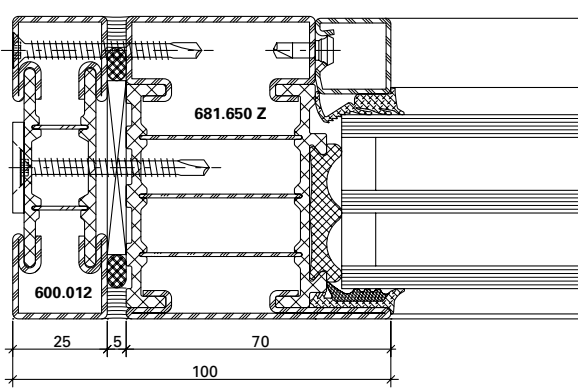


**Platzbedarf**  
**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

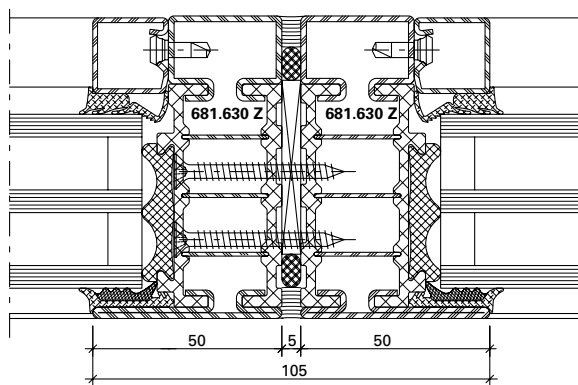
**Espace nécessaire**  
**Ferrure de fenêtre non apparente**

**Space required**  
**Concealed window fitting**

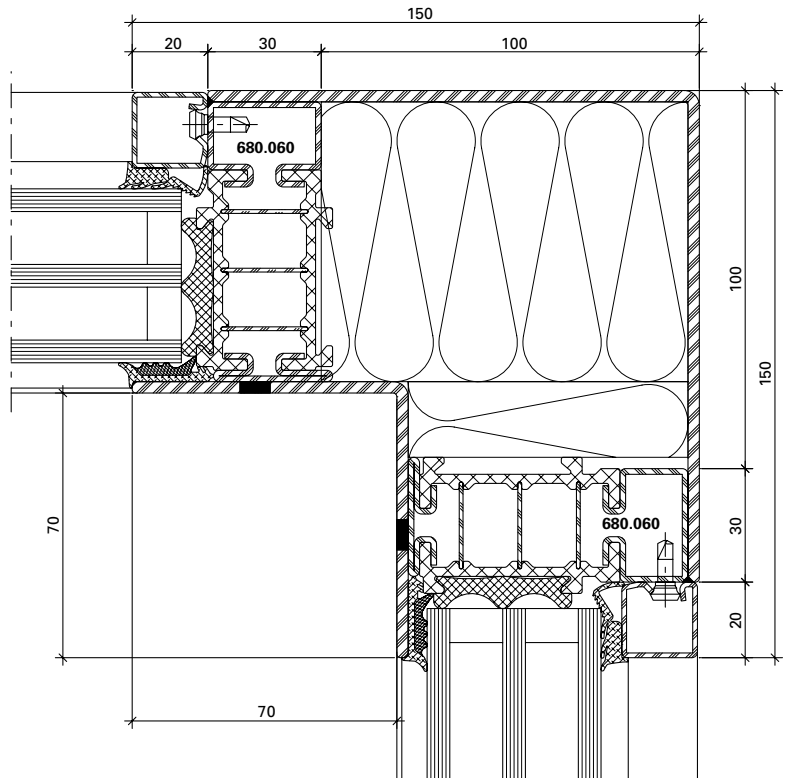




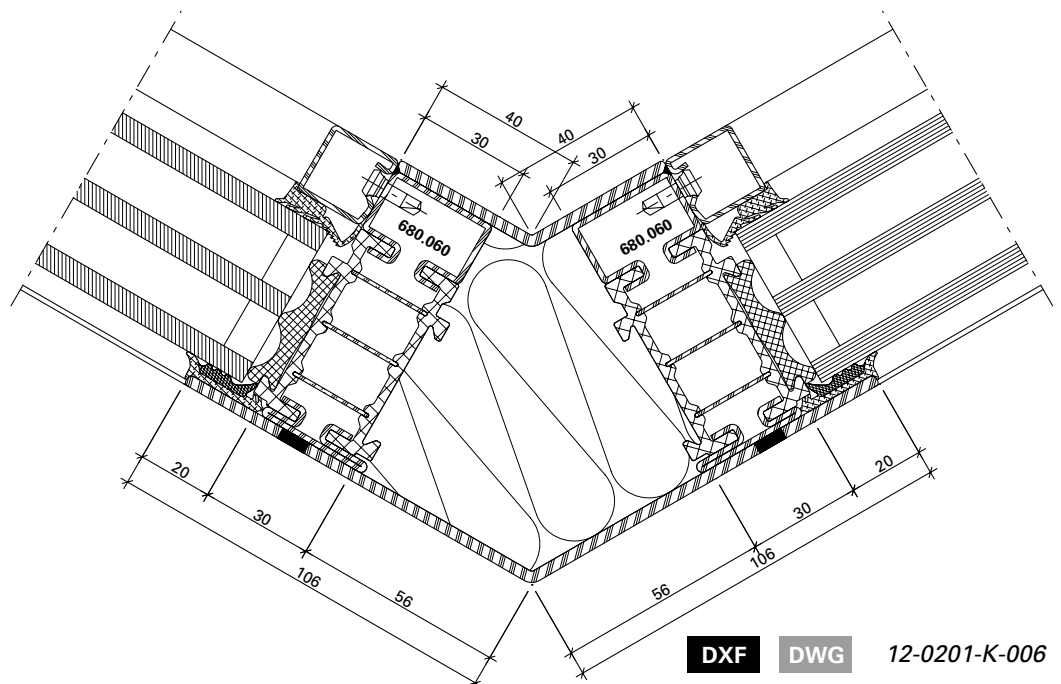
**DXF** **DWG** 12-0201-K-001



**DXF** **DWG** 12-0201-K-002



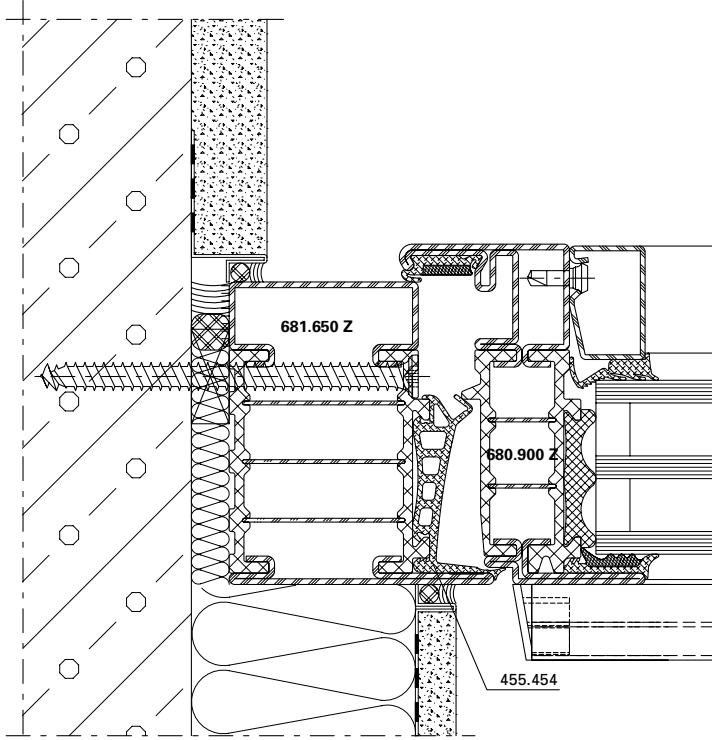
**DXF** **DWG** 12-0201-K-005



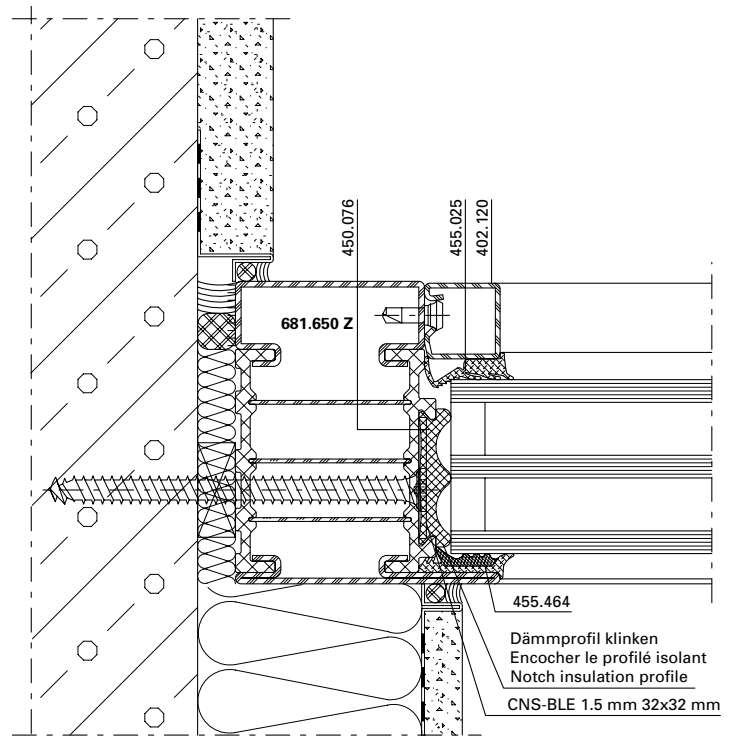
**DXF** **DWG** 12-0201-K-006

Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
 Raccords au mur à l'échelle 1:2  
 Attachment to structure on scale 1:2

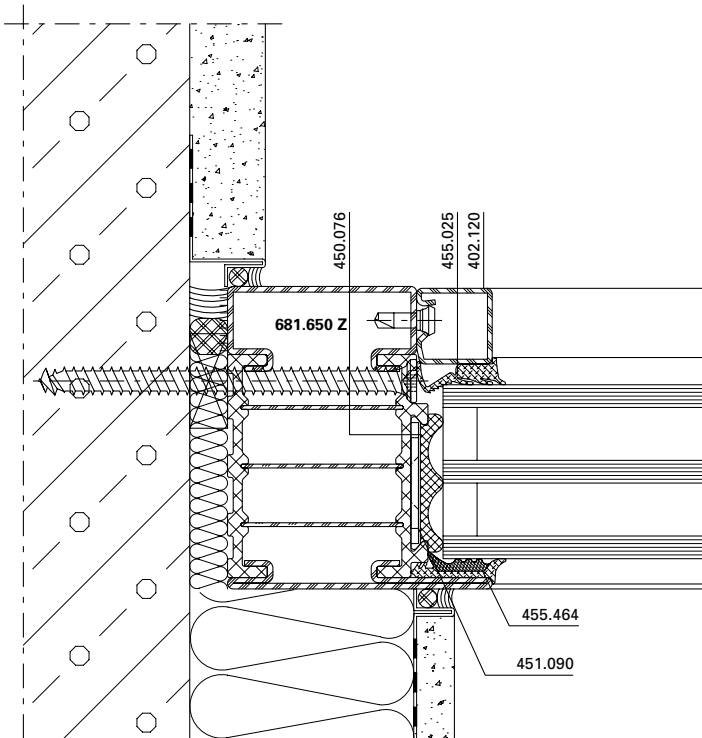
Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows



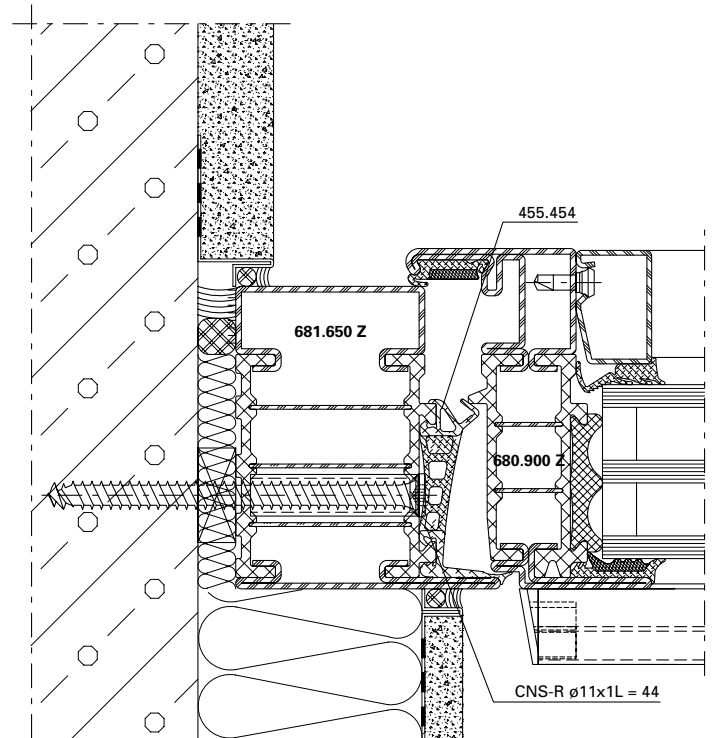
**DXF** **DWG** 12-0201-A-037



**DXF** **DWG** 12-0201-A-038



**DXF** **DWG** 12-0201-A-039

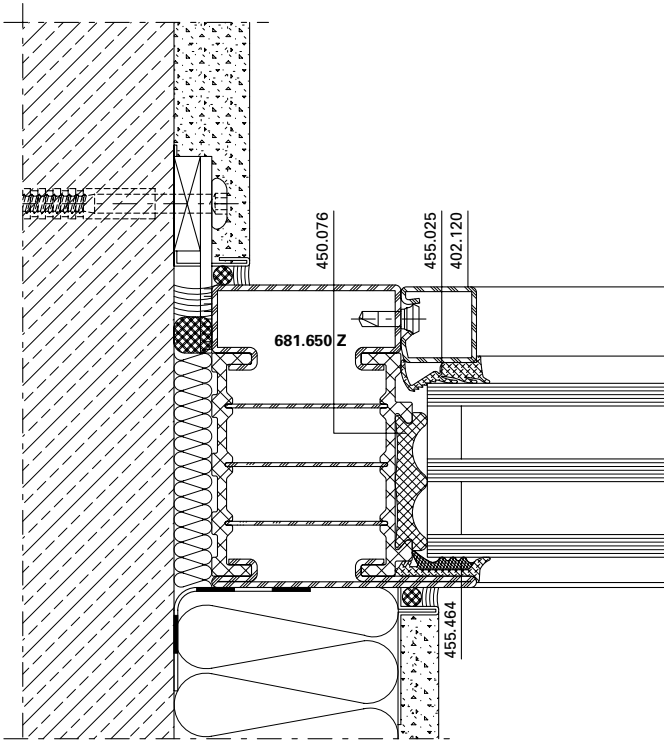


**DXF** **DWG** 12-0201-A-040

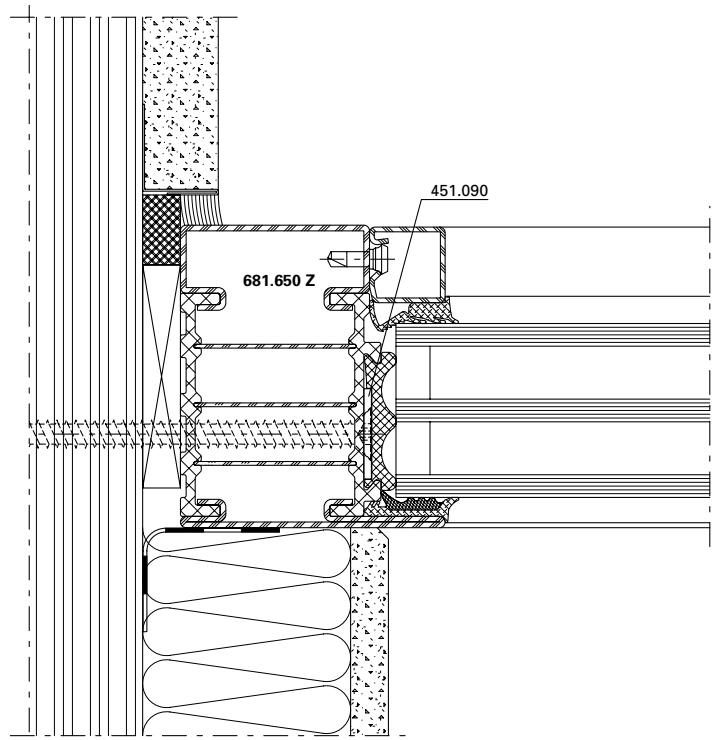


Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2  
 Raccords au mur à l'échelle 1:2  
 Attachment to structure on scale 1:2

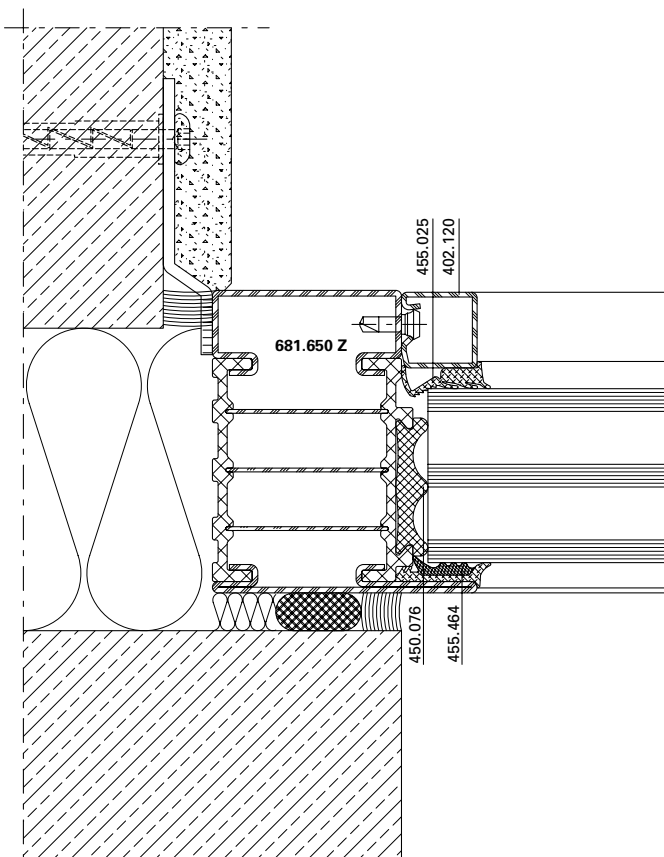
Janisol HI Fenster  
 Janisol HI fenêtres  
 Janisol HI windows



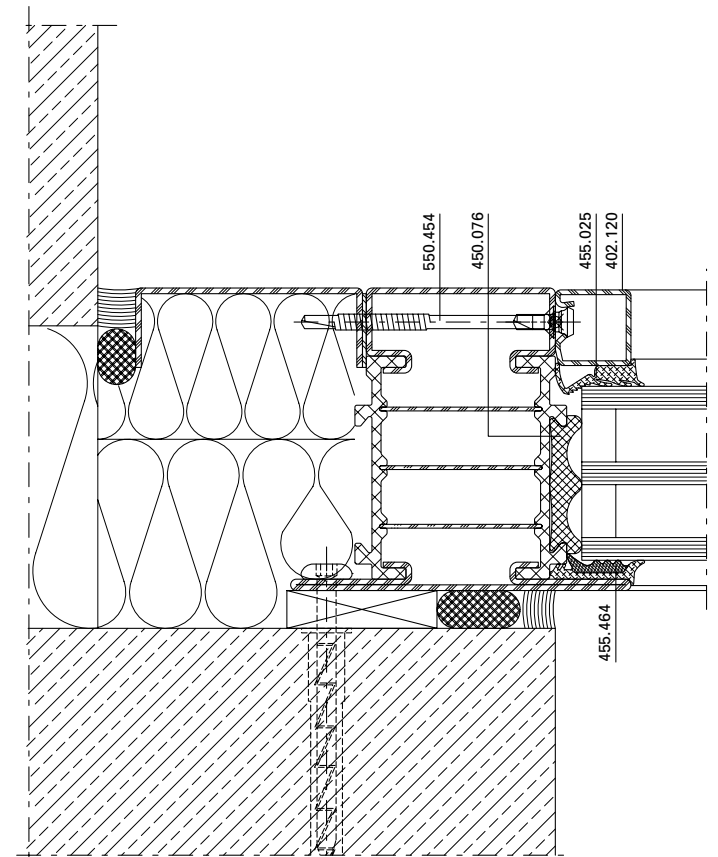
**DXF** **DWG** 12-0201-A-002



**DXF** **DWG** 12-0201-A-016



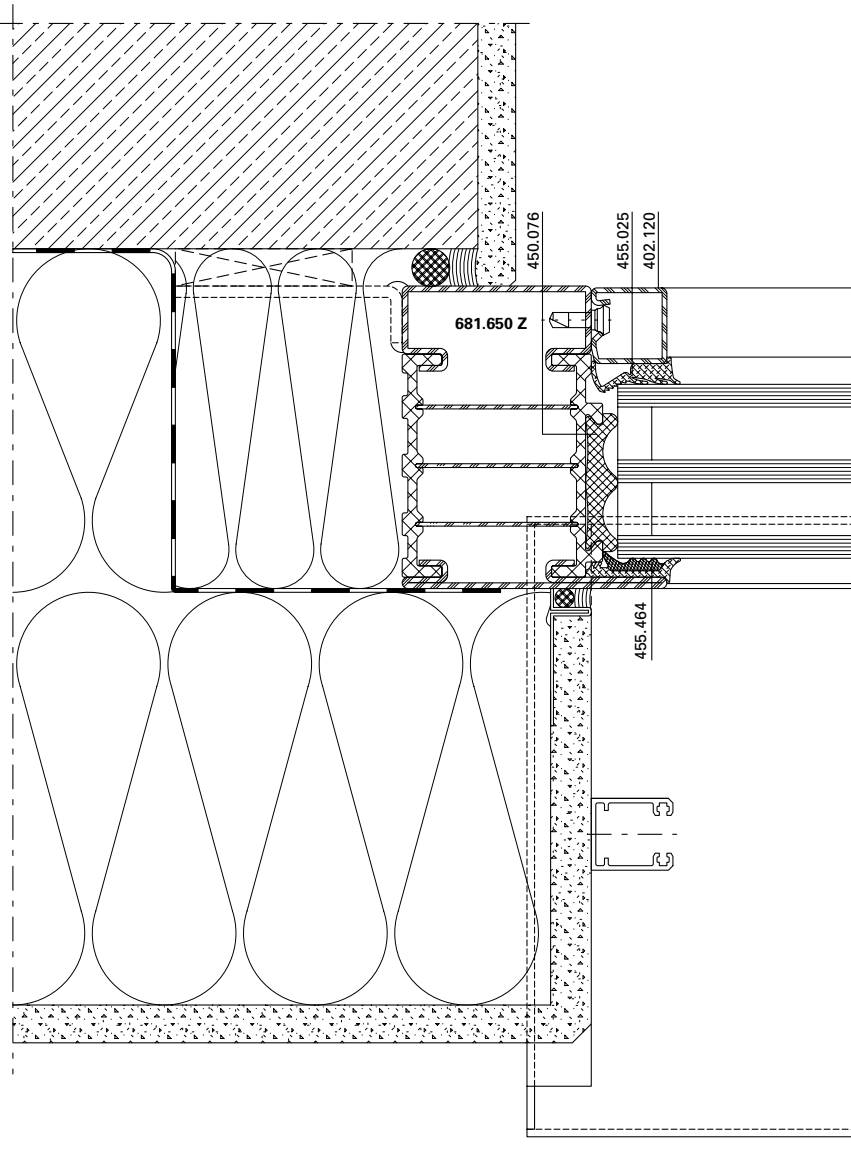
**DXF** **DWG** 12-0201-A-004



**DXF** **DWG** 12-0201-A-005

Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
Raccords au mur à l'échelle 1:2  
Attachment to structure on scale 1:2

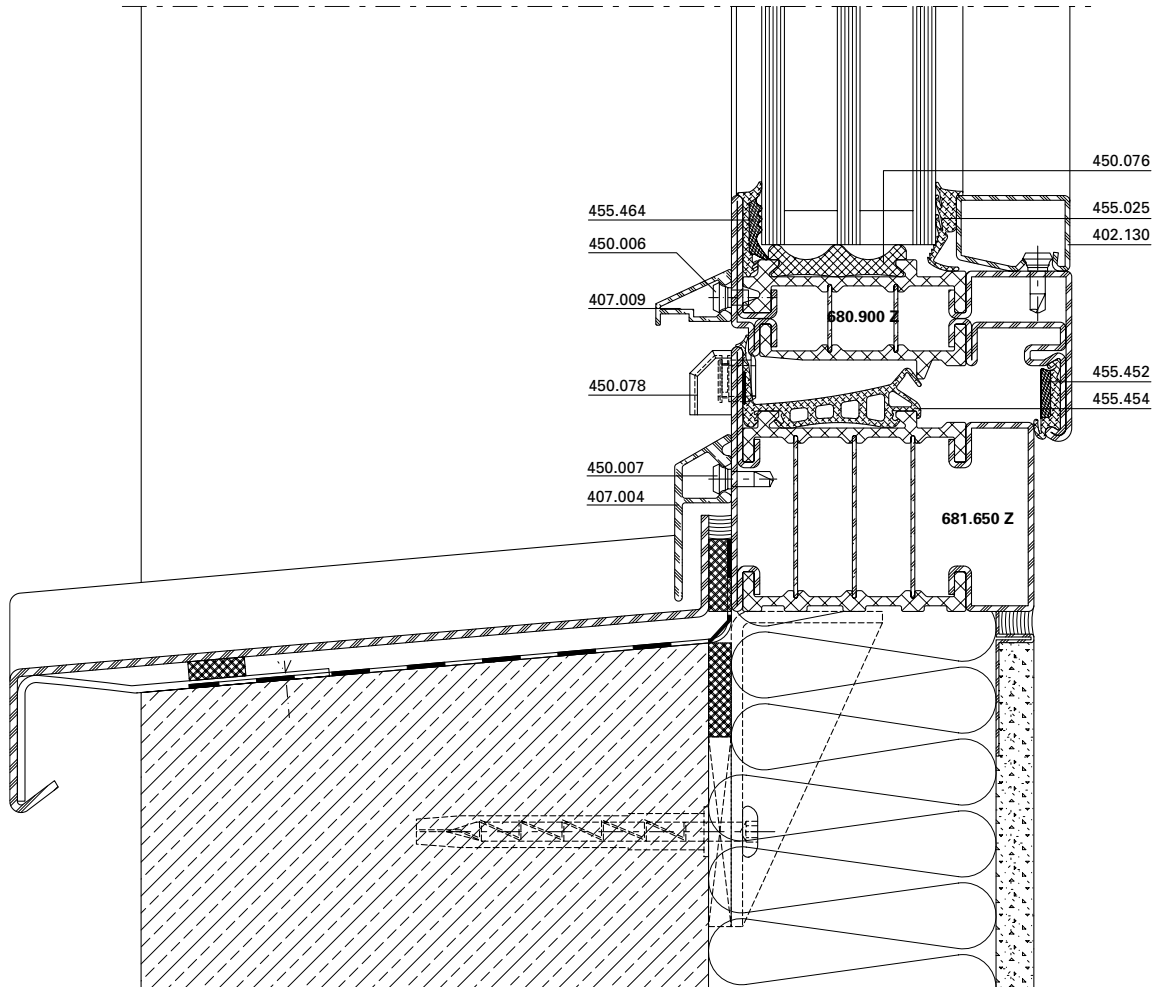
Janisol HI Fenster  
Janisol HI fenêtres  
Janisol HI windows



DXF

DWG

12-0201-A-001



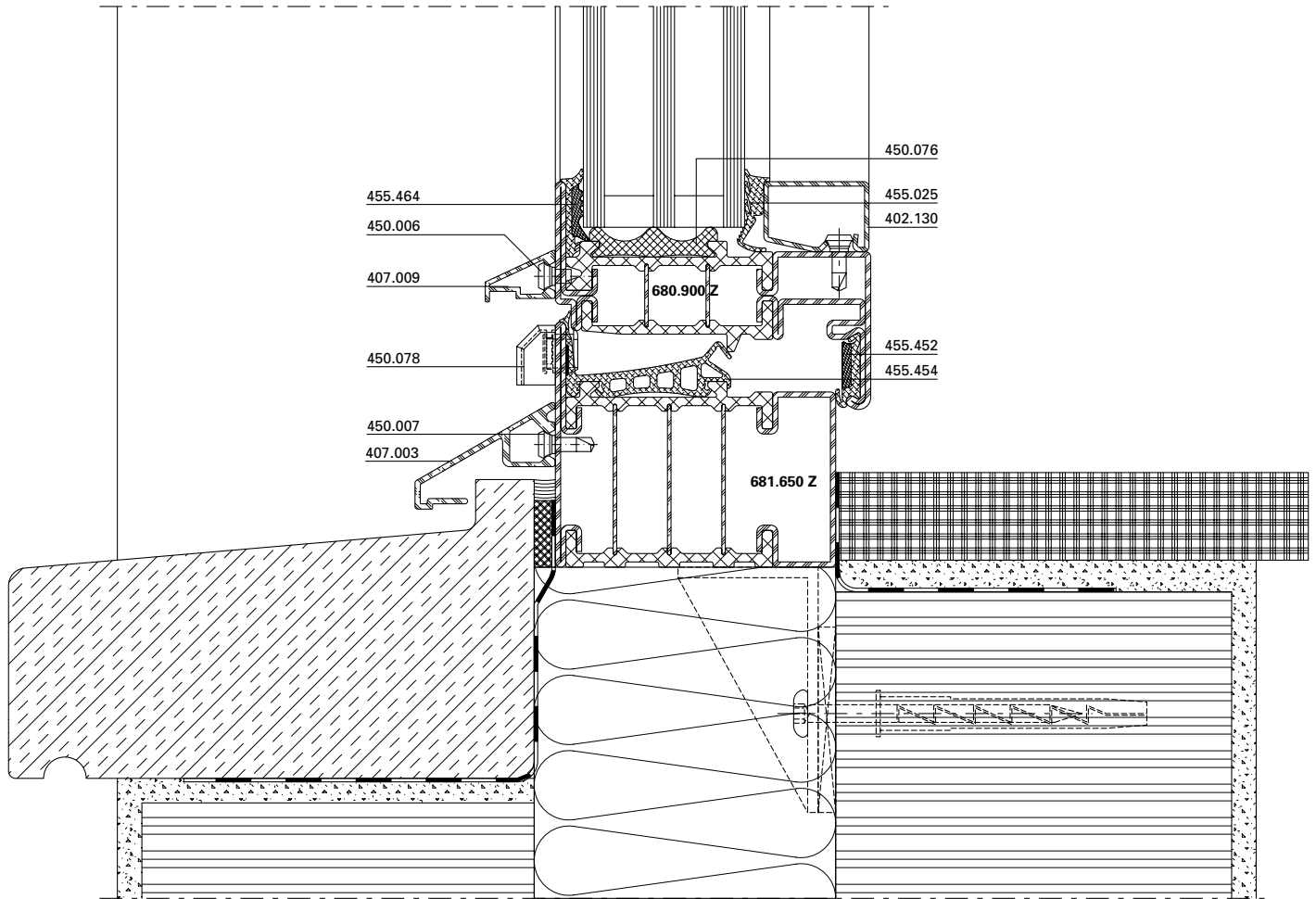
DXF

DWG

12-0201-A-014

Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
Raccords au mur à l'échelle 1:2  
Attachment to structure on scale 1:2

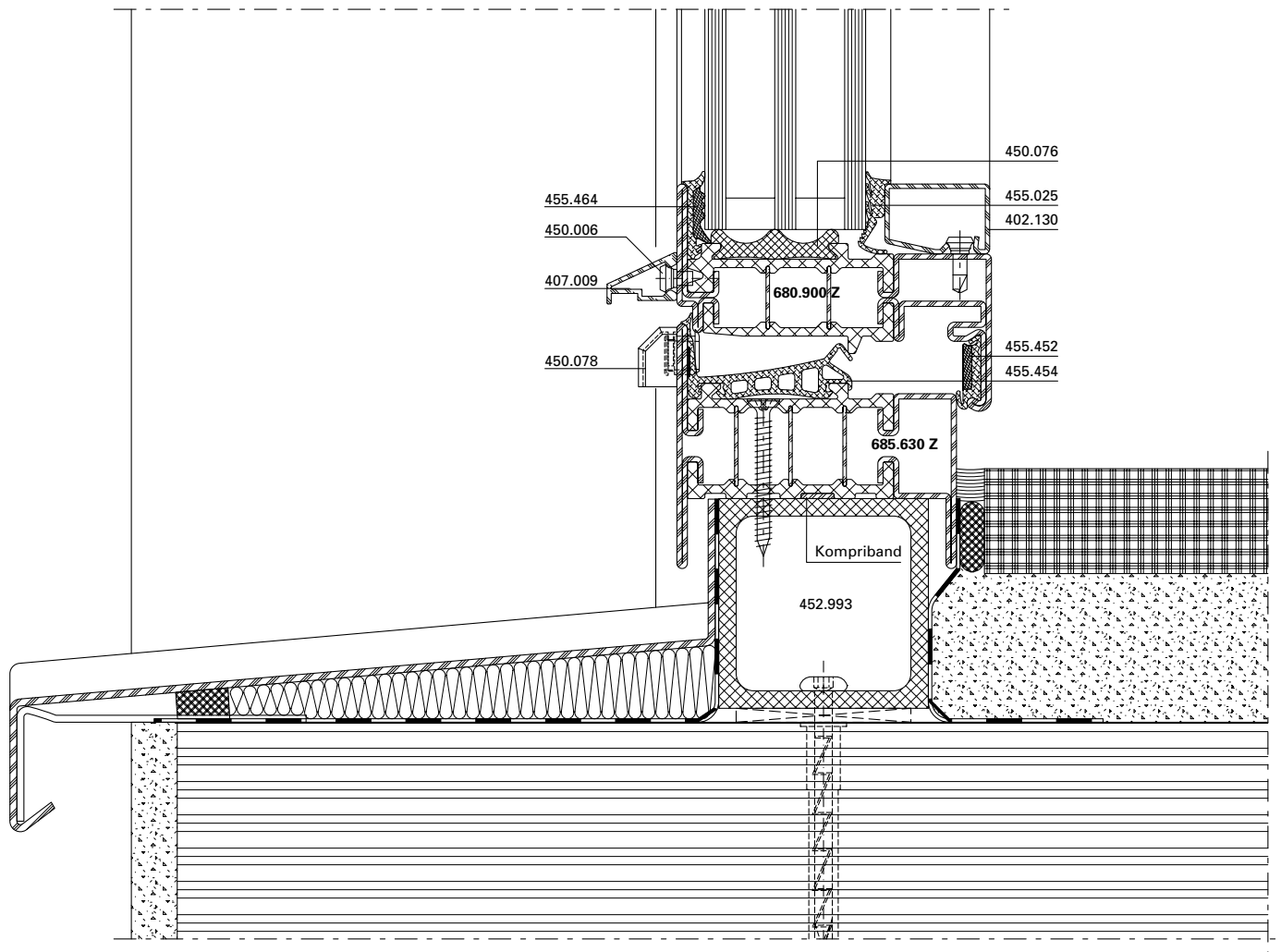
Janisol HI Fenster  
Janisol HI fenêtres  
Janisol HI windows



DXF

DWG

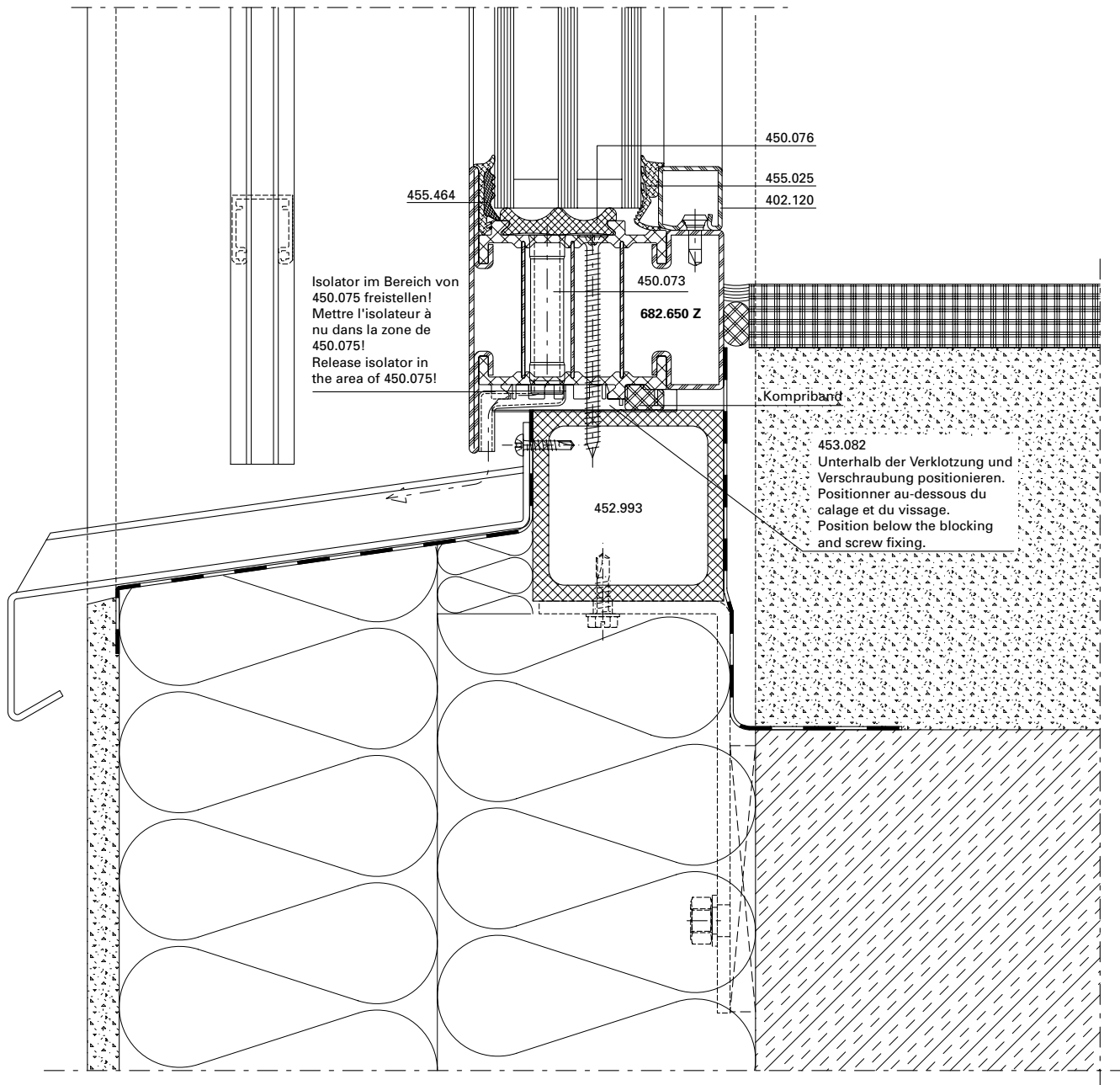
12-0201-A-012



DXF

DWG

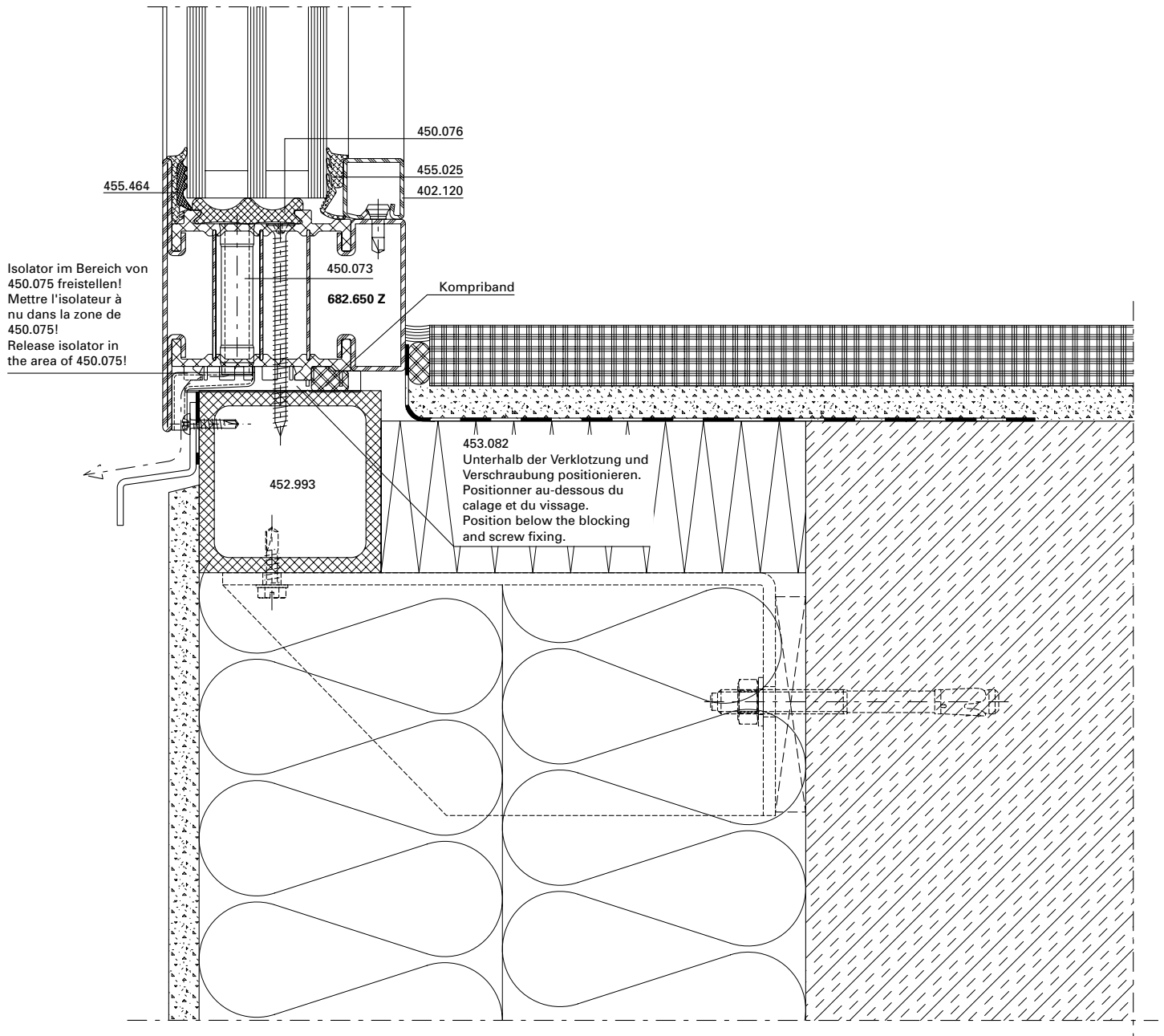
12-0201-A-015



DXF

DWG

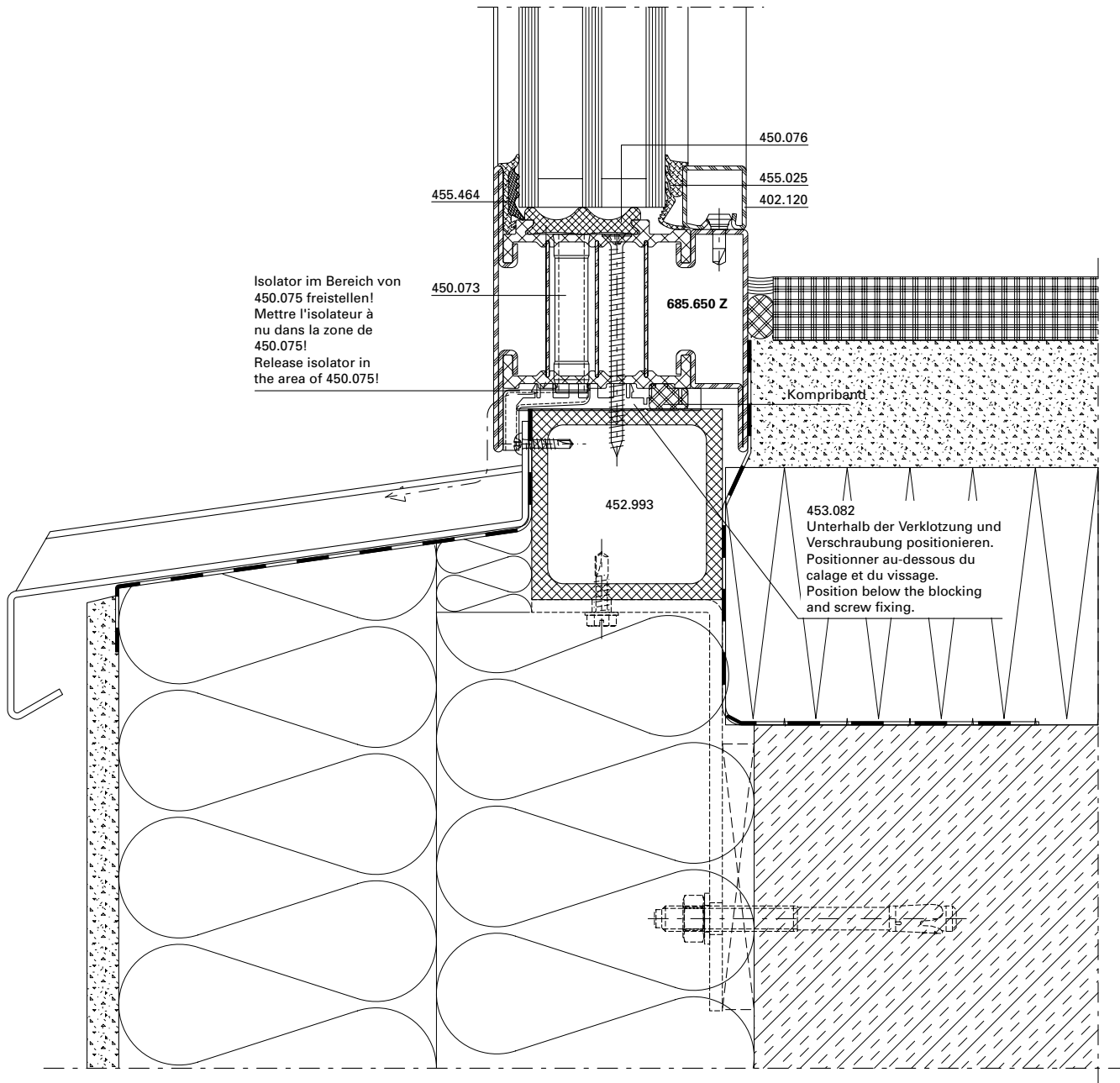
12-0201-A-006



DXF

DWG

12-0201-A-008

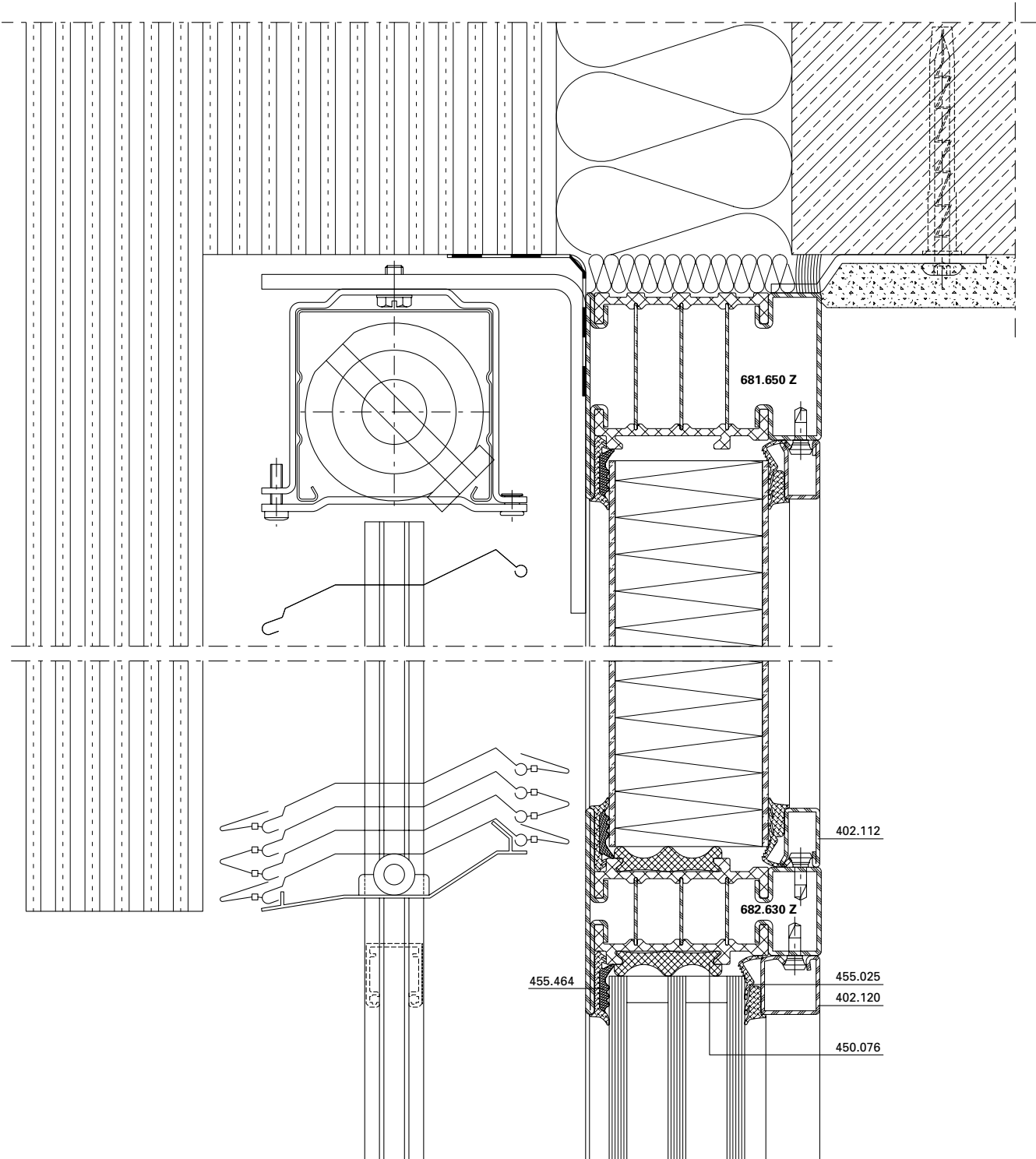


DXF

DWG

12-0201-A-009





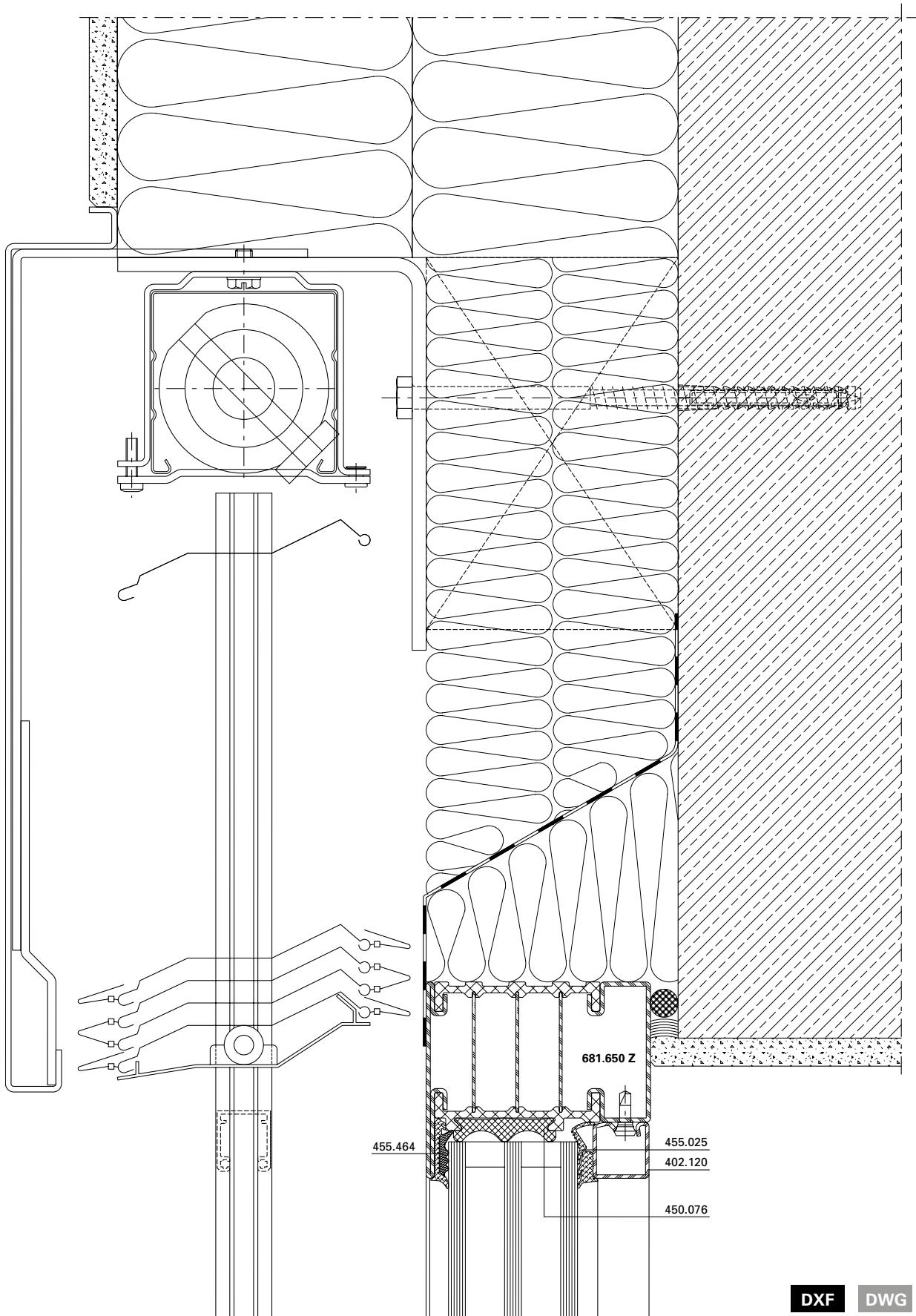
DXF

DWG

12-0201-A-010

Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
Raccords au mur à l'échelle 1:2  
Attachment to structure on scale 1:2

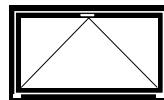
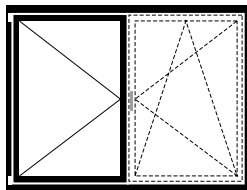
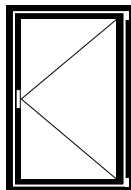
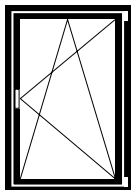
Janisol HI Fenster  
Janisol HI fenêtres  
Janisol HI windows



DXF

DWG

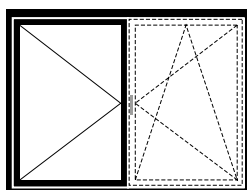
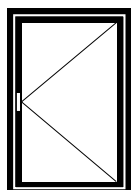
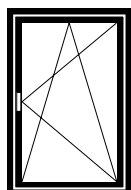
12-0201-A-011



**Standard-Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre Standard**

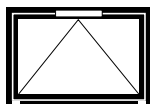
**Standard window fitting**



**Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre  
non apparente**

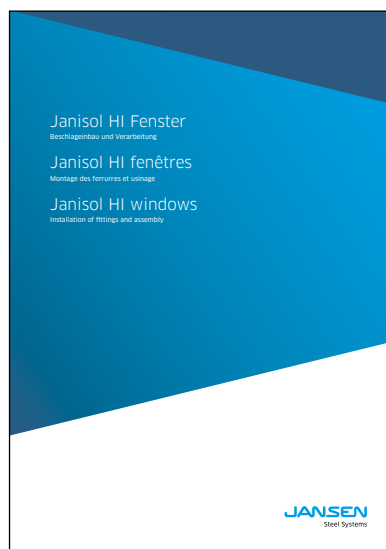
**Concealed  
window fitting**



**Oberlichtöffner motorisiert**

**Ferrure d'imposte motorisée**

**Top light opener motorized**



**Beschlageinbau-Zeichnungen für den Standard-Fenster-Beschlag sowie den verdeckt liegenden Fenster-Beschlag siehe «Verarbeitung und Montage Janisol HI Fenster»**

**Dessins de montage des ferrures standard pour fenêtre ainsi que la ferrure de fenêtre non apparente voir «Usinage et montage fenêtres Janisol HI»**

**Drawings for installation of fittings of the standard window fitting and the concealed window fitting see «Processing and assembly Janisol HI windows».**

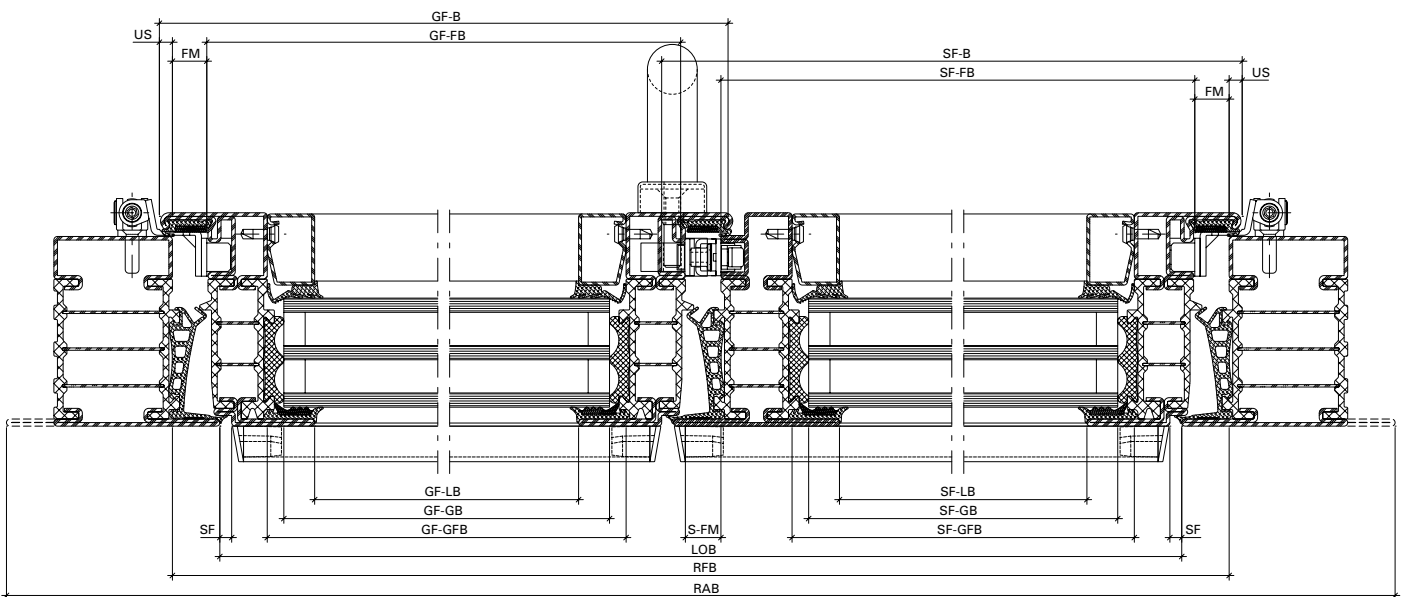
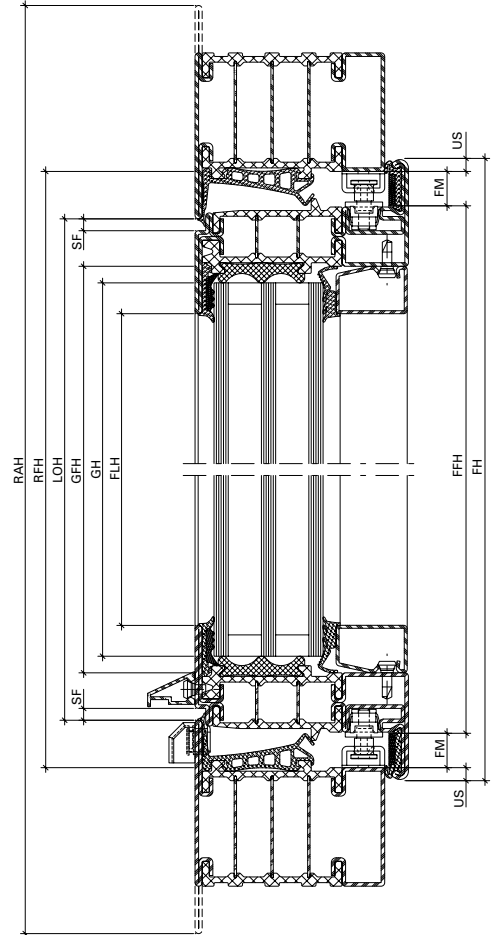
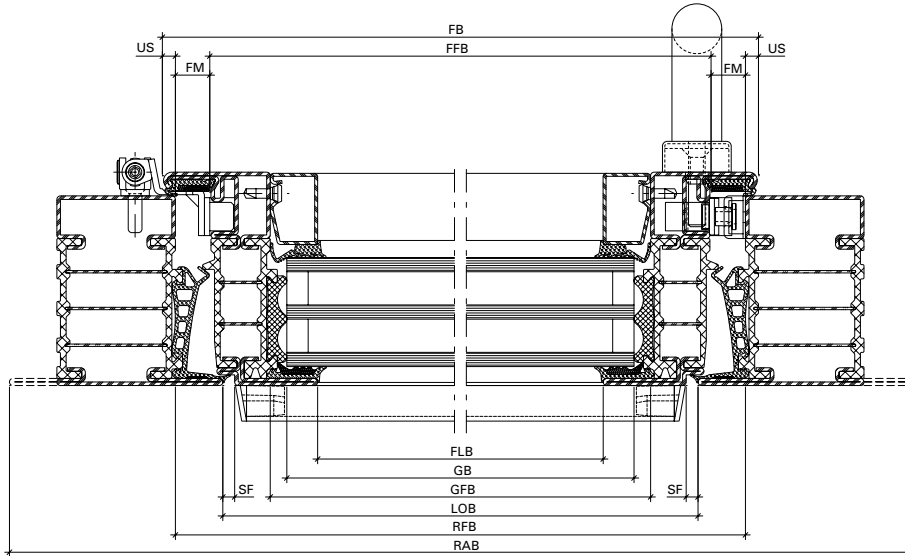


<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
Massbezeichnungen	Dimensions cotées	Measurement descriptions	<b>148</b>
Öffnungsrichtung Terminologie nach EN 12519	Porte ouvrant Terminologie selon EN 12519	Direction of opening Terminology in accordance with EN 12519	<b>150</b>
Schlagregendichtheit Luftdurchlässigkeit Widerstand bei Windlast	Etanchéité à la pluie battante Perméabilité à l'air Résistance à la pression du vent	Watertightness Air permeability Resistance to wind load	<b>151</b>
U <sub>f</sub> -Werte	Valeurs U <sub>f</sub>	U <sub>f</sub> values	<b>152</b>
Schalldämmung	Isolation phonique	Sound insulation	<b>155</b>
Gesundheits- und Sicherheitsaspekte von Glasfasern	Aspects sanitaires et sécuritaires des fibres de verre	Health and safety issues with glass fibres	<b>158</b>

Massbezeichnungen

Dimensions cotées

Measurement descriptions



**Massbezeichnungen**

**Dimensions cotées**

**Measurement descriptions**

<b>US</b>	Überschlag	<b>US</b>	Recouvrement	<b>US</b>	Overlap
<b>FM</b>	Falzmass	<b>FM</b>	Dimension de la feuillure	<b>FM</b>	Rebate
<b>SF</b>	Schattenfuge	<b>SF</b>	Joint négatif	<b>SF</b>	Shadow gap
<b>LS</b>	Luftspalt	<b>LS</b>	Vide d'air au sol du vantail	<b>LS</b>	Air gap
<b>BE</b>	Bodeneinstand	<b>BE</b>	Encastrement au sol	<b>BE</b>	Floor recess
<b>FH</b>	Flügelhöhe	<b>FH</b>	Hauteur du vantail	<b>FH</b>	Vent height
<b>FFH</b>	Flügelalzhöhe	<b>FFH</b>	Hauteur de feuillure du vantail	<b>FFH</b>	Vent rebate height
<b>FLH</b>	Flügel-Lichtmasshöhe	<b>FLH</b>	Hauteur vide lumière du vantail	<b>FLH</b>	Clear height dimension of vent
<b>FB</b>	Flügelbreite	<b>FB</b>	Largeur du vantail	<b>FB</b>	Vent width
<b>FFB</b>	Flügelalzbreite	<b>FFB</b>	Largeur de feuillure du vantail	<b>FFB</b>	Vent rebate width
<b>FLB</b>	Flügel-Lichtmassbreite	<b>FLB</b>	Largeur vide lumière du vantail	<b>FLB</b>	Clear width dimension of vent
<b>GH</b>	Glashöhe	<b>GH</b>	Hauteur du verre	<b>GH</b>	Glass height
<b>GFH</b>	Glasfalzhöhe	<b>GFH</b>	Hauteur de feuillure du verre	<b>GFH</b>	Glazing rebate height
<b>GB</b>	Glasbreite	<b>GB</b>	Largeur du verre	<b>GB</b>	Glass width
<b>GFB</b>	Glasfalzbreite	<b>GFB</b>	Largeur de feuillure du verre	<b>GFB</b>	Glazing rebate width
<b>LOH</b>	Lichte Öffnungshöhe	<b>LOH</b>	Hauteur vide lumière	<b>LOH</b>	Clear opening height
<b>RFH</b>	Rahmenfalzhöhe	<b>RFH</b>	Hauteur de feuillure du dormant	<b>RFH</b>	Frame rebate height
<b>RAH</b>	Rahmnaussenhöhe	<b>RAH</b>	Hauteur extérieur du dormant	<b>RAH</b>	External frame height
<b>LOB</b>	Lichte Öffnungsbreite	<b>LOB</b>	Largeur vide lumière	<b>LOB</b>	Clear opening width
<b>RFB</b>	Rahmenfalzbreite	<b>RFB</b>	Largeur de feuillure du dormant	<b>RFB</b>	Frame rebate width
<b>RAB</b>	Rahmnaussenbreite	<b>RAB</b>	Largeur extérieur du dormant	<b>RAB</b>	External frame width
<b>GF-B</b>	Gangflügel-Breite	<b>GF-B</b>	Largeur du vantail de service	<b>GF-B</b>	Access vent width
<b>GF-FB</b>	Gangflügel-Falzbreite	<b>GF-FB</b>	Largeur de feuillure du vantail de service	<b>GF-FB</b>	Access vent rebate width
<b>GF-LB</b>	Gangflügel-Lichtmassbreite	<b>GF-LB</b>	Vide lumière du vantail de service	<b>GF-LB</b>	Clear width dimension of access vent
<b>GF-GB</b>	Gangflügel-Glasbreite	<b>GF-GB</b>	Largeur du verre du vantail de service	<b>GF-GB</b>	Glass width of access vent
<b>GF-GFB</b>	Gangflügel-Glasfalzbreite	<b>GF-GFB</b>	Largeur de feuillure du verre du vantail de service	<b>GF-GFB</b>	Glazing rebate width of access vent
<b>SF-B</b>	Standflügel-Breite	<b>SF-B</b>	Largeur du vantail semi-fixe	<b>SF-B</b>	Secondary vent width
<b>SF-FB</b>	Standflügel-Falzbreite	<b>SF-FB</b>	Largeur de feuillure du vantail semi-fixe	<b>SF-FB</b>	Rebate width of secondary vent
<b>SF-LB</b>	Standflügel-Lichtmassbreite	<b>SF-LB</b>	Vide lumière du vantail semi-fixe	<b>SF-LB</b>	Clear width dimension of secondary vent
<b>SF-GB</b>	Standflügel-Glasbreite	<b>SF-GB</b>	Largeur du verre du vantail semi-fixe	<b>SF-GB</b>	Glass width of secondary vent
<b>SF-GFB</b>	Standflügel-Glasfalzbreite	<b>SF-GFB</b>	Largeur de feuillure du verre du vantail semi-fixe	<b>SF-GFB</b>	Glazing rebate width of secondary vent
<b>S-FM</b>	Stulpflügel-Falzmass	<b>S-FM</b>	Dimension de la feuillure fenêtre à deux vantaux	<b>S-FM</b>	Double-vent rebate

**Öffnungsrichtung**  
**Terminologie nach EN 12519**

**Fenêtre ouvrant**  
**Terminologie selon EN 12519**

**Hand window**  
**Terminology according to EN 12519**

**Öffnungsfläche**

Die gesamte Fläche, die vom Flügel im Grundriss bei der Benutzung überfahren wird. Sie wird auch Schwenkbereich genannt.

**Face d'ouverture**

Surface totale sur laquelle passe le vantail à l'horizontale lors de l'ouverture. Est également appelée zone de pivotement.

**Opening area**

The total area of the floor plan which is covered by the vent when used. This is also called the swivel range.

**Öffnungsrichtung links**

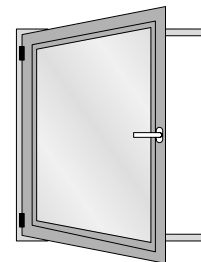
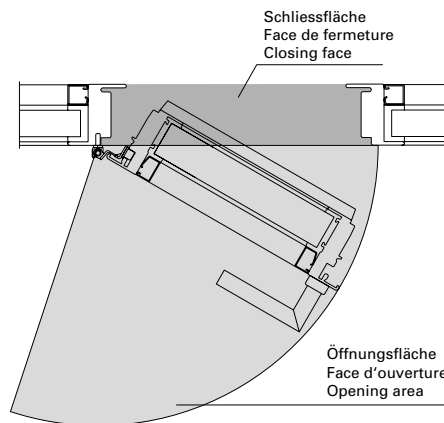
Man spricht von Öffnungsrichtung links, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite links ist.

**Fenêtre ouvrant à gauche**

On parle de fenêtre ouvrant à gauche quand le côté butée est à gauche vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: left**

The opening direction: left is referred to if the closing side is on the left when viewed from the opening area.



**Öffnungsrichtung rechts**

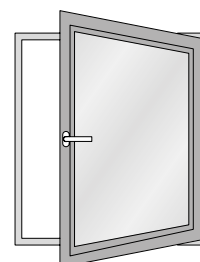
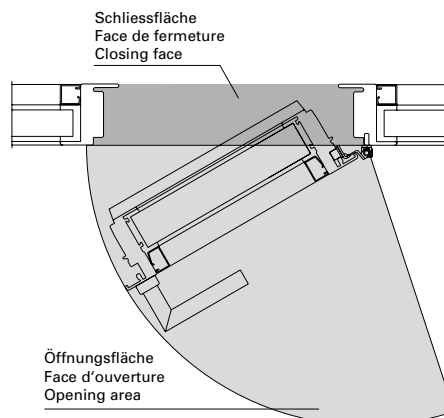
Man spricht von Öffnungsrichtung rechts, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite rechts ist.

**Fenêtre ouvrant à droite**

On parle de fenêtre ouvrant à droite quand le côté butée est à droite vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: right**

The opening direction: right is referred to if the closing side is on the right when viewed from the opening area.





Leistungswerte  
 Fenster aus Stahl

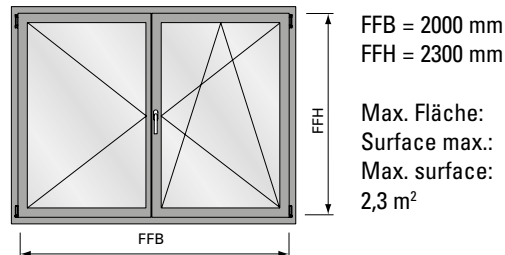
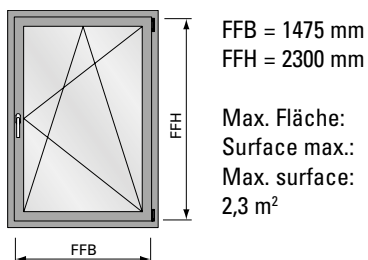
Caractéristiques de performances  
 Fenêtres en acier

Performance values  
 Windows made of steel

Schlagregendichtheit  
 Luftdurchlässigkeit  
 Widerstand bei Windlast

Étanchéité à la pluie battante  
 Perméabilité à l'air  
 Résistance à la pression du vent

Watertightness  
 Air permeability  
 Resistance to wind load



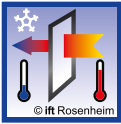
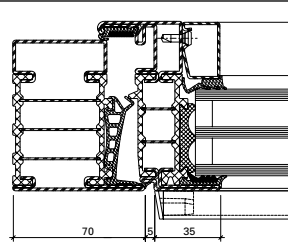
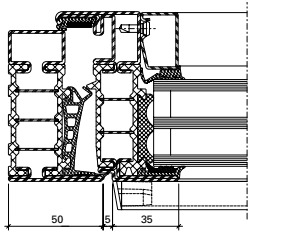
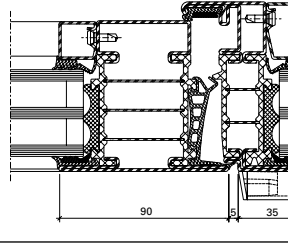
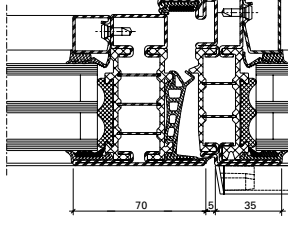
	EN 12208	EN 12207	EN 12210	EN 12208	EN 12207	EN 12210
	Klasse 8A Classe 8A Class 8A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4	Klasse 8A Classe 8A Class 8A	Klasse 3 Classe 3 Class 3	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3
Größenänderungen Variations dimensionnelles Size changes				-100%	-100%	-100%

	EN 12208	EN 12207	EN 12210
	Klasse 8A Classe 8A Class 8A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4
Größe Festverglasung nach objektspezifischer Glasstatik Taille du vitrage fixe selon la statique du verre spécifique à l'objet Size of fixed glazing according to the glass statics of the specific project			

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2016-10)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2016-10)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2016-10)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements			
	≥ 46 mm	≥ 36 mm	≥ 36 mm*	≥ 24 mm*
	1,3 W/m <sup>2</sup> K	1,3 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K
	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K
	1,2 W/m <sup>2</sup> K	1,3 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K
	1,3 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K

\* ohne Dämmprofil

\* sans profilé isolant

\* without insulating profile

Die hier dargestellten U<sub>f</sub>-Werte basieren auf internen Berechnungen (EN ISO 10077-2), welche mit offiziellen Prüfnachweisen korrelieren.

Les valeurs U<sub>f</sub> ici illustrées se basent sur des calculs internes (EN ISO 10077-2) en corrélation avec les preuves d'essai officiel.

The U<sub>f</sub> values illustrated here are based on internal calculations (EN ISO 10077-2), which correlate with official test certificates.

Die Werte gelten für Trocken- und Nassverglasung


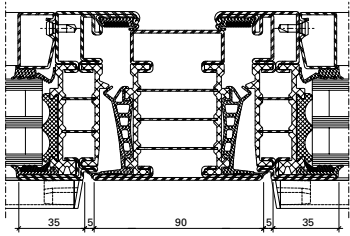
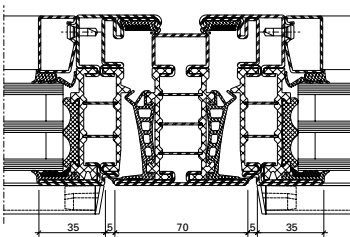
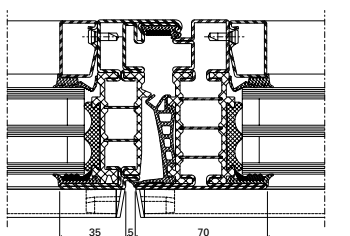
Les valeurs sont valable pour vitrage à sec et vitrage à mastic

The values are valid for dry glazing and glazing with sealing

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2016-10)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2016-10)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2016-10)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements			
	≥ 46 mm	≥ 36 mm	≥ 36 mm*	≥ 24 mm*
	1,3 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K
	1,5 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K	1,8 W/m <sup>2</sup> K
	1,3 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K	1,8 W/m <sup>2</sup> K

\* ohne Dämmprofil

\* sans profilé isolant

\* without insulating profile

Die hier dargestellten U<sub>f</sub>-Werte basieren auf internen Berechnungen (EN ISO 10077-2), welche mit offiziellen Prüfnachweisen korrelieren.

Les valeurs U<sub>f</sub> ici illustrées se basent sur des calculs internes (EN ISO 10077-2) en corrélation avec les preuves d'essai officiel.

The U<sub>f</sub> values illustrated here are based on internal calculations (EN ISO 10077-2), which correlate with official test certificates.

Die Werte gelten für Trocken- und Nassverglasung


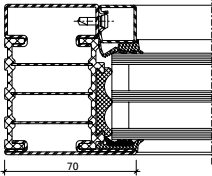
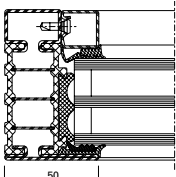
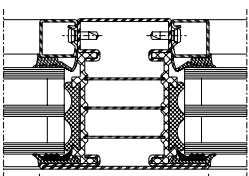
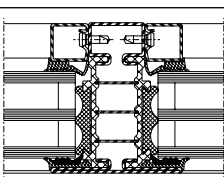
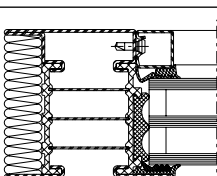
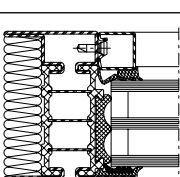
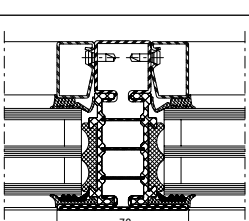
Les valeurs sont valable pour vitrage à sec et vitrage à mastic

The values are valid for dry glazing and glazing with sealing

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2016-10)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2016-10)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2016-10)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements			
	≥ 46 mm	≥ 36 mm	≥ 36 mm*	≥ 24 mm*
	0,98 W/m <sup>2</sup> K	1,0 W/m <sup>2</sup> K	1,2 W/m <sup>2</sup> K	1,3 W/m <sup>2</sup> K
	1,1 W/m <sup>2</sup> K	1,2 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K
	0,92 W/m <sup>2</sup> K	1,0 W/m <sup>2</sup> K	1,2 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K
	1,0 W/m <sup>2</sup> K	1,1 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,7 W/m <sup>2</sup> K
	0,88 W/m <sup>2</sup> K	0,93 W/m <sup>2</sup> K	1,0 W/m <sup>2</sup> K	1,2 W/m <sup>2</sup> K
	0,97 W/m <sup>2</sup> K	1,0 W/m <sup>2</sup> K	1,2 W/m <sup>2</sup> K	1,3 W/m <sup>2</sup> K
	1,0 W/m <sup>2</sup> K	1,1 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K

Die hier dargestellten U<sub>f</sub>-Werte basieren auf internen Berechnungen (EN ISO 10077-2), welche mit offiziellen Prüfnachweisen korrelieren.

Les valeurs U<sub>f</sub> ici illustrées se basent sur des calculs internes (EN ISO 10077-2) en corrélation avec les preuves d'essai officiel.

The U<sub>f</sub> values illustrated here are based on internal calculations (EN ISO 10077-2), which correlate with official test certificates.

Die Werte gelten für Trocken- und Nassverglasung

Les valeurs sont valable pour vitrage à sec et vitrage à mastic

The values are valid for dry glazing and glazing with sealing

\* ohne Dämmprofil

\* sans profilé isolant

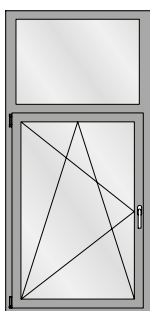
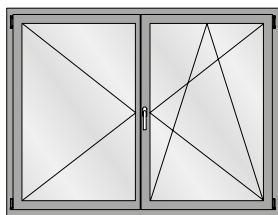
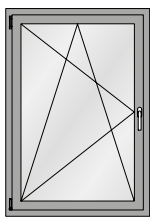
\* without insulating profile



## Schalldämmung

### Ausführungsvarianten

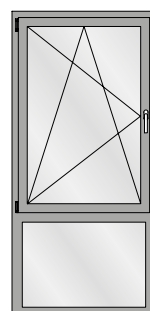
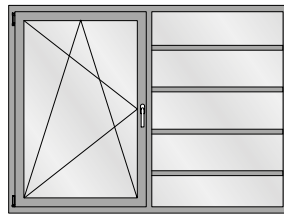
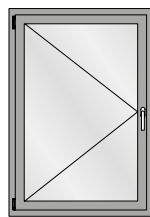
Die nachfolgende Typenübersicht ergibt einen Überblick über die beurteilten Varianten.



## Isolation phonique

### Modèles

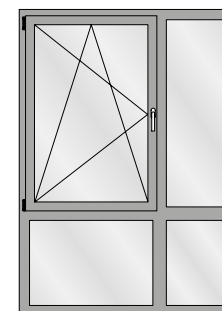
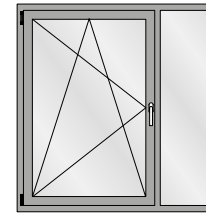
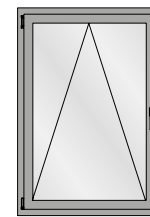
L'aperçu des types suivant fournit une vue d'ensemble des variantes examinées.



## Sound insulation

### Design range

The following overview of types provides an overview of the evaluated designs.



**Tabelle A1**  
 Korrekturtabelle für Janisol HI -Fenster  
 mit Mehrscheiben-Isolierglas

**Tableau A1**  
 Tableau de correction pour les  
 fenêtres Janisol HI avec vitrage isolant  
 multi-vitres

**Table A1**  
 Correction table for Janisol HI  
 windows with multi-pane insulating  
 glass

	1	2	7	8	9	10	11	12	13	14
	$R_{W(C, Ctr)}$ dB	Isolierglaseinheit Unité d'isolation Insulating glass unit $R_{W, P, Glas}$ dB	Korrekturen Corrections Corrections							
			$K_{RA}$ dB	$K_S$ dB	$K_{FV}$ dB	$K_{Nass}$ dB	$K_{G 0,4}$ dB	$K_{G 1,8}$ dB	$K_{G 2,6}$ dB	$K_{G 3,2}$ dB
1	33 (-2; -6)	31	-2	0	-1	0	0	-1	-2	-3
2	34 (-2; -6)	32	-2	0	-1	0	0	-1	-2	-3
3	35 (-2; -6)	34	-2	0	-1	0	0	-1	-2	-3
4	36 (-2; -6)	35	-2	0	-1	-1	0	-1	-2	-3
5	37 (-2; -6)	37	-2	0	0	-1	0	-1	-2	-3
6	38 (-2; -6)	39	-2	0	0	-1	0	-1	-2	-3
7	39 (-2; -6)	40	-2	0	0	-1	0	-1	-2	-3
8	40 (-2; -4)	41	-2	0	0	-1	-1	-1	-2	-3
9	41 (-2; -4)	42	0	0	0	-1	-2	-1	-2	-3
10	42 (-2; -4)	43	0	-1	0	-1	-2	-1	-2	-3
11	43 (-2; -4)	44	0	-2	0	-1	-2	-1	-2	-3
12	44 (-2; -5)	45	0	-2	0	-1	-3	-1	-2	-3
13	45 (-2; -5)	49	0	-2	+1	-1	-3	-1	-2	-3
14	46 (-2; -6)	50	-1	-3	0	-1	-4	-1	-2	-3

Der aus der Tabelle A1 abzulesende Wert für die Schalldämmung  $R_{W, Fenster}$  beträgt:

La valeur à relever sur le tableau A1 concernant l'isolement contre les sons aériens  $R_{W, Fenêtre}$  est la suivante:

The value taken from table A1 for the sound insulation  $R_{W, Window}$  is:

$$R_{W, Fenster} = R_W + K_{RA} + K_S + K_{FV} + K_{Nass} + K_{G 0,4} + K_{G 1,8} + K_{G 2,6} + K_{G 3,2} \text{ dB}$$

**$K_{RA}$**  Korrekturwert für einen Rahmenanteil < 30%. Der Rahmenanteil ist die Gesamtfläche des Fensters abzüglich der sichtbaren Scheibengröße.  $K_{RA}$  darf bei Festverglasungen nicht berücksichtigt werden.

**$K_S$**  Korrekturwert für Stulpfenster

**$K_{FV}$**  Korrekturwert für Festverglasungen mit erhöhtem Scheibenanteil

**$K_{Nass}$**  Korrekturwert für Nassverglasung

**$K_{G 0,4}$**  Korrekturwert für Einzelscheiben mit einer Glasfläche  $\leq 0,4 \text{ m}^2$ . Die Korrektur gilt auch für Konstruktionen mit glasteilenden Sprossen.

**$K_{G 1,8}$**  Korrekturwert für Einzelscheiben mit einer Glasfläche  $\geq 1,8 \text{ m}^2$

**$K_{G 2,6}$**  Korrekturwert für Einzelscheiben mit einer Glasfläche  $\geq 2,6 \text{ m}^2$

**$K_{G 3,2}$**  Korrekturwert für Einzelscheiben mit einer Glasfläche  $\geq 3,2 \text{ m}^2$

**$R_W$**  bewertetes Schalldämm-Mass des Fensters in Abhängigkeit von der Schalldämmung  $R_{W,P, Glas}$

**$R_{W,P, Glas}$**  bewertetes Schalldämm-Mass (Prüfwert) der Isolierverglasung. Die Werte müssen über eine Prüfung nach ISO 140-3 an einem Prüfmuster im Format 1230 x 1480 mm ermittelt und durch einen Prüfbericht einer anerkannten Prüfstelle nachgewiesen werden. Alternativ können generische Daten nach DIN EN 12758 verwendet werden.

**$K_{RA}$**  Valeur de correction pour un pourcentage de cadre < 30%. Le pourcentage du cadre est la surface totale de la fenêtre déduite de la dimension de vitre visible.  $K_{RA}$  ne doit pas être pris en compte sur les vitrages fixes.

**$K_S$**  Valeur de correction pour fenêtres à deux vantaux

**$K_{FV}$**  Valeur de correction pour vitrages fixes à fort pourcentage de vitre

**$K_{Nass}$**  Valeur de correction pour vitrage avec mastic

**$K_{G 0,4}$**  Valeur de correction pour vitres individuelles avec une surface vitrée  $\leq 0,4 \text{ m}^2$ . La correction s'applique aussi aux constructions à meneaux séparant les vitres.

**$K_{G 1,8}$**  Valeur de correction pour vitres individuelles avec surface vitrée  $\geq 1,8 \text{ m}^2$

**$K_{G 2,6}$**  Valeur de correction pour vitres individuelles avec surface vitrée  $\geq 2,6 \text{ m}^2$

**$K_{G 3,2}$**  Valeur de correction pour vitres individuelles avec surface vitrée  $\geq 3,2 \text{ m}^2$

**$R_W$**  Mesure d'isolement contre les sons aériens des fenêtres évaluée suivant l'isolement phonique  $R_{W,P, vitrage}$

**$R_{W,P, vitrage}$**  Mesure d'isolement contre les sons aériens (valeur d'essai) du vitrage isolant évaluée. Les valeurs doivent être déterminées par un essai suivant ISO 140-3 sur un spécimen de format 1230 x 1480 mm et attestées par le procès-verbal d'un bureau de vérification homologué. Alternativement, il est possible d'utiliser des données génériques suivant DIN EN 12758.

**$K_{RA}$**  Correction value for a frame proportion < 30%. The frame proportion is the total surface area of the window less the visible pane area.  $K_{RA}$  must not be taken into account for fixed glazing.

**$K_S$**  Correction value for double-vent windows

**$K_{FV}$**  Correction value for fixed glazing with increased proportion of pane

**$K_{Nass}$**  Correction value for glazing with sealing

**$K_{G 0,4}$**  Correction value for single panes with a glass area  $\leq 0,4 \text{ m}^2$ . The correction also applies to buildings with glazing bars

**$K_{G 1,8}$**  Correction value for single panes with a glass area  $\geq 1,8 \text{ m}^2$

**$K_{G 2,6}$**  Correction value for single panes with a glass area  $\geq 2,6 \text{ m}^2$

**$K_{G 3,2}$**  Correction value for single panes with a glass area  $\geq 3,2 \text{ m}^2$

**$R_W$**  Airborne sound reduction index of windows depending on the sound insulation  $R_{W,P, glazing}$

**$R_{W,P, glazing}$**  Airborne sound reduction index (test value) of insulating glazing. The values must be calculated using a test conducted in accordance with ISO 140-3 for a specimen with the dimensions 1230 x 1480 mm and confirmed by a test report of a recognised test centre. Alternatively, generic data can be used in accordance with DIN EN 12758.

## **Gesundheits- und Sicherheitsaspekte von Glasfasern**

### *Inhalation*

Glas-Endlosfilamente, wie sie von Jansen in den Isolatoren verwendet werden, sind gemäss Definition der Weltgesundheitsorganisation aufgrund ihrer Grösse nicht atembar. Das heisst, sie sind zu gross um den unteren Atemtrakt zu erreichen.

Untersuchungen der Universität von Pittsburgh (School of Public Health) und der internationalen Agentur für Krebsforschung (IARC) haben gezeigt, dass keine Erhöhung des Risikos für Lungenkrebs oder Atemwegserkrankungen für Personen in der Glasfaserindustrie besteht. Die Studie beruht auf Untersuchungen von über 20'000 Personen aus der produzierenden Glasfaserindustrie.

### *Irritation*

Glasfasern können eine mechanische Irritation der Haut und Augen auslösen. Dies ist keine allergische Reaktion. Die Glasfasern stechen dabei in die Haut und diese reagiert damit wie bei jeder anderen Hautverletzung.

Dieser Effekt kann aber durch den korrekten Umgang mit dem Werkstoff und dem notwendigen Schutz vermieden werden.

## **Aspects sanitaires et sécuritaires des fibres de verre**

### *Inhalation*

Les filaments continus de verre tels qu'ils sont utilisés par Jansen dans les isolateurs ne peuvent pas être inhalés en raison de leur taille selon la définition de l'Organisation mondiale de la santé. Cela signifie qu'ils sont trop grands pour atteindre la partie inférieure de l'appareil respiratoire.

Des recherches de l'université de Pittsburgh (School of Public Health) et du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) ont montré l'inexistence de risque élevé de cancer des poumons ou de maladies de voies respiratoires pour les personnes travaillant dans l'industrie des fibres de verre. L'étude se base sur des recherches effectuées sur plus de 20'000 personnes travaillant dans la production de fibres de verre.

### *Irritation*

Les fibres de verre peuvent provoquer une irritation mécanique de la peau et des yeux qui n'est pas une réaction allergique. Les fibres de verre pénètrent dans la peau qui réagit ainsi comme en cas de toute autre lésion cutanée.

Cet effet peut toutefois être évité grâce à l'utilisation correcte du matériau et à la protection nécessaire.

## **Health and safety issues with glass fibres**

### *Inhalation*

In accordance with the World Health Organisation definition, continuous filament glass fibres, such as those used by Jansen in the isolators, cannot be inhaled due to their size. In other words, they are too large to reach the lower respiratory tract.

Tests carried out by the University of Pittsburgh (School of Public Health) and the International Agency for Research on Cancer (IARC) have shown that there is no increased risk of lung cancer or respiratory diseases for people working in the glass fibre industry. The study is based on tests carried out on over 20,000 people in the productive glass fibre industry.

### *Irritation*

Glass fibres can cause mechanical irritation of the skin and eyes. This is not an allergic reaction. The glass fibres become lodged in the skin and cause a reaction similar to any other skin injury.

This can be avoided by handling the material correctly and using the necessary protective equipment.





Jansen AG

**Steel Systems**  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
Schweiz  
jansen.com

